

Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural 4°

Material para alumnos de cuarto grado
de educación primaria de la población indígena y migrante





Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural 4°

Material para alumnos de
cuarto grado
de educación primaria de la población indígena y migrante

SEP
SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN PÚBLICA



Directorio

Secretario de Educación Pública

Aurelio Nuño Mayer

Subsecretario de Educación Básica

Javier Treviño Cantú

Directora General de Educación Indígena

Rosalinda Morales Garza

Dirección de Educación Básica

Alicia Xochitl Olvera Rosas

Dirección para el Fortalecimiento y Desarrollo Profesional de Docentes de Educación Indígena

Édgar Yesid Sierra Soler

Dirección para el Desarrollo y Fortalecimiento de las Lenguas Indígenas

Eleuterio Olarte Tiburcio

Dirección de Apoyos Educativos

Erika Pérez Moya

La **Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural 4°**. **Material para alumnos de cuarto grado de educación primaria de la población indígena y migrante** fue elaborada en la Dirección General de Educación Indígena de la Subsecretaría de Educación Básica de la Secretaría de Educación Pública.

Dirección académica e idea original

Alicia Xochitl Olvera Rosas

Coordinación académica del proyecto

Javier Huerta Sánchez

Textos y enfoques

Mónica Islas Flores

Rafael Nieto Andrade

Apoyo técnico

Enrique Barquera Pedraza (hablante de la lengua *ñāhñü*)

Elías Mateos Sánchez

Lectores

María Jesús Arviza

Fundación Voces y Vuelos, A.C.

Mónica Islas Flores, DGEI.

Fausto Sandoval Cruz, cultura triqui, Oaxaca.

Nicéforo Aguilar López, DGEI

Rafael Gamallo Pinel, DGEI

Acervo bibliográfico DGEI

Higino Ledezma Melgarejo

Armando Álvarez Miranda

Dirección editorial

Erika Pérez Moya

Coordinación editorial

José Raúl Uribe Carvajal

Coordinación de ilustraciones

Julián Cicero Olivares

Corrección de estilo

Armando Hitzilin Égido Villarreal

Diseño editorial

Inés Patricia Barrera

Formación editorial

José de Santiago Torices Montero

Iconografía y retoque digital de ilustraciones

César Vargas Romero

Araceli Juárez Serrano

José de Santiago Torices Montero

Ilustraciones

Araceli Juárez Serrano, pp. 11, 13, 18, 22, 23, 27, 28, 31, 34, 35, 37, 40, 51, 52, 53, 55, 66, 70, 71, 73, 87, 90, 94, 95.

Emma Idalia Morales Muñoz, pp. 12, 34, 35, 36, 44, 52, 53, 54, 61, 67, 70, 71, 72, 84, 94, 95, 105, 107.

José Antonio López Ramírez, pp. 18, 26, 29, 32, 39, 41, 47, 56, 57, 63, 68, 79, 80, 85, 111.

César Vargas Romero, pp. 77.

Julián Cicero Olivares, pp. 17, 43, 58, 62, 76, 88, 90, 91, 113.

Joaquín Castelán Mondragón, pp. 22, 77, 105.

José de Santiago Torices Montero, pp. 16, 30, 38, 46, 48, 66, 84, 86, 105, 115.

Acervo DGEI, pp. 15, 20, 22, 37, 45, 46, 48, 50, 51, 76, 105.

© Víctor Tolaba, p. 75.

Acervo de ilustraciones

Joaquín Castelán Mondragón

Fotografías

Alfred José Louis Federico Jacob Vilalta, pp. 14, 18, 19, 21, 24, 33, 65, 66, 74, 78, 82.

Mónica Islas Flores, pp. 24, 38, 58, 64, 81.

© Alonso Castillo, p. 24.

© Frank Vincentz (2007) - Trabajo propio, CC BY-SA 3.0

<http://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=1689209>

Cuidado de la edición

Erika Pérez Moya

José Raúl Uribe Carvajal

Coautores

Chiapas: Rubén López López, cultura *cho'í*, *Baxija'*, Sabanilla; Víctor Manuel Juárez Jiménez, cultura *mocho'*, Barrio San Lucas, Motozintla; Miguel Hernández Núñez, cultura *batsil k'op* (tsotsil), Ixtapa. Chihuahua: Rafael González Valdés, cultura, *rarámuri* (tarahumara), La Unión, Guachochi; Heverto Molina Chávez, Guachochi. **Durango:** Abundio Ramírez Solís, cultura *ó'dam* (tepehuano), Jukt+r Santa María Ocotán, El Mezquital; Muwieritemai Eulogio González de la Cruz, cultura *wixarika* (huichol), Chimaltita, Mezquital. **Estado de México:** Rodolfo Antonio Martínez García, cultura *jñatrjo* (mazahua), Los Pastores, Temascalzingo. **Guanajuato:** Fragancia de Santiago Sánchez, Refugio de Abajo, Comonfort. **Hidalgo:** Marcelino Hernández Beatriz, cultura *nauatl* (náhuatl) Cruzhica, Xochiatipan; Mauricia Hernández Nochebuena, cultura *nauatl* (náhuatl), Papatla, Calnali. **Jalisco:** Yuaweme Emilio Carrillo de la Cruz, cultura *wixarika* (huichol), Mesa del Tirador, Tuxpan de Bolaños. **Michoacán:** Néstor Dimas Huacuz, cultura *p'urhépecha* (tarasco), Santa Fe de la Laguna, Quiroga. **Oaxaca:** Amada López López, cultura *ñuu savi* (mixteco), Unión y Progreso, Santiago Nuyoo; Lucas Rojas Rivera, cultura *iko-jots* (huave), San Dionisio del Mar; Nicéforo Aguilar López, cultura *ñuu savi* (mixteco), Tlacotepec, Tlaxiaco; Saúl Cruz García, cultura *ñuu savi* (mixteco), San Martín de las Palmas, Nochixtlán; Juan Casimiro Nava, cultura en *nima* (mazateco), Huautla de Jiménez. **Querétaro:** Zeferino Esteban Ventura, cultura *ñähñü* (otomí), Santiago Mezquititlán Barrio Primero, Amealco. **Sonora:** Daniel Valenzuela Álvarez, cultura *yoreme* (mayo), El Kapúsari, Etchojoa; Aureliano Rodríguez Güereña, cultura *makurawi* (guarijío), Los Bajíos, Quiriego; Minerva Estrella Monrroy, cultura *comca'ac* (seri), El Desemboque, Hermosillo. **Veracruz:** Febronio García Ramos, cultura *tutunakú* (tononaco), Coyutla. **Yucatán:** Guadalupe Canul Canul, cultura maya, Yalcoba, Valladolid; Gamaliel Cob Salazar, cultura maya, Ku t'aa maaya, U kaajale' Ticul.

Agradecimientos

A los docentes que participaron en los colegios de ciencias realizados durante el periodo 2008-2010, a los docentes que participaron en los colegios de matemáticas realizado durante el periodo 2010-2011; ambos colegios llevados a cabo por la Dirección de Educación Básica de la DGEI. A los docentes, padres de familia y personas que recibieron al equipo técnico de la Subdirección de Primaria Indígena en sus comunidades, brindaron alojamiento y compartieron sus conocimientos y experiencias. Destacamos algunas de ellas: Rancho El Indio, Choguita, Guachochi, Chihuahua; San Antonio Necua, Santa Catarina, La Zorra, La Huerta, Ensenada, Baja California; Unión 20 de Junio, Kalakmul, Campeche; Salto de agua, Yaalbo, Chiapas; Mesa de los Sabinos, Bajío del Tule, Tuxpan de Bolaños, Pueblo Nuevo, Santa Catarina Cuexcomatlán, Jalisco; Cherán, Huancito, Santo Tomás, Chilchota, Michoacán; Las Higueras, El Nayar, Nayarit; Ojo de agua, Buenavista, Tilantongo, Nochixtlán, San Andrés Chicahuaxtla, Tlaxiaco, Oaxaca; Ahuehueyo, Tamazunchale, San Luis Potosí; San Miguel la Labor, Estado de México; Cruz Blanca, Zaca-poaxtla, Puebla; Zongolica, Veracruz; Pesqueira, Potam, Vicam, Estación Oroz, Sonora; Canoas, Bajío del Tablero, Durango. A todos los pueblos originarios de México.

© D.R. Dirección General de Educación Indígena, 2016
Fray Servando Teresa de Mier 127, piso 8, Col. Centro, Delegación Cuauhtémoc,
C.P. 06080, Ciudad de México.

ISBN: 978-607-8456-24-6

Primera edición, 2016

Impreso en México.
Distribución gratuita.
Prohibida su venta.

Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio electrónico o mecánico sin consentimiento previo y por escrito del titular de los derechos.

Índice

Presentación	7	Bloque II. La Tierra/Q'ach	36
Conoce tu Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural	8	Lo que pensamos de la Tierra/Beey tuukultik wey yo'ok'ol kab	37
Mapa de los pueblos originarios de México	11	Competencias para este bloque	37
Bloque I. ¿Quiénes Somos?/Ma' tikjunukotika	13	Proyecto didáctico: Comisiones de cuidado de la Madre Tierra	37
¿Quiénes somos los pueblos originarios de México?/ ¿Ñietcéteraéterah ncachu matcate matyak kiaw?	14	Tema 1: La Tierra, nuestra casa/ Tlali tonana, tocha pampa nopaya tiistokej	38
Competencias para este bloque	14	Aprendizajes esperados	38
Proyecto didáctico: Cancionero ilustrado	14	Situación didáctica 1: El nacimiento de la Tierra	38
Tema 1: Somos este pueblo/Danúnú nn'b biny laxnú	14	Situación didáctica 2: Perteneceemos a la Tierra	41
Aprendizajes esperados	14	Descubriendo mi aprendizaje	43
Situación didáctica 1: Las identidades de los pueblos originarios.	14	Tema 2: La Tierra nos sustenta/W'ejé tamó	44
Situación didáctica 2: Irnos lejos de nuestra tierra	18	Aprendizajes esperados	44
Situación didáctica 3: Un pequeño mundo: la fiesta.	22	Situación didáctica 1: El trabajo con la Tierra	44
Descubriendo mi aprendizaje	25	Situación didáctica 2: Cuidar y respetar la Tierra	46
Tema 2: Somos iguales y diferentes/K' aínichijonla i mach jínchi	26	Situación didáctica 3: La Tierra se enferma	47
Aprendizajes esperados	26	Descubriendo mi aprendizaje	49
Situación didáctica 1: Valores y consejos de los pueblos originarios	26		
Situación didáctica 2: Nuestros derechos constitucionales.	30		
Situación didáctica 3: Digamos ¡no! a la discriminación	31		
Situación didáctica 4: La diversidad cultural	32		
Descubriendo mi aprendizaje	33		

Bloque III. El valor del maíz para los pueblos originarios/

Echi sunu we nateami, poblochi, anayawali jonsa ju 54

Competencias para este bloque 55

Proyecto de trabajo: **Revista informativa sobre el valor del maíz** . . . 55

Tema 1: El origen del maíz/Na' naguma ixí 56

Aprendizajes esperados 56

Situación didáctica 1: El descubrimiento del maíz. 56

Situación didáctica 2: Amigos del maíz. 59

Descubriendo mi aprendizaje. Diálogos sobre el maíz 60

Tema 2: Alimentos y usos del maíz/

Gu koi' gio na jum buadat jum kua' gu jun 61

Aprendizajes esperados 62

Situación didáctica 1: Los alimentos de maíz 63

Situación didáctica 2: El valor sagrado y nutricional del maíz 66

Situación didáctica 3: Usos de la planta del maíz 68

Descubriendo mi aprendizaje. Compartimos nuestros saberes 69

Bloque IV. Vivimos en comunidad/Najik te wuamaq 72

Competencias para este bloque 73

Proyecto de trabajo: **Mural de identidad y valores comunitarios** . . . 73

Tema 1: Nuestra Comunidad/Nant'e kumu o ku'óbo'n 74

Aprendizajes esperados 74

Situación didáctica 1: Localización 74

Situación didáctica 2: Lugares sagrados 78

Situación didáctica 3: La comunidad cambia 82

Descubriendo mi aprendizaje 83

Tema 2: Cuerpo humano y salud/Tu t'insokjogui pu kjuen chijoori 84

Aprendizajes esperados 84

Situación didáctica 1: Salud y enfermedad 84

Situación didáctica 2: Enfermedades y causas. 88

Descubriendo mi aprendizaje 93

Textos en español

Bloque I. ¿Quiénes Somos? 96

1. La fiesta de cosecha. 96

2. Palabras de respeto hacia nosotros y la naturaleza 96

3. Aquí esperamos. 96

Bloque II. La Tierra 97

1. La Tierra, un espacio para todos 97

2. La Tierra 97

3. Llamado de los ancianos tepehuanos. 97

4. Compromiso con la Madre Tierra. 98

Bloque III. El maíz 98

1. El origen del maíz. 98

2. Usos del maíz. 99

3. Elaboración del *chachakwaaj* 99

4. El Ñutilu, dueño del maíz 99

Bloque IV. Vivimos en comunidad 100

1. Mi comunidad 100

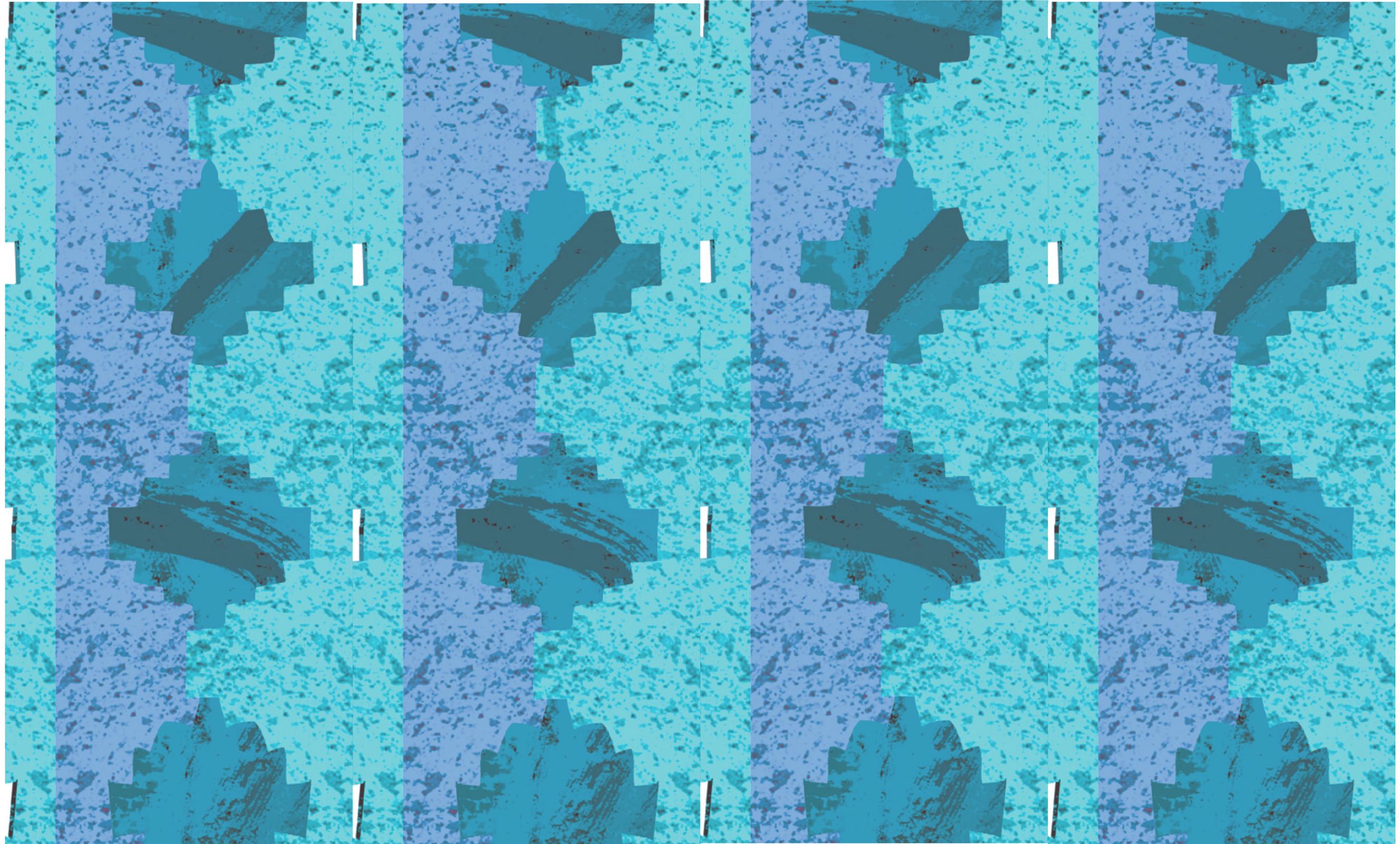
2. El Cerro Cristo 100

3. El caquistle. 100

4. Los que saben curar. 101

Bibliografía 102

Anexos 104



Presentación

APRECIABLES ALUMNAS Y ALUMNOS DE TERCER GRADO:

La Secretaría de Educación Pública valora su pertenencia cultural como miembros de un pueblo indígena o afrodescendiente y reconoce su derecho a preservar su lengua y tradiciones. Por ello, la Dirección General de Educación Indígena, a través de su Dirección de Educación Básica, pone en sus manos esta Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural, que les servirá para profundizar en los conocimientos de sus ancestros.

Con este material desarrollarán diferentes capacidades, como las de escribir, hablar, escuchar y comprender su lengua indígena. Al mismo tiempo, conocerán otras tradiciones de los pueblos originarios de México, sus costumbres, formas y lengua por medio de lecturas, ejemplos y, ¿por qué no?, de contactarse con otros niños de su edad a través de los medios electrónicos para compartir lo que tienen en común y lo que los diferencia.

Es importante que el aprendizaje se enriquezca con las distintas fuentes de conocimiento a su alrededor, principalmente los abuelos, para que les enseñen las tradiciones y otros saberes. Por eso los invitamos a que se acerquen a los miembros de su comunidad: médicos tradicionales, danzantes, artesanos, músicos, cocineras, agricultores, entre otros. Tengan por seguro que con sus conocimientos, más la ayuda de diversos medios escritos y audiovisuales —libros, cancioneros, revistas, películas, documentales, etcétera— podrán aprender y apreciar

lo valioso de su herencia cultural. De igual forma es importante que exploren su entorno natural y cultural, ya sea con la guía del maestro o con la de los miembros de su comunidad, quienes conocen bien el territorio y sus secretos.

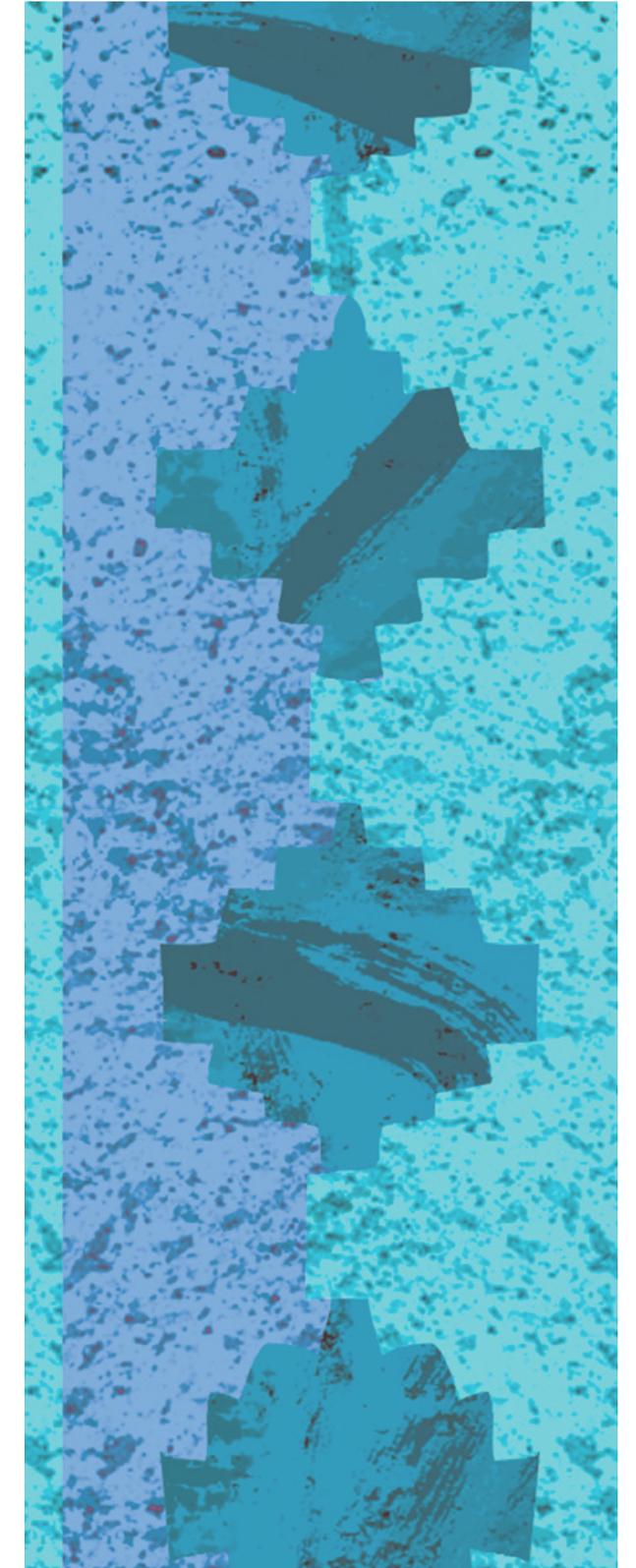
En esta guía-cuaderno los invitamos a trabajar en equipo, a construir los conocimientos en conjunto con otros y a reflexionar sobre sus avances, los resultados que irán obteniendo, o lo que les falta conocer y aprender; también evaluar su actitud ante la tarea, su esfuerzo y solidaridad con los otros, como sus compañeros y maestros.

Es importante que sepan que la educación es uno de los derechos que han de ser reconocidos, ejercidos y protegidos por todos quienes comparten la comunidad educativa. Se espera de ustedes que manifiesten respeto por lo que se les enseña, así como por las personas que tienen a bien ofrecerles sus conocimientos y protección dentro y fuera de la escuela.

Esperamos que disfruten aprendiendo y compartiendo lo que saben, es decir: creciendo.

ROSALINDA MORALES GARZA
DIRECTORA GENERAL DE EDUCACIÓN INDÍGENA

ALICIA XOCHITL OLVERA ROSAS
DIRECTORA DE EDUCACIÓN BÁSICA



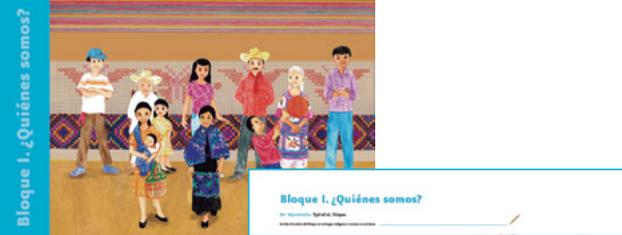
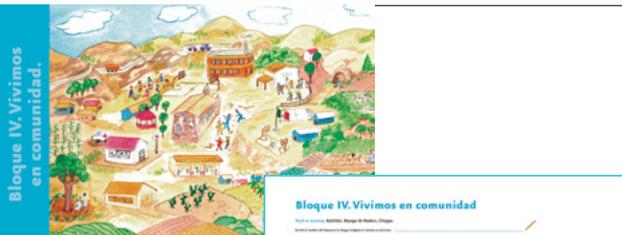
Conoce tu Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural

QUERIDOS NIÑOS Y NIÑAS DE CUARTO GRADO:

Esta guía-cuaderno fue hecha pensando en ustedes, tu familia, tu pueblo de origen, la cultura migrante y las poblaciones afrodescendientes de México. A través de sus contenidos temáticos y actividades descubrirán el entorno natural, social y cultural de su comunidad. Podrán explorar, observar y reflexionar sus diferentes espacios; escuchar la palabra de los mayores y descubrir su sabiduría; conocer otros pueblos indígenas de México, los afroindígenas y las culturas migrantes.

Te darás cuenta que, aunque somos diferentes, todos tenemos cosas en común y que las diversas historias, lenguas, formas de vida, valores y conocimientos, tanto tuyos como de los otros, son valiosos. Los temas y actividades de esta guía-cuaderno te conducirán al encuentro de distintos conocimientos que tienen las personas de tu pueblo, comunidad y cultura; con ellos podrás desarrollar proyectos colectivos importantes que te ayudarán en tu aprendizaje escolar, a vincularlo a tu comunidad, a emprender proyectos en ella y hacer participar a sus habitantes.

Los bloques de tu guía-cuaderno

 <p>Bloque I. ¿Quiénes somos?: Te invita a conocer y reflexionar cómo fue creada tu comunidad, a descubrir sus valores, conocimientos y su modo de vida.</p>	 <p>Bloque II. La Tierra: Te llevará a conocer lo que tu comunidad piensa sobre la Tierra y las formas en que los miembros de dicha comunidad se relacionan con ella para su cuidado.</p>
 <p>Bloque III. El maíz: Podrás descubrir cómo el maíz logró ser el principal alimento para tu comunidad y las ceremonias que se le hacen.</p>	 <p>Bloque IV. Vivimos en comunidad: Valorarás los lugares de respeto de tu pueblo, las formas de trabajo que benefician a toda la comunidad y la sabiduría de los curanderos.</p>

Las actividades de tu guía-cuaderno

Tu guía-cuaderno contiene diversas actividades que llevarás a cabo con el apoyo de tus compañeros, maestro, familia y personas de la comunidad. Algunas actividades y sus productos te permitirán desarrollar un proyecto didáctico. Te presentamos a continuación el tipo general de actividades que realizarás, las cuales identificarás por medio de un icono:



Dialoga y acércate: Con estas actividades vas a expresar en tu lengua materna lo que sabes acerca del tema de estudio que abordarás en cada situación didáctica de tu guía-cuaderno.



Quiero saber qué dice: Las actividades de lectura te permitirán conocer a otros pueblos originarios de México, identificando los conocimientos compartidos y también los que difieren.



Observa y dialoga con la comunidad: Con estas actividades podrás observar el lugar donde vives para dialogar con las personas mayores de tu comunidad, por lo que te recomendamos emplear la lengua que usan. En tu cuaderno de notas podrás registrar con palabras y dibujos lo que observes y lo que te platicuen.

Otras secciones de tu guía-cuaderno



Piensa, imagina y crea: Son actividades colectivas o individuales que te proponen recrear el conocimiento de tu comunidad para expresarlo a través de una pintura, un cartel, una maqueta, una obra teatral, un canto, un esquema, una escultura, etcétera. Son trabajos que algunas veces expresarás en tu lengua indígena, otras en español y a veces en ambas lenguas.



Expresa y comunica: Son actividades en las que todos participan para decidir de qué forma van a compartir y difundir el conocimiento obtenido, principalmente entre las personas de tu comunidad, por lo que es importante hacerlo en la lengua que ellos usan.



Descubriendo mi aprendizaje: Encuentras expresadas algunas competencias que estás desarrollando al evaluar tu aprendizaje, como una guía para orientarte y analizar tus logros. Reflexiona críticamente, revisa, muestra y valora lo que aprendiste al concluir un tema de estudio, evaluando la ejecución de la tarea y la calidad del producto obtenido. Realiza estas actividades en tu lengua indígena y en español.



Aprendizajes esperados: Esta águila mexicana señala cuáles son los aprendizajes que lograrás en cada tema.



Proyecto didáctico: Este tlacuache indica las tareas permanentes del desarrollo colectivo de un proyecto didáctico. El proyecto didáctico será presentado en diferentes momentos; al inicio del bloque aparecen de manera general los tres momentos de su desarrollo. En segundo lugar, durante el estudio de cada uno de los temas se presentan actividades relacionadas con la indagación de prácticas en la comunidad; los productos que se generen serán guardados en el Canasto de nuestro saber y usados para el diseño del proyecto didáctico.



Competencias permanentes: Así recordarás las aptitudes y competencias a mejorar a lo largo de nuestra vida para realizarnos en lo personal y lo social. El desarrollo de competencias es fundamental en la sociedad del conocimiento: “el saber hacer frente al saber” en un contexto.

Competencias específicas: Se relacionan con los comportamientos y actitudes propias de diferentes ámbitos del saber hacer y ser: la capacidad para el trabajo en equipo, la planificación, la habilidad para negociar y realizar un producto final, etcétera.



Valoremos el avance de nuestro proyecto: Compañeros de tu grado y de otros, familiares, personas de la comunidad y tu maestra o maestro valorarán también tus aprendizajes.



Canasto de nuestro saber: Este icono te recuerda guardar los trabajos que elabores en cada situación didáctica para que los consultes cuando diseñes tu proyecto didáctico.



¿Qué hay en el morral?: Con este icono encontrarás información para aprender un poco más sobre el tema que estás estudiando.



Junto al número de cada página, títulos de bloques y temas, hay un espacio para que escribas sus nombres en lengua indígena.



Con este icono identificarás el número de página donde encontrarás la versión en español de los textos escritos en lenguas indígenas.



Al principio de tu guía-cuaderno está el [Mapa de los pueblos originarios de México](#), para que con el apoyo de tu maestra o maestro identifiques dónde se localizan los que aparecen en las diferentes lecturas.

En los diferentes textos encontrarás palabras desconocidas. Con ayuda de tu maestro investiga su significado en diccionarios impresos o electrónicos y construye individual o colectivamente un glosario.

A lo largo de las páginas de tu guía-cuaderno encontrarás dos nombres para referirnos a cada pueblo. Siempre aparecerá primero y en cursivas el nombre con el que cada pueblo se autorreconoce y entre paréntesis el nombre con el que se le conoce en español, por ejemplo: *rarámuri* (tarahumara).

Notarás también que empleamos la palabra **comunidad** o **localidad** para referirnos al espacio territorial delimitado en donde vives tú, tu familia y otras familias. Empleamos la palabra **pueblo** para referirnos a las culturas originarias y al conjunto de personas que forman parte de éstas, así como al espacio territorial que está integrado por diversas comunidades o localidades.

Es todo lo que te podemos decir por ahora de tu Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural; tú descubrirás más aportando tu trabajo diario a su transformación y enriquecimiento.

Mapa de los pueblos originarios de México



	Chichimeco jonaz		Guarijíos, mayos, pápagos y pimas
	Mazahuas, nahuas, purépechas y otomíes		Guarijíos, pimas, rarámuris y tepehuanos
	Chichimeco jonaz, huastecos, nahuas y pames		Mixtecos, nahuas, otomíes, popolocas y totonacas
	Nahuas		Nahuas, popolocas, tepehuas y totonacas
	Matlatzincas, mazahuas y nahuas		Huicholes, mexicaneros, nahuas, rarámuris y tepehuanos
	Mayos		Mayas
	Coras, huicholes, mexicaneros, nahuas y tepehuanos		Amuzgos, mixtecos, nahuas y tlapanecos
	Mayas		Zapotecas, zoques, nahuas, mixes, amuzgos, chatinos, chinantecos, chontales, cuicatecos, huaves, ixcatecos y mazatecos
	Mayas		Mam, tsotsiles, tseltales, tojolabales e ixiles
	Chontales y nahuas		Nahuas



Bloque I. ¿Quiénes somos?



Bloque I. ¿Quiénes somos?

Ma' tikjunukotika. Tojol-ab'al, Chiapas.

Escribe el nombre del bloque en tu lengua indígena si conoces su escritura. _____

¿Quiénes somos los pueblos originarios de México?

¿Ñietcéteraéterah ncachu matcate matyak kiaw?

Paipai, Santa Catarina, Baja California.

Escribe el nombre de la introducción en tu lengua indígena si conoces su escritura. _____

Observa la lámina de la página anterior y comenta con tus compañeros qué ves en ella. ¿Quiénes somos los pueblos originarios de México?, ¿qué piensas de las culturas y conocimientos que tienen los personajes?, ¿cómo se comunican?, ¿qué saben las personas?, ¿cómo se organizan para vivir?, ¿cómo se identifican?, ¿cómo se nombran a sí mismos?, ¿qué hacen para vivir?



Competencias para este bloque:

- Reconocerse parte de una etnia y a la vez, de un país étnicamente diverso.
- Identificar situaciones que atentan contra los derechos humanos y los derechos de los pueblos originarios.
- Desarrollar la identidad personal y social.
- Comunicarse armónicamente con los demás.
- Instrumentar el lenguaje oral y escrito como medio para comunicarse.

Proyecto didáctico: Cancionero ilustrado



1. En este bloque aprenderemos acerca del contexto local para conocer las formas de vida que distinguen a nuestro pueblo y a nuestra comunidad, por ejemplo, nuestro nombre, la música, la danza y las ceremonias dedicadas a la vida. Hablaremos sobre la migración y las experiencias de quienes migran. Dialogaremos también sobre nuestros derechos constitucionales, las situaciones de discriminación y los aspectos fundamentales que, junto con los derechos y el respeto, fomentan relaciones armónicas en un entorno de igualdad.

2. El **cancionero ilustrado** lo formaremos de manera colectiva para contar, a través de sones, canciones e imágenes, los temas de este bloque con relación a nuestro pueblo y comunidad. Si no existen algunos cantos en la comunidad, los crearemos entre todos.

3. Por último, divulgaremos nuestro **cancionero ilustrado** en la comunidad así como en redes sociales. La tradición musical ha sido una forma de dejar testimonio de nuestra historia y de nuestro presente.



Tema 1: Somos este pueblo.

Danúnú nn' b biny laxnú. Zapoteco, Valle de Oaxaca.

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados:



- Reconoces las características que distinguen a tu pueblo y que les dan identidad.
- Valoras tu pertenencia a un pueblo originario.
- Comprendes qué es la migración y cómo afecta la región donde vives.
- Reconoces y aprecias la música y la danza como expresiones de comunicación entre los humanos, con la naturaleza y como expresión de alegría.

Nuestras palabras dicen que somos los pueblos originarios de estas tierras y que tenemos un pasado muy antiguo. A lo largo de la historia hemos enfrentado muchos cambios. En distintos momentos históricos algunos de nuestros pueblos o parte de ellos han tenido que emigrar. Pero aunque hayamos emigrado seguimos sintiéndonos parte de un pueblo.

La forma de entender las cosas, la lengua, nuestro pasado común, el territorio, los conocimientos y las costumbres son las bases para expresar lo que somos porque nos definimos a partir de la comunidad en la que nacimos.



Situación didáctica 1: Las identidades de los pueblos originarios

En el territorio de la República Mexicana existimos 68 pueblos originarios,* todos con lenguas y culturas propias; la mayoría convivimos en un mismo territorio ancestral con otros pueblos indígenas y no indígenas. Vivimos en poblados a los que llamamos “la comunidad”. Estos se asientan en una región que, a su vez, pertenece a un estado de la República. Ubicados en un medio natural, los habitantes compartimos un territorio, un pasado, una lengua, valores, ideas, conocimientos y comportamientos. Eso que hacemos y somos como pueblo es lo que nos da identidad.

* Estadística del Instituto Nacional de Estadística y Geografía 2010 con datos del Instituto Nacional de Lenguas indígenas

Actividad 1. ¿Dónde nos encontramos?



En el mapa de la República que está al inicio de este cuaderno, localiza dónde se asienta tu pueblo y ubica el estado al cual perteneces.

Mira bien y descubre cuáles son los pueblos originarios que están cerca de tu localidad. ¿Conoces a alguna familia de esas otras culturas?, ¿conoces sus costumbres?, ¿has compartido con otros pueblos, otras culturas?, ¿en qué notaste la diferencia con tu cultura?, ¿en qué encuentras que son similares?

Si has migrado, es decir, si fuiste con alguien de tu familia a otro lugar, ya sea de manera permanente o por una temporada, localiza tu lugar de origen: la comunidad, el pueblo, el municipio, el estado. Localiza también el lugar en el que vives ahora. Señala el trayecto entre tu lugar de origen y tu lugar actual.

Si tus padres han migrado, localiza su lugar de origen: su comunidad, su pueblo, su municipio y su estado. Señala el trayecto que recorrieron desde su lugar de origen hasta el lugar actual. Puedes consultar con ellos para que te expliquen.

◀ Indígenas de diferentes pueblos de Oaxaca saludan a la bandera durante una ceremonia cívica.

Actividad 2: Nosotros decimos quiénes somos



¿Somos tan distintos de otros pueblos?, ¿qué nos hace distintos a otros pueblos?, ¿qué nos iguala?

Con la ayuda de su maestro preparen una guía para entrevistar a algunas personas de la comunidad. Pregunten qué piensan ellos sobre qué es lo que les distingue como pueblo, ¿en qué se parecen y en qué se diferencian de otros pueblos, ¿cuáles son las actividades más importantes que se realizan en la comunidad, ¿pregunten si se mantienen las costumbres o están cambiando y por qué, ¿cómo se resuelven los problemas en la comunidad, ¿cuáles son los festejos propios de esta comunidad y con qué cantos se acompañan? Pidan que les enseñen alguna canción propia de la comunidad. Pregunten en qué ocasiones se canta esa canción. Anoten la letra para no olvidarla.

Luego formen equipos y decidan, con la ayuda del maestro, a quién o a quiénes entrevistarán. Cada equipo puede tomar un tema sobre el cual va a indagar. Cuando vayan a ver a las personas escogidas deben comportarse con mucho respeto. Deben pedir por favor que les contesten y que les enseñen lo que conocen; escuchen en silencio, tomen notas de lo que les digan. Al final pregunten si no entendieron o si quieren saber algo más. Por último, despídanse con agradecimiento.

Utilicen el cuadro de la página siguiente para registrar la información que obtuvieron.

Nosotros somos el pueblo: _____

Vivimos en: _____

Yo pertenezco a este pueblo porque: _____

Actividades que realizamos: _____

Festejos: _____

Así resolvemos nuestros problemas: _____



Con el maestro decidan si van a invitar a alguna de las personas entrevistadas para que les ayude a construir el Círculo de nuestra identidad, el cual completarán con frases, ilustraciones, fotos, etcétera. Luego coloquen el cartel en algún lugar visible de la escuela.



¿Cómo dirían esto en unas coplas o cantos?, ¿consideran que estas coplas y cantos puedan formar parte de los registros de la historia del pueblo? Si se animan, compongan unas coplas o una canción que exprese lo que sienten por su pueblo.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber el Círculo de nuestra identidad y las canciones compuestas o recopiladas pues serán útiles para su proyecto **cancionero ilustrado**.

Vínculo con los contenidos curriculares del plan 2011: En el libro de Geografía de 3° y 4° grados, “Bloque I Regiones de México”, encontrarás la diversidad cultural de las diferentes regiones geográficas del país; varios niños se presentarán y te dirán de dónde son.

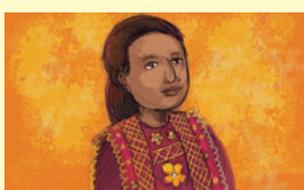




Actividad 3: Así nos nombramos los pueblos originarios

Veamos en el siguiente cuadro cómo se nombran a sí mismos algunos pueblos originarios y cómo los nombran otras personas.

Léanlo grupalmente y analicen cada uno de los nombres.

Nombre originario	¿Por qué nos llamamos así?	Nombre que les dan otras personas	Foto
Ézar (águila o los originarios)	Porque el águila nos dio la inteligencia y nos enseñó dónde vivir.	Chichimeca jonáz	
Tsaju jmi (gente de palabra antigua)	Porque somos los pobladores originarios y tenemos un origen en común.	Chinanteco	
Ralámuli (gente de pies ligeros)	Porque recorreremos largas distancias a pie entre montañas y caminamos en el cielo.	Tarahumara	
Pjiekak'joo (lo que yo soy, lo que yo hablo)	Porque es la lengua que hablamos, pertenecemos a una misma tradición.	Tlahuica	
Binnizá (gente que provino de las nubes)	Porque así se llamaban nuestros ancestros, la palabra antigua narra que eran hombres gigantes que nacieron de las nubes y nos dieron vida.	Zapoteco	

Ubiquen en el mapa de México los pueblos que se mencionan.



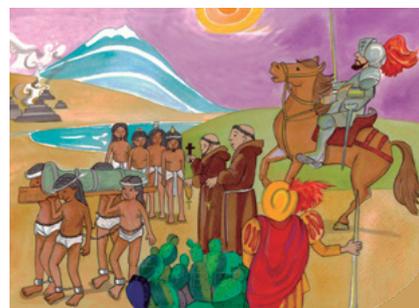
Ahora, escriban en su lengua indígena el nombre originario de su pueblo y por qué se nombran así. Empleen tiras grandes de papel, tela o madera para colocarlo en un lugar visible.

¿Habrá un canto que sea representativo de su pueblo? Si no conocen, compongan uno en su propia lengua.



¿Qué hay en el morral?

Escribe esta frase en tu lengua indígena.



¿Sabes por qué nos llaman indios o indígenas? Cuando Cristóbal Colón llegó a nuestras tierras pensó que había encontrado el lugar llamado “las Indias”, pero no fue así; se encontró con unas tierras que entonces en Europa no se conocían. Colón llamó “indios” a todas las personas que habitaban estas tierras sin importar que aquí hubiera muchas culturas diferentes.

Para algunos pueblos la palabra indio puede ser ofensiva, hay otros que se denominan abiertamente indios como es el caso del pueblo kumiai pues adquiere un sentido de orgullo, fuerza e identidad. Recientemente algunas organizaciones internacionales han empleado el término “pueblos originarios”.



Indio kumiai de Baja California se prepara para tocar una melodía de su pueblo. ▶



Situación didáctica 2:
Irnos lejos de nuestra tierra

La historia nos dice que desde tiempos muy antiguos los pueblos han ido desplazándose. Los primeros pobladores del Norte de nuestro país, hace muchos años, eran itinerantes, es decir, se desplazaban en ciertos circuitos según la estación del año, los frutos, la caza y la pesca que había en determinado lugar. Eran nómadas.

Pero cuando descubrieron y domesticaron el maíz, la calabaza y el frijol, las personas se fueron asentando en lugares donde podían cultivar. La región central de México tenía tierras y clima favorables además de buenas lluvias, por eso allí prosperó el cultivo y con ello el desarrollo de los pueblos que se asentaron.

De todos modos, muchos pueblos se desplazaban, migraban, ya fuera por sequías, por guerras entre los pueblos vecinos o en busca de mejores tierras y oportunidades.

Después de la conquista y durante la época de la Colonia, los conquistadores obligaron a muchos pueblos a desplazarse y formar nuevos asentamientos pues les usurparon sus tierras, o bien eran trasladados para trabajar en las propiedades de los nuevos amos. Otros pueblos escaparon y se refugiaron en la selva, en el desierto o en los montes, para no perder su autonomía, su cultura y poder sobrevivir.

En la actualidad, y por razones de crisis económicas, muchos se ven obligados a migrar. Algunos temporalmente, ya sea a los campos de cultivo intensivo o a otros campos; también migran para emplearse en trabajos

que muchas veces son precarios. Otros van al Norte, más allá de la frontera, a los Estados Unidos de América. Los motivos de las migraciones son múltiples: algunos migran por trabajo y mejores oportunidades para su familia, otros por estudio, por conflictos comunitarios, por posesión de tierras o para mejorar sus condiciones de vida



◀ Las migraciones también provocan intercambios culturales y transformaciones en la forma de hablar, vestir y pensar de las personas.



Actividad 4. ¿Cómo migramos?

Dialoguen en grupo y con el maestro para expresar qué se entiende por migración y los casos que se conocen sobre gente de la comunidad que ha tenido que emigrar, así como los motivos que han tenido para hacerlo.



Actividad 5. Hacia otros lugares

Si alguna vez has migrado o vives en algún lugar distinto a tu lugar de origen, expresa cuáles son las diferencias y semejanzas entre el lugar donde vives ahora y el lugar donde vivías antes. Escribe estas diferencias y semejanzas en el cuadro de la página siguiente.

Vínculo con los contenidos curriculares del plan 2011: En el libro de Geografía de 4° encontrarás en el “Bloque III. La diversidad de la población en México”, una carta de una niña que describe las diferencias con el lugar donde vivía.

Actividad 6. Hasta aquí llegamos



¿Cómo llegaste al lugar donde vives ahora? ¿Hay alguna canción que exprese tu experiencia? Observa el mapa de los pueblos originarios e identifica tu lugar de origen y el lugar en que vives ahora.

Propón una canción o invéntala y realiza un acordeón donde registres la experiencia de tu desplazamiento de un lugar a otro. Escribe ambas cosas en tu lengua indígena y en español e ilustra el acordeón. Para realizarlo desarrolla los siguientes puntos:

- Este es mi lugar de origen.
- Con estas personas emigré.
- Así me trasladé.
- Estos problemas enfrenté.
- Así es el lugar donde ahora vivo.
- A esto me dedico en este lugar.
- Esto me gusta de este lugar.
- Esto me disgusta de este lugar.
- Esto aprendí.

Comparte tu creación con tus compañeros.



¡Que no se les olvide!

Guarden su acordeón y canción en el Canasto de nuestro saber, será útil para su proyecto del **cancionero ilustrado**.

Actividad 7: ¿Por qué han abandonado su tierra?



Tal vez nunca hayas emigrado pero seguramente conoces a alguien que sí lo ha hecho.

Con el apoyo de su maestro, organicen una reunión e inviten a alguna persona de la comunidad o un familiar que haya migrado para que les cuente su experiencia. Dialoguen con ella acerca de su experiencia. Pueden guiarse con las siguientes preguntas o las que ustedes consideren interesantes:

¿Por qué emigraron?, ¿a dónde emigraron?, ¿qué dificultades enfrentaron en su trayecto?, ¿cómo vivieron en aquel lugar?, ¿qué anécdota buena o mala recuerdan?, ¿lograron su propósito?, ¿por qué?, ¿qué extrañaron de su lugar de origen?, ¿cambió su forma de ser, de comer, de vestir, de hacer las cosas?, ¿se olvidaron de las tradiciones de la comunidad?, ¿por qué?, ¿volverían a emigrar?, ¿por qué?

Finalmente, pídanles que les comenten acerca de los beneficios o malas experiencias al emigrar. Despidan a sus invitados con agradecimiento.

Reúnanse en equipos para organizar la información recibida y también expresen lo que ustedes sintieron. En sus cuadernos narren e ilustren aquellas anécdotas que les gustaron más y definan un título para la narración.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber la narración de las experiencias de emigración, será útil para su proyecto.

Vínculo con los contenidos curriculares del plan 2011: En el libro de Geografía de 4° encontrarán el “Bloque III. La diversidad de la población en México”, donde se amplía el tema de la migración en el país.





Aquí vivía antes

Aquí vivo ahora

Clima

Fiestas

Actividades

Plantas y animales





- ▲ Esta es una escuela migrante instalada en un campo agrícola de Durango donde se cosechan manzanas. Se puede leer el artículo 3° de los Derechos de los Niños en lengua tepehuana: “El derecho a la vida, a jugar, la supervivencia y el desarrollo: Todos lo niños y niñas tienen derecho a vivir y a tener un desarrollo adecuado”.

Situación didáctica 3: Un pequeño mundo: la fiesta.

Hacemos fiesta porque es una forma de expresarnos, de convivir, de comunicarnos con los seres de la naturaleza y de sentirnos parte de un pueblo.

Aureliano Rodríguez, maestro del pueblo *makurawiasí* lo expresa así:

Waa Tuwuri pakochio naewaniapo ekoriame sinyame nawesari, kitioy peji weje apoche pawe.

(En la fiesta de Tuburada se habla de los antiguos, cuando no había tierra, sino mar)

No puede existir fiesta sin música o sin danza porque ellas nos animan. En la fiesta hay ofrendas, olores, sabores, risas, ¡estamos alegres por tener vida!

Festejamos año con año las siembras y agradecemos las cosechas, así como la salud de nuestros animales, festejamos la vida porque continuamos existiendo y recordamos a quienes han muerto pero tienen presencia entre nosotros.

En la comunidad cada uno tiene una función que cumplir en los preparativos; cuando se acerca el momento de festejar, compartimos la comida, el canto, el baile. Nos reconocemos como pueblo.



Actividad 8: ¿Qué fiesta es?

Todos los pueblos originarios hacemos fiestas, aunque de diferentes maneras. En el siguiente texto podrán conocer una de las fiestas del pueblo *hñähñu* (otomí) de Guanajuato. Lean en voz alta su versión en español e identifiquen a los personajes en las ilustraciones. Si son hablantes de la lengua *hñähñu* léanlo y dialoguen con sus compañeros.

Ra ngo ya sofo

Ra m'et'o pa, de ra guto zönö tatjeya, gehna pa di njapabi n'a tukö ngo remedios pa hinda thogitho njabu. Döta ngo ge di nja num'u ra pa n'ate ma kut'a da göts'i ra n'ate ma hñöto pa de ra r'et'a ma n'a zönö. Ha gem'u ya da uadi ya sofo, ya ndö ya bi nxofo, bi mp'a'u, nubia höö ya da zudi xa hño pa ra m'ge në pa da göts'i xa hño gatho temë da m'epabi döta ngo. Xa di nja ko t'ëkë, ge pa di t'uni njamödi ngetho xa bi nja ya sofo.

Tsoho ya jö'i xpi n'ëë ra uatho di xadi, mëngu ri mabu ha ya m'ui getpu. Di nja tsi ngo ko ra ya hnëi, r'a de ge'u ge "ra hnëi matuhmë" ge födi xa hño ngu ra "hnëi ximu" di thutpabi njabu ngetho ya nëi hñö ra ximu di tode ya listón xa maa dega raganan'otho ya nköt'i ge peui xa hño ra fui. Në njabytho ko ra nzuni ra ximu ge fodinëë ngu ra hnëi ya listón xa zoo ra nköt'i ge zudi nëë ha ra fui.

Ya memda ko ra m'ida, ra zunza, ra mpixti në ra maka m'ixfani ge di ents'i ya thuhu pa da nëi: "ra soo m", "ra soo x", "ra soo z", "ra soo cuadro", "ra soo njuni", "ra soo nthööza", në "ra soo tsi fani". Pa da nëi, hiaxtho di kupa raganan'ö ra nköt'i ra manguezexjo. Hönse ya ndö nëi. Tsa da nëi ya bötsi nu'u pets'i goho njeya ta gatho nu'u da netho da nëi.

Tsudi ngu n'a tsi yoho nthebe ya nëi pa ge da tsa da japi gatho ra pat'i di japi m'edi nuna hnëi. Ya nëi, nëi ya hnëi ko ehia ngetho di uni njamödi po ra hoga sofo.

Fragancia de Santiago Sánchez, cultura *hñähñu* (otomí) de Refugio de Abajo, Comonfort, Guanajuato.



Léelo en español en la página 96.



Actividad 9: Símbolos que nos distinguen

¿Qué piensan de esta manera de hacer fiesta? ¿La imaginaron mientras leían? Vamos a recordarla mediante el memorama que aparece en la página 105. Jueguen y al sacar el par mencionen la función que tiene en esta fiesta.

Actividad 10: ¡El Universo es una fiesta!

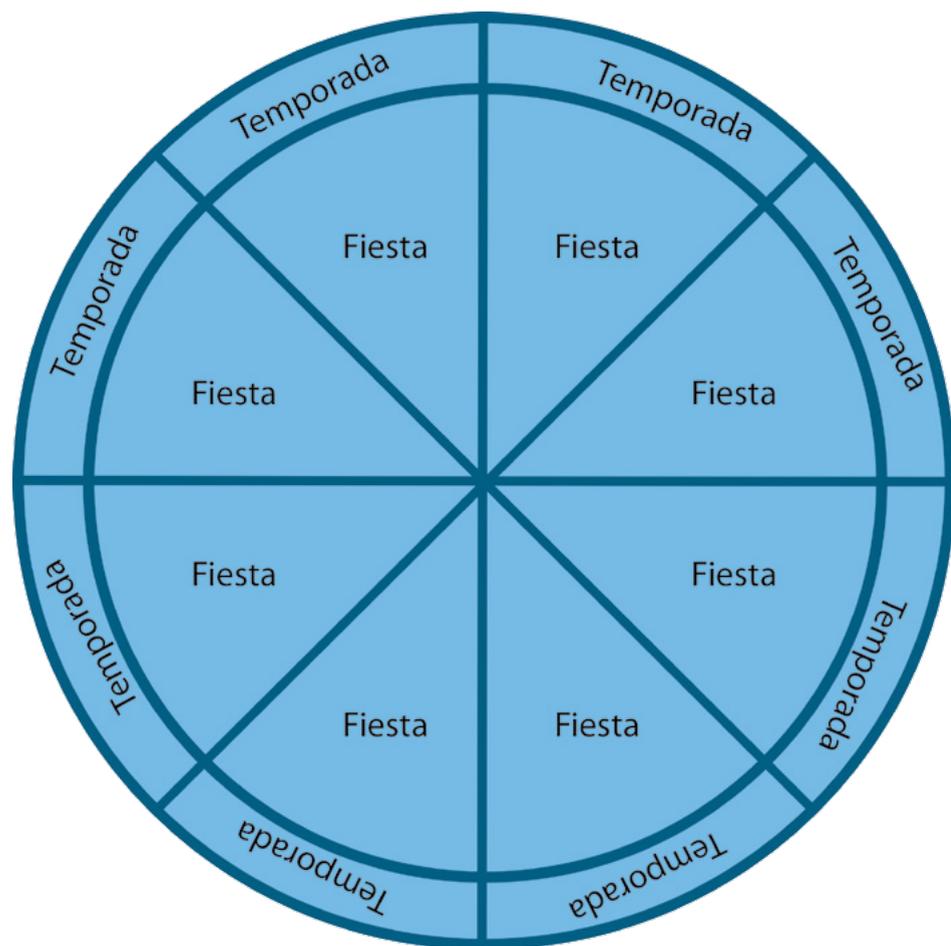


En los pueblos y comunidades se celebran diversas fiestas. ¿Cuáles son las que se celebran en tu comunidad?, ¿cómo son?, ¿con qué motivos las realizan?, ¿en ellas hay música, canto y danza?, ¿cómo han cambiado al paso de los años?, ¿qué fiestas se celebraban antes y actualmente ya no?

A veces, algunas personas en la comunidad deciden no participar de las fiestas de la comunidad. Respetamos su decisión.

Investiguen con personas de su comunidad cuáles son las fiestas que realizan y en qué temporadas se llevan a cabo. Con esta información realicen el calendario festivo de su comunidad empleando como ejemplo el siguiente esquema.

Construyan su calendario en un cartoncillo y colóquenle en el centro una flecha de cartón a fin de que ésta pueda moverse. La flecha les servirá para indicar cuál es la fiesta que se acerca o está presente en su comunidad. Pónganle un título en su lengua indígena. Escriban en cada división del círculo el nombre de cada fiesta e ilústrenla. En la circunferencia escriban las temporadas y fechas en que se realizan. Presenten sus calendarios a las personas de su comunidad y utilícenlo en su casa para identificar cada fiesta.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber el calendario de fiestas de su comunidad, será útil para el proyecto del **cancionero ilustrado**.

Actividad 11: Símbolos que nos distinguen



En las fiestas se escuchan varios sones, la mayoría de ellos narran algo acerca de nuestro pueblo. Les presentamos el siguiente son que los músicos de la huasteca hidalguense tocan en fiestas. Léanlo y analicen los versos y contesten: ¿a qué fiesta se refiere?, ¿cómo es la fiesta? Al terminar inventen una melodía y cántenlo juntos.



De mi cantar yo me valgo
para poder invitar
compadre vamos a Hidalgo
al baile del carnaval.

Todos los que están bailando
mi trovo van a escuchar
así se baila en Tenango,
Las Vegas y Pahuatlán.

Mira nomás qué de huehues
unos vienen y otros van
sonando sus tamborcitos
festejando el carnaval.

Todos están saboreando
el mole de guajolote,
échenle copal al santo
que se le ahúme el bigote.

Ya se nos está acabando
la fiesta del carnaval
hasta el año venidero
nos vamos a enmascarar

Ahora sí ya me retiro
les dejo mi despedida
hasta el año venidero
si aún tenemos vida.

El carnaval, D.P., versión trío Los Paseadores,
San Bartolo Tutotepec, Hidalgo.



Actividad 12: Las canciones de nuestra fiesta

En equipos, investiguen y registren canciones de las fiestas principales de su pueblo o comunidad. Luego compartan entre todos lo que encontraron. Si saben cantar las canciones, canten en la clase.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber las canciones de las fiestas de la comunidad, será útil para el proyecto del **cancionero ilustrado**.



¿Qué hay en el morral?

Gran parte de nuestra música e instrumentos son productos de la unión de las expresiones precolombinas y la música e instrumentos españoles, tal como los introdujeron los conquistadores. Ahora forman parte de nuestra tradición musical. En muchas regiones se sumó también la música e instrumentos africanos traídos por nativos esclavizados cuya cultura se fusionó con la nuestra a través del tiempo.



▲ Todos los años, en Yanga, Veracruz, se celebra un festival que recuerda la herencia africana en nuestro país con música y bailes tradicionales.

En la actualidad se han ido incorporando otros géneros musicales, como la cumbia y la norteña. Si bien estos ritmos forman parte del acervo musical, no conforman la tradición de los pueblos.

Algunos jóvenes músicos, con autorización del consejo de ancianos, han recuperado cantos y música tradicional de su cultura para interpretarla en el género musical del rock como el grupo Hamac Caziim (Fuego Divino) de la cultura *comcáac* (seri) de Sonora.

▶ Grupo Hamac Caziim durante una de sus presentaciones.

▼ Diversos instrumentos de cuerdas utilizados por diferentes pueblos.



Arpa tenek



Violín huichol



Monocordio seri



Guitarra de golpe



Vihuela





Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de valorar lo que el grupo ha aprendido en este tema. Para realizar las siguientes actividades pueden emplear los trabajos del Canasto de nuestro saber.

1. Juguemos a la ronda de preguntas.

Formen equipos con tres integrantes. Escriban estas preguntas, cada una en un cartoncillo y guarden en una caja, morral, o cesto.

Estas son las preguntas: ¿cuáles son las actividades principales de tu pueblo?, ¿cuáles son las fiestas que realizan y cuándo se hacen?, ¿cómo es el lugar donde viven?, ¿cómo se nombran las personas de tu pueblo y por qué se nombran así?, ¿qué es la migración y por qué sucede?, ¿cómo cambia una persona cuando emigra?, ¿qué es la fiesta?, ¿por qué la realizamos?

Cada uno a su turno elegirá uno de los cartoncillos con la pregunta. Entre todos deben responder. Recuerden que todos deben participar, para eso dialoguen entre ustedes. El maestro los orientará si sus respuestas son correctas.

2. Con la guía del maestro respondan estas preguntas: ¿cuáles son los pueblos originarios que conociste en este tema?, ¿qué aprendiste de alguno de ellos?, ¿qué enseñanzas recibiste de las personas mayores con quienes platicaste?, ¿te gustó platicar con estas personas?, ¿por qué?, ¿qué te gustó de este tema?



Valoremos el avance de nuestro proyecto Cancionero ilustrado

1. Recuperen del Canasto de nuestro saber las narraciones que definen quiénes somos, el círculo de nuestra identidad, el acordeón y la canción, la narración, el calendario y las canciones de las fiestas.
2. Organicen equipos de cuatro integrantes e intercambien sus textos entre los equipos.
 - a) Lean los textos para hacer la revisión de los escritos en español y en lengua indígena de manera que se entienda lo que escribieron.
 - b) Anoten las observaciones en los textos de acuerdo a las reglas y normas gramaticales que han aprendido en el estudio de ambas lenguas.
 - c) Regresen a sus autores los textos correspondientes.
 - d) Realicen los ajustes sugeridos por los compañeros y aquellos que sean señalados por su maestro.
 - e) Completen el contenido que hagan falta. Vean a quién deben recurrir para completar las canciones, sonos o versos (en caso necesario, pásenlos en limpio).
 - f) Acuerden el nombre que le pondrán a su **cancionero ilustrado**.
 - g) Comenten y anoten lo que tienen y lo que les hace falta, tomen como guía los siguientes aspectos:
 - La cantidad de canciones, versos, o recitaciones recolectados.
 - Los temas de las canciones o versos.
 - El tiempo que se les ha dedicado.
 - Los temas que hacen falta y personas que pueden ayudar.
 - Las dificultades que hay para recopilar las canciones o escribirlas.
 - Los acuerdos para resolver las dificultades que se han presentado.
 - Anoten los trabajos del Canasto de nuestro saber que se han empleado.
3. Continuemos con la elaboración colectiva del **cancionero ilustrado**. Definan los espacios por secciones y valoren si necesitan más ilustraciones para expresar el contenido.





Tema 2. Somos iguales y diferentes

K'áinichijonla i mach jínchi kŠt'ánla. Yokot'an (chontal) de Tabasco

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Las mujeres y los hombres de los pueblos originarios practicamos valores, normas y modos de vida que buscan la convivencia y la armonía en nuestro ser, nuestro entorno y con las personas de la comunidad.

Los consejos de los mayores nos guían y orientan para educarnos como seres de paz, con la inteligencia para vivir y saber respetar a los demás aunque no formen parte de nuestra cultura. Cuando ponemos en práctica esos valores desarrollamos relaciones de respeto.

Aprendizajes esperados.



- Respetas los valores que enseñan los abuelos y abuelas, así como las personas mayores, para ser mujeres y hombres verdaderos.
- Conoces, ejerces y difundes nuestros derechos para expresar la cultura y usar nuestras lenguas.
- Reconoces las semejanzas y diferencias entre nuestra cultura y la cultura de quienes no pertenecen a un pueblo originario para procurar relaciones armónicas.
- Aprecias la diversidad cultural de nuestro país.

Situación didáctica 1: Valores y consejos de los pueblos originarios

Los consejos que los mayores nos comparten son para guiarnos en la vida como personas de bien, personas verdaderas y que nuestro corazón esté alegre. Procuramos entablar con los demás relaciones de amistad y respeto para que nuestra comunidad permanezca.

Actividad 1: Valores comunitarios

Acerquémonos a conocer los consejos y valores que el pueblo tutunakú (totonaco) practica en sus comunidades. Lean en voz alta la traducción del texto. Si pertenecen al pueblo tutunakú léanlo en esta lengua.

Kalakakninaniw nachuna' kakakninaniw katuxawat

Kalimakgalhchuwiniyaw kinkamankán xlakata' ninatalichuwinantakgchokgoy, pala tuku' anu' takgaxmatli' talikgalhchuwinamana' ti aya' lenngo' kilhtamakú, ama' tutakgaxmatli nikakilhwa'ka'. Pala lipekua lama ixtanakù makglhkatsi chu niajla pati aya' kilhtaxtuputuxni ama' tukgaxmatli, kaputs pakgatlawa pakgtúm palhma chimpala kaswakaj sakli' pakgtúm akgayujma wa kalitlapa ixnakú.

Akán nachán lakatúm kchiki pala pitiks kgetlawanikán maktúm chaw namakglhtinán chu pala namaxikán akgtúm taxtikat anta nakulúks tawila, nitu nataya' xchastùn malákchi' limakgu'a wama' xchaw, xpalakata' akán nakistákgoy nixa'akgsanina wanán.

Ni'akxni' nali'akgsán xtalatamani pala nitlán tutlawatlawán, pala xla nitlàn tutlawama' xtachuna' nitu lixamamáka, nitu litlawamaka', nitu wanimaka nachuna' kalalh, laxla lama' ama'kgoxuta' xtakristianu; tuxla tlawama u'u kkalihltamakú, xtalitay, chalituxama nakgalhapalay xlakatín Kimpuchinakán.

Pala kkaputuna akgatúm kiwi', kskiniyaw talaskakín kiwikgolo, nachuna' pulh kchakayaw makgtúm xlakata' nakgali kilhtamakú nataxtuy xlistákni laki na'ampala tawila klakatunu' kiwi', kajwa' chi ka wi tuna'okgspula chatúm kilitalakgapasnikán, chimpala' anta' wi xlitapalh chi xtakuxta', lachu' lama xta'an, staya', laktsu' spun chu lata' tuku' takgalhín lamakgolh katiyatni', nakakakninaniya' xlatamatkán.

Akan kpxkuananaw makxtum klayaw, lakpuskatnín chu lakchixkuwín klamakgtayayaw akan klakaxtlawayaw kintawajkan, lakchajan takaxtlawanán chu lakchixkuwín tamakgni la'ma paxni', wakax chi makspulaka' takgalhin tu nakliwaya'



Febronio García Ramos, cultura tutunakú (totonaco) de Coyutla, Veracruz.



Léelo en español en la página 96.



Actividad 2: Háblame de consejos y valores



Después de la lectura, escriban en hojas blancas las enseñanzas y valores del pueblo *tutunakú*, doblen las hojas y revuélvánlas. Cada uno elegirá una hoja y la leerá. Al terminar, ordénelas de acuerdo a la importancia que ustedes piensen que tienen estos valores y consejos. Para finalizar, reflexionen si estos valores y consejos son semejantes o diferentes con los que se practican en su comunidad.



Actividad 3: Buenos consejos



¿Cuáles son los consejos que las personas de tu comunidad enseñan? Inviten a varias personas mayores de la comunidad para que compartan con ustedes algunos consejos que los guíen para ser personas de bien. En el siguiente espacio listen estos consejos.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber la lista de consejos y valores, será útil para el proyecto del Cancionero ilustrado.

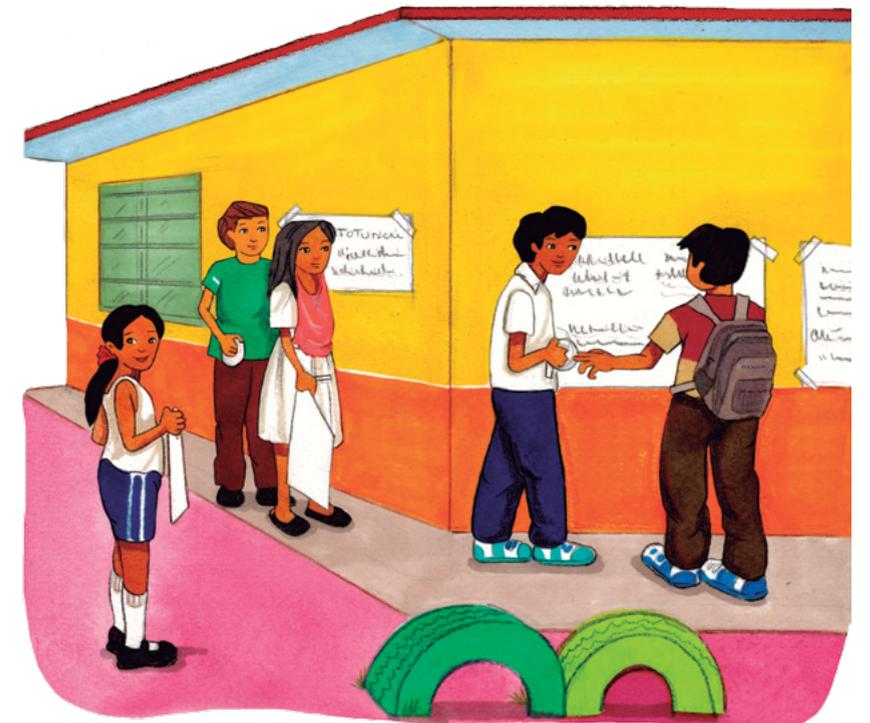
Lined writing area with a pencil icon at the top right.

Actividad 4: Sigue mis consejos



¿Dónde han practicado los consejos y formas de respeto que los mayores nos enseñan?

Para que los niños de nuestro pueblo sigamos los consejos de los mayores, compartamos estas enseñanzas. Formen equipos, elaboren letreros con cada uno de los consejos de su lista, escríbanlos en su lengua indígena y en español. Colóquenlos en su escuela y en lugares visibles de su comunidad.





Actividad 5: Personas solidarias

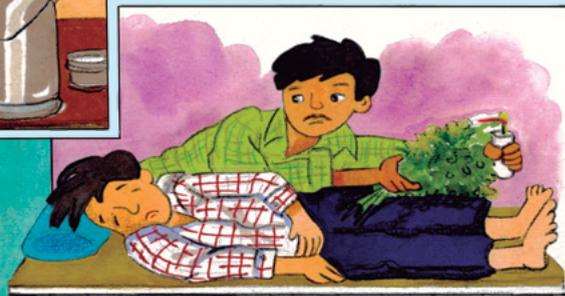
De manera individual lee esta experiencia que ocurrió en la localidad de San Antonio Necua, Baja California, donde habita el pueblo *k'umiai*. Al terminar sigue las instrucciones para contestar la tabla de valores.

Escribe cómo se manifiestan los siguientes valores en esta experiencia sucedida en la comunidad *k'umiai* de San Antonio Necua.

1 Benjamín, que vive en San Antonio Necua, necesitaba preparar el queso para vender al día siguiente pero se sentía muy enfermo. La señora Francisca, que pasaba por ahí, le ofreció ayuda.

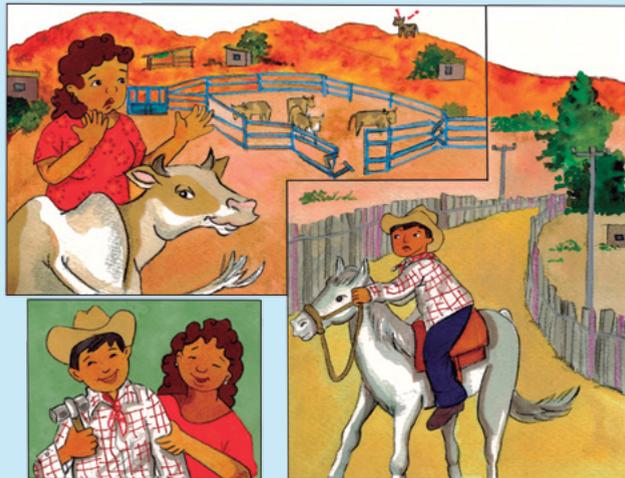


2 Ella preparó el queso y todo quedó listo para la venta.



3 Después llamó al curandero quien atendió a Benjamín sin cobrarle, por lo que éste le regaló tres litros de leche.

4 Tiempo después, a la señora Francisca se le descompuso el corral de sus vacas y una de ellas escapó al cerro.



5 Benjamín al darse cuenta, montó su caballo, lazo a la vaca y la regresó al corral, el cual también reparó.

Valor	¿Cómo se manifiesta?
Respeto	
Solidaridad	
Apoyo mutuo	
Amistad	

Ahora menciona los valores que aprendes de las siguientes personas en tu pueblo y comunidad.

Personas	Valor	¿Tú cómo practicas ese valor?
Mamá		
Papá		
Abuelos/abuelas		
Autoridad tradicional		
Amigos/amigas		



¿Qué hay en el morral?

Los antiguos pueblos nahuas empleaban los *huehuehtlah-tolli*, éstos eran consejos para educar a sus hijos e hijas en la casa.

Huehuehtlah-tolli significa “palabra antigua” o “palabras de los ancianos”. Se consideraba que las mujeres y hombres ancianos eran los sabios, los de la experiencia en la vida, los que enseñan, los que transmiten la sabiduría. Así los padres y los ancianos guiaban a niñas y niños para enfrentar la vida, ser personas de trabajo y de bien. Lee el fragmento que aquí se reproduce y medita las palabras:

Tú que eres mi hijo, escucha las palabras, deposítalas en el interior de tu corazón, guarda las palabras que nos dejaron los antecesores, los ancianos, las ancianas, los que vinieron, los que admiraron y buscaron cosas en la Tierra.

Y ama, agradece, respeta, teme, ve con temor, obedece, haz lo que quiere el corazón de la madre, del padre, porque es su don, porque es su merecimiento, porque es su dádiva; porque a ellos les corresponde el servicio, la obediencia, el respeto. Porque no podrá estar en pie, no podrá vivir aquel que no obedezca, que no quiera servirles, que no quiera honrar a su madre, a su padre; el que no les tenga respeto.

Y no te rías, no te burles, no hagas bromas del anciano, de la anciana o del enfermo, del de boca torcida, del ciego, del tuerto o del manco, del lastimado de la mano, del que tiene la mano cortada o del tullido que anda a gatas, del cojo, del que arrastra el pie o la mano o del mudo, del sordo, del loco desatinado o del demente, de aquel en quien la enfermedad está, o de aquel que sufre con los errores, o de quien frente a ti incurrió en faltas, de quien las cometió.

Todas estas cosas te digo. En ninguna forma te reirás, te burlarás de ellas, no te divertirás a costa de ellas, no harás bromas de ellas, no las avergonzarás, no las aborrecerás, no las detestarás, no las abominarás, no las menospreciarás.

Y cuídate de las palabras vanas, de las palabras de recreación porque no son buenas, no son correctas; porque sólo infaman, pervierten a las personas; no son serenamente rectas, precipitan a las gentes, las arrojan al río, al despeñadero, al lazo para cazar, a la sogá.

Huehuehtlah-tolli, Testimonio de la antigua palabra,
introd. de Miguel León-Portilla, traducción de Librado Silva Galeana,
México, SEP, FCE, 1991. pp. 49-96.



▲ Representación contemporánea de la transmisión oral de la “palabra antigua” entre el pueblo mexica, quienes habitaron el Valle de México antes de la Conquista en 1521.

Situación didáctica 2: Nuestros derechos constitucionales

La Constitución de México, que es la ley mayor que tiene el país, establece en su Artículo No. 2 (de acuerdo a la reforma del año 2001) que los pueblos originarios formamos parte de la diversidad del país y hace valer nuestras lenguas como nacionales, así como nuestras formas culturales. El 13 de marzo de 2003 se publicó la Ley de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, la cual es un respaldo legal para el ejercicio y respeto de nuestras lenguas.

Actividad 6: Ruleta de los derechos de los pueblos

Con ayuda de su maestro investiguen en su biblioteca escolar o en internet los derechos lingüísticos y culturales de los pueblos originarios de México. Pueden consultar las páginas electrónicas www.cdi.gob.mx y www.inali.gob.mx

Con la información que obtuvieron construyan y jueguen a la Ruleta de los derechos de los pueblos que encontrarás en la página 107. Reflexionen los casos que aparecen en ella y mencionen qué artículo los defiende ante cada situación.



Escribe en tu cuaderno las frases siguientes en tu lengua indígena:

- A mi hermana, que fue a buscar trabajo a la ciudad, se lo negaron por ser mujer y ser indígena.
- Hay personas que nos rechazan porque hacemos ceremonias en nuestros sitios sagrados.
- En mi nueva escuela, lejos de donde nací, dicen que mis conocimientos y mi cultura indígena no valen.
- Cuando fui a la ciudad, las personas me trataron mal por mi forma de vestir.
- En mi pueblo hay personas que no permiten que decidamos nuestras autoridades y ellos, que no son de aquí, quieren gobernarnos.
- Ahora que vivo en otro lugar y quiero hablar en mi lengua indígena las personas me rechazan.

Para finalizar, mencionen los casos que hayan sucedido a personas de la comunidad y cuáles artículos se están violando.

Conversen con el maestro y reflexionen sobre cómo se pueden hacer cumplir los derechos que les asisten.

Actividad 7: Leyes que nos protegen



Conozcan algunos apartados de las leyes en las que se amparan nuestros derechos. Léanlos de manera grupal y analicen cuál es la situación en la que se encuentra su comunidad respecto de éstos. Inviten a algunas personas de la comunidad para que les orienten con base en la Constitución y en la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas.

Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas

Capítulo I.

Disposiciones generales.

Artículo 8. Ninguna persona podrá ser sujeta a cualquier tipo de discriminación a causa o en virtud de la lengua que hable.

Capítulo II.

De los derechos de los hablantes de lenguas indígenas.

Art. 9. Es derecho de todo mexicano comunicarse en la lengua de la que sea hablante, sin restricciones en el ámbito público o privado, en forma oral o escrita, en todas sus actividades sociales, culturales, religiosas y cualesquier otra.

Diario Oficial de la Federación. Artículo 2, apartado A. Los pueblos tienen derecho a:

I. Decidir sus formas internas de convivencia y organización social, económica, política y cultural.

IV. Preservar y enriquecer sus lenguas, conocimientos y todos los elementos que constituyen su cultura e identidad.

Actividad 8: Tenemos algo que comunicarles



¿Les gustaría que los demás niños y personas de su comunidad conozcan sus derechos constitucionales? Elaboren un cartel con los derechos que consideren más importantes. Sigán estas instrucciones:

- Elijan un título.
- Escriban los derechos en su lengua indígena.
- Pidan apoyo a dos personas de su comunidad para realizarlo.
- Colóquenlo de manera permanente en un sitio muy visitado en su comunidad.
- Elaboren un programa radiofónico para presentarlo en alguna estación local.

Situación didáctica 3: Digamos “¡no!” a la discriminación

¿Sabes qué es la discriminación? Son prácticas que ocurren entre personas cuando alguna de ellas rechaza a la otra por su forma de vestir, hablar, por sus pensamientos, por su sexo, por su forma de comer, por su religión, por su cultura, por su origen, por tener alguna enfermedad, entre otros. El rechazo daña a la persona y le quita oportunidades de desarrollo o de expresarse libremente al no reconocerla tal y como es.

Actividad 9: ¿Qué sabemos de la discriminación?



Con la guía del maestro, de manera grupal dialoguen y reflexionen las siguientes preguntas: ¿qué es la discriminación?, ¿te has sentido discriminado alguna vez?, ¿tú has discriminado alguna vez?, ¿piensas que tu pueblo es discriminado por otros pueblos?, ¿tu pueblo discrimina a otro pueblo?

Actividad 10: ¡Escúchenme por favor!



Para comprender un poco más qué es la discriminación, realicemos una actividad grupal a manera de juego. Recuerda bien: es sólo un juego para experimentar qué se siente. Necesitan hojas de color amarillo y azul y muchas ganas de participar.

Instrucciones

- Formen equipos de cuatro integrantes.
- Cada equipo consiga tres hojas azules y una amarilla.
- Cierren los ojos y tomen una hoja.
- Los colores azules se reúnen, se alejan un poco y platican en secreto mirando al portador de la hoja amarilla.
- Nadie debe dirigirle la palabra ni deben dejar que se acerque a ustedes, deben rechazarlo totalmente.
- Manténganse así unos cuantos minutos y vuelvan a comenzar hasta que a todos les toque el color amarillo.

Al terminar el juego comenten qué sintieron cuando les tocó la hoja azul y se dispusieron a cuchichear y apartar al compañero de hoja amarilla. Comenten qué sintieron cuando estaban en el lugar de la hoja amarilla y fueron rechazados, en juego, por los demás. El maestro les orientará para que expresen sus sentimientos y reflexionen acerca de rechazar a alguien.



Situación didáctica 4: La diversidad cultural

Los pueblos originarios formamos parte de la diversidad cultural y lingüística de México. Nuestras culturas, conocimientos, formas de vida e idiomas lo enriquecen. Al igual que los pueblos de otros países, los indígenas de México tenemos nuestras culturas y lenguas; entre todos formamos la gran familia de la diversidad humana.

Actividad 12: Somos diversos como los colores del maíz



Observen y analicen el Mapa de los pueblos originarios de esta guía-cuaderno. Identifiquen cuáles son los pueblos originarios que existen en México. Representen esta diversidad cultural con muchos colores en un enorme cartel y pónganle un título.

Cada quien elija un espacio del cartel y un color distinto para iluminar, al terminar elijan otro color y hagan lo mismo, así sucesivamente hasta cubrir todo el espacio. ¡Miren cuántos colores! Es un cartel multicolor como la diversidad cultural, pero ¿qué pasa si un color se sobrepone a otro? Expresen lo que piensan.

Vínculo con los contenidos curriculares del plan 2011: Consulta el Libro de Formación cívica y ética de 4° grado, “Bloque III. México diverso y plural”. Ahí encontrarás un mapa de la diversidad lingüística, diversas frases en lenguas indígenas y un mapa de la biodiversidad del país.

Actividad 13: Las palabras nacen como flores



A continuación te presentamos un poema escrito en lengua náhuatl. Léelo de manera individual e ilústralo en tu cuaderno. Al terminar dialoguen grupalmente sobre el mensaje contenido en este poema. Organícense grupalmente para recitarlo en voz alta de manera colectiva.

Nika tiistokej

Noijniuaj matinejnemika ipan ni tlali
ni tlali tlen techmakatok ninemilistli
ni nemilistli yaya iaxka uan kuaxanko tiasitij
nama choka pampa mokoua uan monamaka
tlali axkana kipia patiyotl, ken se nana.

Touantij tlen santimaseualmej yaya kejni tijmatij
yaya kejni timoyekanaj uan kejni tijneki tiistosej
ta maski axtiueli maseualtlajtoli nojkia ni tlali mistyoltitok
yaya mitsma ni nemilistli, uajka ta tieli noijni.
Nomaseualijniuaj matinenemikaj ika totlajtol
matinejnemika ika totlalamilis pampa yaya
ni tokamanal uan totlalamikilis techyekantoj
matikinatekikaj uan ijkinoj kauanisej nochipa.

Marcelino Hernández Beatriz, cultura náhuatl de
Cruzhuca, Xochiatipan, Hidalgo.



Léelo en español en la página 96.

Actividad 14: Un poema, una canción por la diversidad



Los poemas son palabras que salen del corazón y expresan pensamientos y sentimientos de un pueblo. En equipos de tres integrantes elaboren un breve poema en su lengua indígena sobre el valor de la diversidad. Con sus instrumentos pongan música a este poema o inviten músicos de la comunidad para que les ayuden a componerla.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber el poema, será útil para su proyecto.





Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de que valoren lo que han aprendido en este tema. Empleen sus trabajos del Canasto de nuestro saber para resolver las siguientes actividades.

1. Organizados en parejas analicen el siguiente caso y resuelvan las preguntas correspondientes:

Las personas que viven en este pueblo trabajan en el campo y en otros oficios como albañiles, maestros, panaderos, agrónomos, alfareros, comerciantes, etcétera. La temporada de heladas secó los cultivos; esto provocó que bajara la venta de los productos y llegaran al pueblo vendedores de otros lugares que acapararon la venta.

Mujeres, hombres y familias enteras tuvieron que emigrar a diferentes lugares. Algunos emigraron a la ciudad, otros a los campos de cultivo y otros más a Estados Unidos.

Hubo quienes lograron emplearse, pero otros no. A quienes emigraron a la ciudad les negaron el empleo porque sus vestimentas no eran como las de la gente que vive ahí o por no hablar en español. A quienes sí se emplearon, sus compañeros se burlaban de ellos por hablar una lengua distinta.

De las familias que emigraron a los campos de cultivo, a algunas les negaron los servicios de salud y un lugar para vivir dignamente, mientras que a quienes trataron de emigrar a Estados Unidos y no lograron cruzar la frontera, la policía los detuvo y pasaron varios días encerrados: no podían defenderse por no hablar español ni inglés.

- ¿Qué problemas identificaron en este caso?
- ¿Cuáles derechos humanos están en consideración?
- ¿Por qué algunos de nuestros derechos no se respetan?

Ayuden a estas personas a identificar en cuáles derechos se pueden apoyar para protegerse.

Escriban una frase en su lengua sobre por qué deben ser respetados nuestros derechos culturales y lingüísticos como pueblos originarios de México.

2. Individualmente responde a las siguientes preguntas:

¿Qué valores reconociste en este tema?

¿Qué consejos y valores aprendiste de las personas mayores con quienes platicaste?

¿Te gustó platicar con estas personas?

¿Por qué?

¿Qué te gustó de este tema?



Valoremos el avance de nuestro proyecto Cancionero ilustrado

1. Recuperen del Canasto de nuestro saber la lista de consejos y valores y el poema sobre la diversidad.

2. Organicen equipos de cuatro integrantes e intercambien sus textos entre los equipos. Léanlos para saber si se entienden y si están completas las ideas y en orden, de acuerdo a las reglas gramaticales que han visto.

3. Registren en una hoja la fase final de su proyecto, tomen como guía los siguientes aspectos:

- Lo que aprendí en la realización del **cancionero ilustrado**.
- El ensayo de las canciones con instrumentos musicales.
- Lo que me gustó de este proyecto.
- En dónde podemos difundir el cancionero escrito o impreso.
- La utilidad que tiene el cancionero para mi escuela, comunidad y pueblo.
- Determinar dónde vamos a conservar el cancionero.
- La difusión del cancionero en otras comunidades, pueblos o ciudades.
- La difusión del cancionero por medios de comunicación digitales y electrónicos.

◀ A veces los indígenas que migran del campo a las ciudades deben enfrentar la discriminación laboral, económica, de salud y de alojamiento.



Conclusión del proyecto: Cancionero ilustrado

Nuestro proyecto consiste en la creación colectiva de un **cancionero ilustrado** que exprese quiénes somos como pueblo a través de sonos, cantos, versos y canciones. A lo largo de este bloque hemos creado o recopilado canciones acerca de los distintos temas. Ahora, sigamos estos sencillos pasos para concluir nuestro proyecto.

1ª etapa: Hagamos un plan

Todo el grupo participará en la creación del **cancionero ilustrado**, definan cómo se apoyarán entre ustedes.

Recuperen del Canasto de nuestro saber las canciones y los materiales que han creado y recopilado. Recuerden que los han revisado entre compañeros y con su maestra o maestro.



2ª etapa: Manos a la obra

Organicen la distribución de los espacios que conformarán el **cancionero ilustrado**.

Reúnan y ordenen las canciones de acuerdo con los temas del bloque de estudio; no olviden el nombre del cancionero. Con ayuda de su maestro realicen una introducción y un índice.

Una vez reunidas las páginas construyan su portada y contraportada. Realicen ensayos con los músicos que han trabajado con ustedes para presentar ante la comunidad las canciones contenidas en su cancionero.

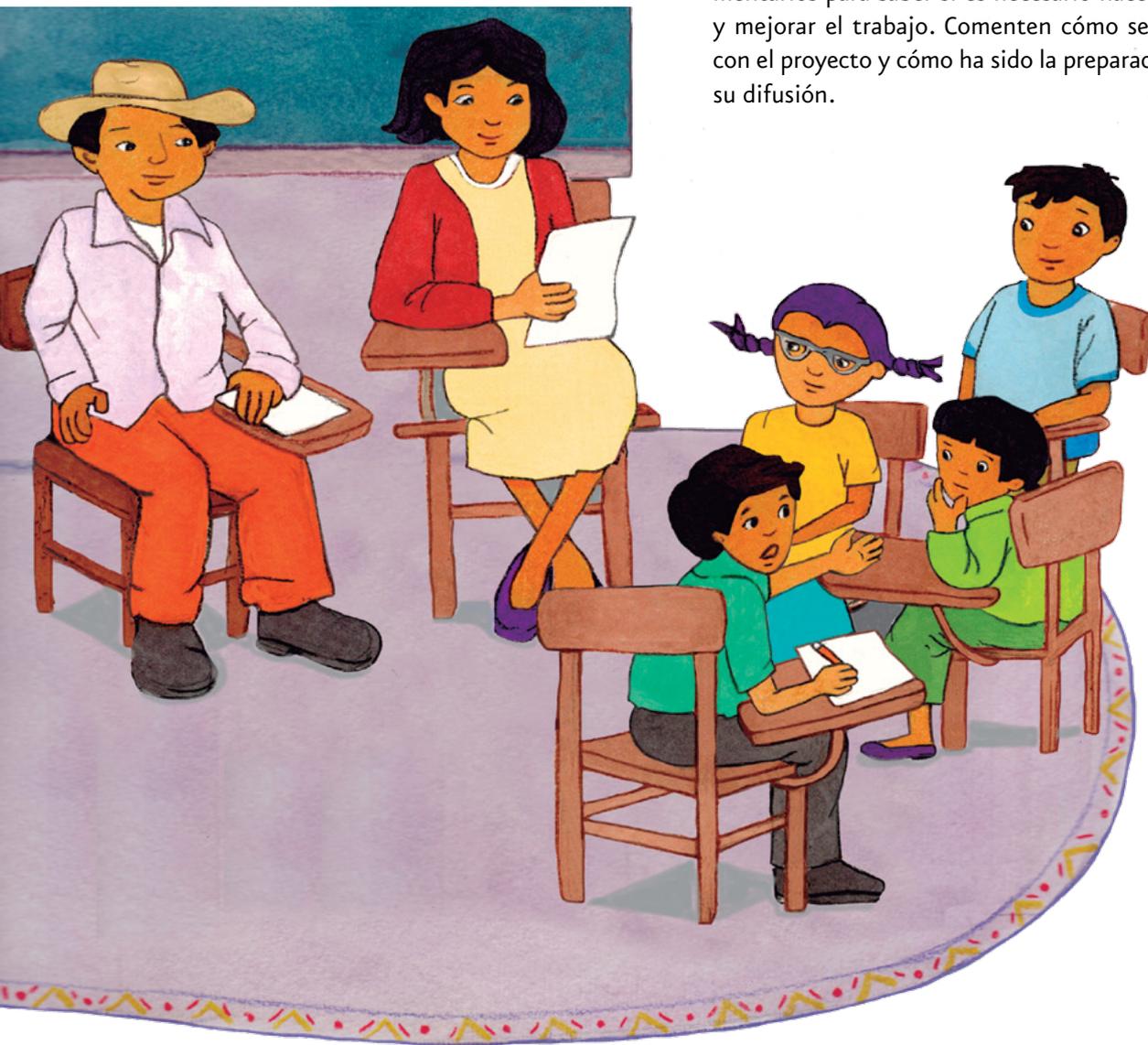
Ensayen lo suficiente y estén listos para la presentación. Hagan grabaciones en audio y video si tienen el equipo necesario a su alcance.





3ª etapa: Valoremos nuestro proyecto

Muestren su cancionero a los invitados de la comunidad y alumnos de secundaria, escuchen sus comentarios para saber si es necesario hacer ajustes y mejorar el trabajo. Comenten cómo se sienten con el proyecto y cómo ha sido la preparación para su difusión.



4ª etapa: Difusión del proyecto Cancionero ilustrado

Ubiquen el lugar y día donde realizarán la presentación ante la comunidad. Convoquen a la presentación del cancionero, realicen invitaciones o voceen por la radio comunitaria u otro medio la presentación de su proyecto ante la comunidad. Entre todos hagan el programa de la presentación. Canten las canciones ante el público. Al final de la presentación pidan a los asistentes sus opiniones. Difúndanlo en los medios, en la radio local y estatal.



Bloque II. La Tierra



Bloque II. La Tierra

Q'ach. Mochó, Chiapas.

Escribe el nombre del bloque en tu lengua indígena si conoces su escritura. _____



La Tierra es un ser vivo que, a la vez, es la casa que compartimos con otros seres vivos: animales, plantas y humanos. También la compartimos con otros elementos como el aire, el agua en sus distintas formas (ríos, mares, humedales, lagos, lagunas, cascadas, lluvia), las piedras y los minerales en sus diferentes formas (rocas, cerros, desiertos, cuevas, suelo) y el fuego que nos da calor, a veces en forma de rayo, otras en forma de llamas. Sobre todos nosotros están el Sol, la Luna, las estrellas y los planetas que igualmente son seres vivos, según la cosmovisión de algunos pueblos.

La Tierra está protegida por guardianes de la naturaleza a quienes mostramos admiración y respeto en nuestros corazones y en nuestras acciones.

Nuestros mayores nos enseñan que la Tierra es un ser sagrado a quien debemos la vida, igual que al Sol de quien recibimos luz y calor. Por eso debemos respetarlos y mostrarles gratitud.

Lo que pensamos de la Tierra

Beey tuukultik wey yo'ok'ol kab.

Maya, Campeche.

Escribe el nombre de la introducción en tu lengua indígena si conoces su escritura. _____

Competencias para este bloque:

- Diferenciar las explicaciones míticas de las científicas.
- Desarrollar una actitud de respeto hacia todo lo viviente.
- Apreciar el acervo cultural del propio pueblo.
- Desarrollar habilidades para recabar y procesar información.
- Considerar los distintos aspectos que componen una información: geográficos, históricos, sociales, ambientales, etcétera.
- Desarrollar resiliencia ante situaciones de cambio, generar cambios en el entorno cuando se refiera a la supervivencia, asumir el compromiso de completar la tarea iniciada.
- Comunicarse armónicamente en la relación con los demás.
- Desarrollar las capacidades de indagar, escuchar y reflexionar.



Proyecto didáctico: Comisiones de cuidado de la Madre Tierra



1. Indagaremos, en nuestra localidad, información sobre el origen de la Madre Tierra y la vida en este planeta, sus creadores, los seres que moran la Tierra, así como las relaciones de convivencia y respeto entre toda la creación desde la cosmovisión indoamericana.



2. Realizaremos el proyecto **comisiones de cuidado de la Madre Tierra** y desarrollaremos acciones pertinentes para protegerla. Para ello diseñaremos y llevaremos a cabo un plan de acción en nuestra comunidad que consiste en jornadas de limpieza y manejo adecuado de la basura inorgánica. Las comisiones se formarán por equipos de trabajo. Incluiremos en el Canasto de nuestro saber todos los trabajos que se realicen durante el Bloque II, pues serán útiles para desarrollar el proyecto.



3. Comunicaremos y presentaremos los resultados de nuestro proyecto en la comunidad y en medios de comunicación como la radio o las redes sociales al alcance.



Tema 1: La Tierra, nuestra casa.

Tlali tonana, tocha pampa nopaya tiistokej.
Náhuatl de Hidalgo.

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados:



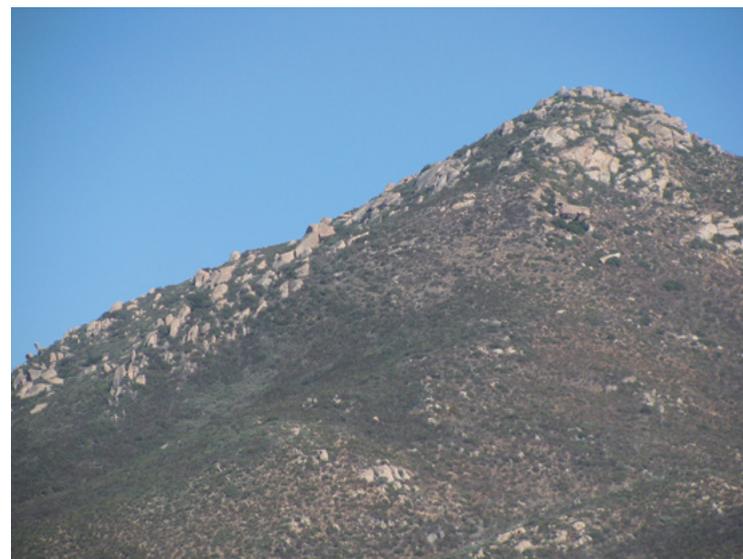
- Reconoces la relación que guardan entre sí los seres de la naturaleza.
- Conoces cómo se narra el origen de la Tierra de acuerdo al pensamiento de tu pueblo.
- Valoras las narraciones de las personas de tu comunidad como una fuente de conocimiento.
- Valoras las fuentes escritas como respuestas científicas.

La Tierra es el lugar donde habitamos los seres vivos y los seres especiales que la protegen. En esta gran casa los seres humanos y la naturaleza mantenemos una relación muy cercana, como de hermanos, porque todos fuimos creados iguales y dependemos unos de otros.

Orografía de la comunidad La Zorra, Municipio de Ensenada, Baja California. ▲▶

Situación didáctica 1. El nacimiento de la Tierra

Dicen las palabras de doña Teodora Cuero, indígena *k'umiai* de la comunidad de La Huerta, Baja California que: “al nacer la Tierra, los hombres fueron moldeados con masita de lodo colorado, los colocaron en una cazuelita en el monte, los taparon y revivieron como personas, por eso ahora somos del color de la tierra”. Estas palabras son la guía para comprender el origen de la Tierra y del ser humano desde la visión de algunos de los pueblos originarios de México.



Actividad 1: Hermanos creadores



Todas las historias del origen de la Tierra que narran los pueblos originarios derivan del mito de origen o el mito de la creación de la Tierra y de los hombres, aunque no todos los pueblos lo cuentan de la misma manera; cada quien lo adapta a su tradición, a su historia como pueblo.

Existen, por otra parte, explicaciones científicas, geológicas, arqueológicas e históricas, que dan cuenta de estos sucesos. Es otro modo de conocer el mundo donde vivimos.

Conozcamos cómo nació la Tierra de acuerdo con la historia del pueblo *cu-capáh*. Un alumno leerá el texto en voz alta mientras los demás escucharán con atención. Observen muy bien las ilustraciones y sigan la narración a través de ellas.



1



El nacimiento de la Tierra y los hombres

Al comienzo del Universo, todo estaba cubierto por agua. En el fondo habitaban dos hermanos, Sipa y Komat; eran como una semilla escondida bajo el agua, vivían ahí abajo como un bebé en el vientre de su madre.

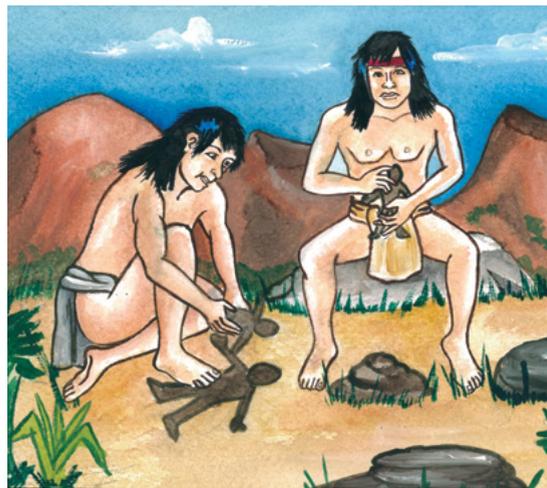
2



Un día decidieron salir y subieron a través del agua, el primero en salir fue Sipa.

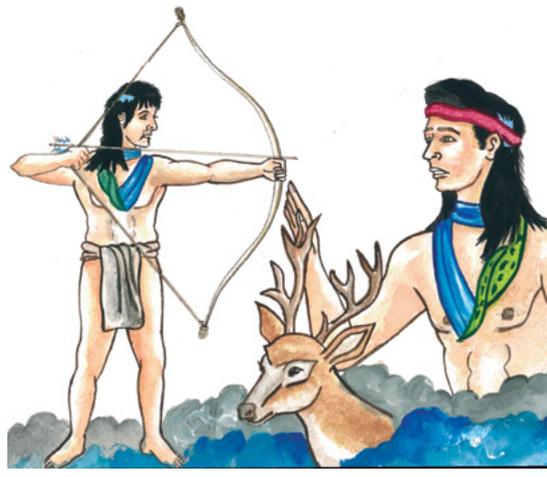
Al salir, observaron que no había tierra y pidieron a las hormigas voladoras, a las pequeñas hormigas rojas y a las hormigas rojas grandes que construyeran enormes cerros de tierra para que los arrastraran al mar y envolvieran algunas partes con ella. Así crearon la Tierra.

3



En la Tierra, Sipa y Komat crearon a los hombres. Sipa pensó en colocar ojos a los hombres en cada dedo de los pies, pero Komat no estuvo de acuerdo y dijo que de esta forma los hombres no podrían ver el camino y que además los lastimarían al caminar. Por eso los ojos de los hombres están en la cabeza.

4



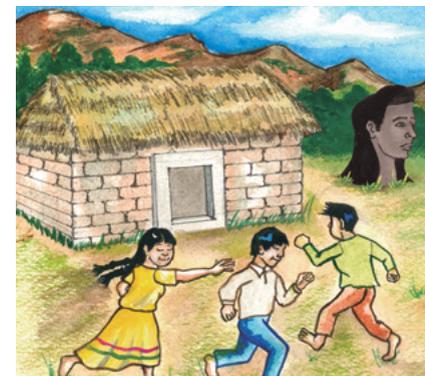
Sipa construyó para los hombres un arco y una flecha, cuando terminó, acomodó el arco entre sus manos y lanzó la flecha al aire pero hirió a Komat levemente. Komat explicó a Sipa que no debía usar el arco y la flecha para disparar a los hombres sino sólo a los animales para obtener comida y vestido.

5



En la Tierra no había luz, había sólo oscuridad, por eso Sipa creó un sol, pero era tan pequeño que su luz no alumbraba la Tierra. Komat mostró su desagrado por ese sol, así que creó otro, un sol grande que con fuerza lanzó desde el Este hacia el Oeste para que los hombres supieran en qué momento despertar, en qué momento trabajar y en qué momento dormir. Sipa, al ver que su sol era tan pequeño quiso deshacerse de él, pero Komat dijo que lo conservara para que se convirtiera en la Luna, así los hombres al observarla, podían saber las temporadas, los meses y los días.

6



En una gran montaña Sipa construyó una casa de adobe para los hombres y les enseñó a hablar y cómo vivir, en la gran casa los niños aprendieron a jugar. Sipa les dijo a los hombres, cantando una canción, que cuando él muriera pusieran su rostro hacia el Norte. De esta manera, los creadores Sipa y Komat dieron vida a la Tierra.

Adaptación del mito "La creación", en Olmos, Miguel, *El viejo, el venado y el coyote*, COLEF, 2005.

Actividad 2: La historia *cucapáh*



Recordemos la historia *cucapáh*. Sigamos estas instrucciones. Formen equipos de cinco integrantes y distribúyanse la siguiente tarea:

- Ilustren en tarjetas los siguientes personajes y cosas: casa, arco y flecha, creación de la humanidad, Luna, Sipa y Komat, hormigas, Sol, agua y muerte de Sipa.
- Debajo de la ilustración escriban una frase correspondiente a ella y de acuerdo a la narración *cucapáh*.
- Al terminar coloquen las tarjetas boca abajo.
- Por turnos levanten cada una hasta encontrar el inicio, después el desarrollo y luego el final.
- Si al levantar alguna no corresponde con la escena que buscan vuévanla a dejar boca abajo.
- Peguen las tarjetas para armar un acordeón y preséntenlas a sus compañeros.
- Nárrenla en voz alta, así es como se deben de narrar este tipo de historias.

Actividad 3: Nace un nuevo ser, la Tierra



La palabra antigua de su pueblo es un nido de conocimientos que es necesario descubrir. Conozcamos ahora lo que dicen los mitos que los mayores conocen y transmiten.

Organícense en equipos e indaguen lo que saben los mayores acerca de cuál fue el origen de la Tierra. Entrevisten a algunas personas de su comunidad, escuchen con atención y respeto su narración. Consideren hacer las siguientes preguntas y otras que ayuden a entender cómo se creó la Tierra: ¿cuándo nació?, ¿cómo fue su origen?, ¿quiénes participaron en su creación?, ¿cómo se originaron los hombres?

Organicen la información que obtuvieron y escriban un texto ilustrado sobre el origen de la Tierra de acuerdo a cómo lo narran en su pueblo. Cuiden que su texto sea escrito en lengua indígena, si conocen su escritura, y también en español. Cuiden que la historia narrada tenga principio, desarrollo, desenlace y final.



Actividad 4: Ahora... ¡yo te lo contaré!



Formen equipos y con ayuda de una persona de la comunidad elaboren un acordeón de papel donde escriban y representen con ilustraciones el nacimiento de la Tierra. Si conocen la escritura de su lengua, escriban en ella y también en español.

Consideren lo siguiente:

- Organizar la información en el orden de los acontecimientos (el inicio, el desarrollo y el final).
- Destacar los personajes y los sucesos que se relacionen con algunas actividades que actualmente se realizan en tu pueblo.



¡Que no se te olvide!

Guarda en el Canasto de nuestro saber el acordeón sobre el nacimiento de la Tierra, será útil para el proyecto de comisiones de cuidado a la Madre Tierra.



Situación didáctica 2. Pertenece a la Tierra

Los pueblos originarios guardamos en nuestro corazón, pensamiento y prácticas, un apego especial a la Tierra porque de ella venimos y es ella la que todo ofrece para el bienestar de los hombres y la naturaleza. Sólo pide que los seres humanos sean libres de espíritu, que tengan pensamientos sanos sobre su cuidado y que sean respetuosos con ella.



Actividad 5: La Tierra en nuestro pensamiento

En el siguiente texto escrito en la lengua *ñuu savi* (mixteco) de Oaxaca, la autora expresa el significado de la Tierra para este pueblo. Observa las imágenes y que un alumno lo lea al grupo en voz alta en su versión al español. Si perteneces al pueblo *ñuu savi* léelo en tu lengua.

Nu ñu'u nu kuuvi kuneé ntakao

Nu ñu'u kuvi ve'i ntakao chi nuu vaa kene nute jió, tachi ñá'anio, ra nuuva nkanií saá vixiin ra ntuvi soó, kuta'vi nuu ra viko retu nututura chi yukua va stuvi tu'un yaa ku'un savi, re kijé'e nukuí ra kuú, re kukué ntika je kenera ita ne vií nijia iyo ra tekura, saá ne vií nijia jianra, sukua va kututura ñuñu stutu ti nuxi ita je yukua va saáti nuxi ya kenta ne raa ñuu ikava.

Na níi rati iyo nuu ñu'u nu kuéti re kakuti, sukua jianu niío ya iyo nuu ññivi, je sukuani kuvio, re naniko tuku ñu'u neéyuo nu ñu'u; chi suvi ya kuvi ñu'u vii itoó ni níi ra iyo nuu nyiivi, saá va rachivi nechí a yaa naá kachira ya ñu'un né'yu va kuvi tá'vi ñu'u chi suvi vaa taji ya tekua, je nsuya kachi ra toó stila vachi kachira ya itoó ñu'un vi ra nyivi kumima.

Amada López López, cultura *ñuu savi* (mixteco) de Unión y Progreso, Santiago Nuyoo, Oaxaca.



Léelo en español en la página 97.



Actividad 6: Palabra ñuu savi



En el pensamiento del pueblo mixteco se expresan palabras de afecto hacia la Tierra y el sentido que tiene para ellos. En grupo, expresen su opinión sobre las frases que aparecen en el texto anterior y comenten si en su pueblo piensan en forma semejante o diferente y expliquen por qué.

- La Tierra es casa de todos.
- El cuerpo humano pertenece a la Madre Tierra.
- Pertenece a la Tierra.
- El cuerpo es devuelto a la Madre Tierra porque es la poseedora del derecho a recoger la materia que le pertenece.

Elaboren un texto con las conclusiones a que llegaron.

El hikuri es la planta sagrada para el pueblo huichol pues se le considera la vía para comunicarse con el espíritu de Tamautz Kauyumari (Nuestro Hermano Mayor Venadito del Sol). ▶

Actividad 7: Nuestra Madre Tierra



Inviten a algunas personas de su comunidad al salón de clases para dialogar sobre el significado de la Tierra en su pueblo. Su maestro y ustedes escribirán las ideas principales en el pizarrón. Tomen como guía las siguientes preguntas y otras que ustedes deseen: ¿qué es la Tierra?, ¿por qué pertenecemos a la Tierra?, ¿qué importancia tiene la Tierra para nosotros?, ¿cuáles consideramos formas de faltar al respeto?, ¿qué debemos hacer?

Dibujen la Tierra de acuerdo con la información que proporcionaron los entrevistados. Pueden construir un modelo de ella con materiales que encuentren en la escuela o el campo. Hagan un cartel con los comportamientos que denotan falta de respeto a la Tierra.



¡Que no se te olvide!

Guarda en el Canasto de nuestro saber el cartel Los comportamientos que denotan falta de respeto a la Tierra, será útil para mostrar en su proyecto de **comisiones de protección a la Madre Tierra**.



¿Qué hay en el morral?

La investigación científica muestra que la Tierra es el tercer planeta más cercano al Sol y que gira alrededor de él. Es un planeta rocoso que está compuesto principalmente de tierra y agua. También se le conoce como “el mundo” o “el planeta azul”. Las propiedades físicas de la Tierra son las que han permitido que perdure la vida hasta nuestros días; millones de especies vegetales y animales moran en él. La Tierra se formó hace 4,567 millones de años y la vida hizo su aparición en su superficie luego de unos 1,000 millones de años.



¿Qué hay en el morral?

Los sitios sagrados son espacios centrales de reunión con la comunidad y, en algunos casos, con otros pueblos. De esta forma se refuerzan los lazos de convivencia y reconocimiento entre personas, familias, autoridades y comunidades, pues todos participan y colaboran en las ceremonias que se realizan en estos sitios.

En estos lugares habitan seres protectores con quienes las personas establecen diálogos y realizan ofrendas para procurar la salud y la abundancia.

Dada su importancia histórica, en febrero de 2011, la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) publicó su *Informe de Derechos de los Pueblos Indígenas y Tribales sobre sus Tierras Ancestrales y Recursos Naturales*, en donde se establece el derecho a la protección de los territorios ancestrales de los pueblos originarios*.

*Información obtenida en www.politicaspUBLICAS.net

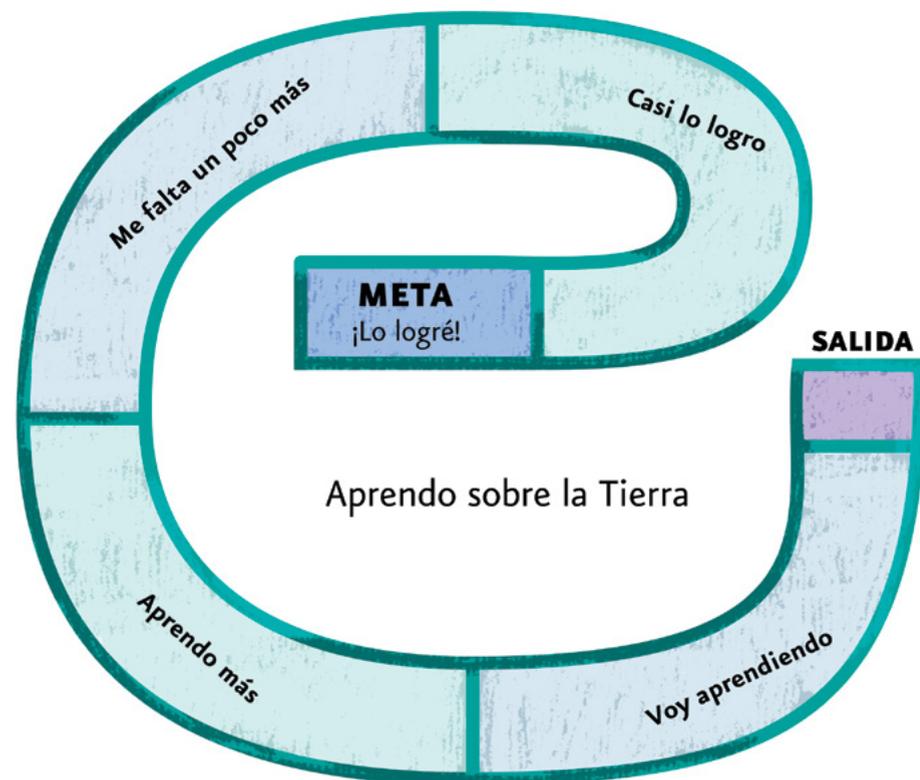


Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de que valores lo que has aprendido en este bloque. Emplea tus trabajos del Canasto de nuestro saber para realizar las siguientes actividades.

Redondo como la Tierra, el Caracol de la sabiduría.

Realizaremos un juego de preguntas que resolverán por equipos. Si la respuesta es correcta podrán avanzar cada una de las casillas desde la salida hasta la meta del Caracol de la sabiduría; si no es correcta, no podrán avanzar. ¡Dibujen el Caracol de la sabiduría en el piso!



Preguntas para el primer equipo.

- ¿Qué es la Tierra?
- ¿Cómo pertenecemos a la Tierra?
- ¿Qué pasaría si la Tierra no se hubiera creado?
- ¿Por qué es importante conocer el origen de la Tierra?

Escriban en el pizarrón personajes creadores de la Tierra de acuerdo con la historia que narra su pueblo.

Preguntas para el segundo equipo.

- ¿Cómo se originó la Tierra?
- ¿Cuál es la forma de la Tierra?
- ¿Qué pasaría con el hombre si la Tierra no se hubiera creado?
- ¿Por qué es importante conocer la historia que saben nuestros abuelos?

Cada miembro del equipo mencione a los seres que habitan en la Tierra.

Preguntas para el tercer equipo.

- ¿Por qué pertenecemos a la Tierra?
- ¿Por qué es importante conocer el origen de la Tierra?
- ¿Cuáles son los lugares importantes donde podemos establecer comunicación con la Tierra y sus protectores?

Cada miembro del equipo escriba en el pizarrón una palabra relacionada con la Tierra.

Preguntas para el cuarto equipo.

- ¿Qué sentimiento tiene tu pueblo hacia la Tierra?
- ¿Quiénes fueron los creadores de la Tierra?
- ¿Por qué se pueden poner en riesgo los lugares importantes de nuestro pueblo?
- ¿Qué se realiza en estos lugares importantes?

Cada miembro del equipo escriba en el pizarrón cómo debemos respetar los lugares importantes. Al finalizar formarán una ronda para que cada uno exprese los conocimientos que mostraron los participantes.



Valoremos el avance de nuestro proyecto comisiones de cuidado de la Madre Tierra.

1. Recuperen del Canasto de nuestro saber todos los textos y materiales que hayan escrito durante el bloque: el acordeón sobre el nacimiento de la Tierra, el dibujo, el cartel sobre los comportamientos respecto de la Madre Tierra. Analicen si se encontró que existe una falta de respeto y de cuidado de la tierra en su comunidad.

2. Organicen equipos de cuatro integrantes e intercambien sus textos entre los equipos. Léanlos para saber si se entienden, si están completas las ideas y en orden de acuerdo a las reglas gramaticales que han estudiado.

- a. Anoten las observaciones sobre el contenido y pertinencia.
- b. Revisen las ilustraciones y los materiales.
- c. Regresen a sus autores los materiales y textos correspondientes.
- d. Realicen los ajustes sugeridos por los compañeros y aquéllos que sean señalados por su maestro.
- e. Completen el contenido y terminen los dibujos que se necesiten. Vean a quién deben recurrir para tener el relato completo (en caso necesario, pásenlo en limpio).
- f. Comenten y anoten lo que tienen y lo que les hace falta.

3. Iniciemos con las **comisiones de cuidado de la Madre Tierra** y con un plan de acción para que se difunda el significado de Madre Tierra y se reflexione sobre las conductas en la comunidad que la respetan (como la limpieza y manejo adecuado de la basura inorgánica y orgánica). Deben dar nombre a las comisiones y definir su función.

- De la lectura de los textos y materiales elaborados, hagan una lista de los aspectos importantes que deben difundir a la comunidad. Éstos pueden apoyarnos para el plan de acción de las comisiones de alumnos. Si hay falta de cuidados ¿quiénes participarían para esta comisión?, ¿qué harían?
- Ahora pueden responder a la pregunta “¿por qué vamos a hacer el proyecto **comisiones de cuidado de la Madre Tierra?**”

Tema 2. La Tierra nos sustenta

W'ejé tamó kuína.

Makurawi (guarijío) de Sonora.

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados



- Identificas las principales actividades productivas que se realizan en la comunidad a partir del trabajo con la tierra.
- Reconoces la diversidad de alimentos y recursos naturales que ofrece la tierra para favorecer el sustento.
- Practicas los valores de respeto hacia la tierra expresados en actitudes de protección y cuidado para mantener la armonía con el medio ambiente.

La Tierra es un planeta del Sistema Solar pero también llamamos tierra al territorio donde vivimos y que nos provee de recursos para vivir, así como el suelo donde sembramos y crecen los frutos que nos alimentan. En este sentido la tierra es nuestro sustento: además de alimento ofrece elementos con los que construimos viviendas, ropas y diferentes objetos que utilizamos. También nos ofrece plantas, flores y frutos con los cuales remediar nuestros males corporales o del ánimo.

Por eso, para honrar, cuidar y agradecer a nuestra tierra lo que nos otorga, realizamos ceremonias en su favor pues a través de las ofrendas que le entregamos agradecemos sus dones y rogamos por el sustento.

Situación didáctica 1. El trabajo con la tierra

Existen pueblos o personas que se dedican principalmente a actividades marinas, como la pesca o la navegación, pero igualmente reconocen su apego a la tierra ya que conforman un todo.

Actividad 1: ¿Qué nos da la Tierra?



Lleven a clase algún fruto, una planta curativa, un trasto de barro, una tortilla o un objeto de madera e intercámbienlos y comenten de qué forma la Madre Tierra nos proporciona estos objetos.

Actividad 2: Actitud hacia la Tierra



El trabajo con la tierra es diverso y los pueblos pueden tener formas distintas de trabajarla y producir. Conozcamos qué piensa el pueblo *batsil k'op* (tsetal) sobre el trabajo con la tierra. Formen parejas, lean la versión en español del siguiente texto y subrayen lo que les llame la atención. Si pertenecen al pueblo *batsil k'op* lean el texto en este idioma.

Li osiltik

Li osiltike ja jech k'uchaal met'ik, juun ja chakbutik skotol k'usi ta jtuntik sventa kuxlejaltike li moletik ja nox jech ta xchanumtas li sch'amaltake sventa ak'o yak' ta yoonton ak'o ta yich' ta muk' li osiltike yuun li mi muyuk' ta yai k'ope ven ep xlik vokol tas venta.

Li kosiltik bu nakalukutike xchiuk chiiltake ven leksba, yuun jootik ja jech k'uchaal nich'onutik, ja no xjech ta jyakbutik skotol sventa muxi la jta at-ontone.

Li osilale ta jyakbutik li ik'e sventa ta jiktike, ja nox jech ta jyakbutik li joe sventa ta kuch'tike, ta jyakbutik li veeltike ta jujun k'ak'ale, ja no xjech ja ta yak'butik li osilale li k'usi xtun kuuntik k'alal ta jpastik li chut natike sventa ta jnak' batik k'alal k'ixin k'ak'al xchiuk li sikil osilale.

Miguel Hernández Núñez, cultura *batsil k'op* de Ixtapa, Chiapas.



Léelo en español en la página 97.



Actividad 3: Trabajamos afanosamente la tierra



Si miran detalladamente a su alrededor podrán descubrir todo lo que la tierra nos ofrece, los recursos que nos provee y cómo los aprovechamos para nuestra subsistencia. ¿Cuáles son las actividades productivas que se realizaron en tu comunidad a partir del trabajo con la tierra?

Con la ayuda del maestro organicen la siguiente tarea:

- De manera grupal enlisten las actividades productivas y los recursos que emplean para realizarlas.
- Formen parejas y elijan alguna de estas actividades para indagar.
- Realicen una guía de preguntas con relación a esta actividad.
- Decidan a qué persona de la comunidad visitarán para que les explique más sobre el tema.
- Visiten a las personas que realizan la actividad que eligieron y entrevístenlas.

- Pidan a estas personas que les muestren cómo hacen su trabajo y colaboren con ellos en una tarea simple que no implique riesgos para ustedes.
- Organicen su información y construyan un fichero ilustrado que contenga los siguientes títulos: Contenido del fichero, Nombre de la actividad, Proceso de desarrollo, Función que tiene y personas que participan.
- Analicen si algunos de los elementos que les da la tierra están siendo sobreexplotados.
- Analicen si hay elementos que ya no existen en su forma natural y son reemplazados por elementos sintéticos o industriales.

Con base en el fichero organicense para realizar una exposición oral ante la comunidad en la que expongan estas actividades. Cuiden la voz y la expresividad.



Es importante que la comunidad participe con su orientación para señalar alguna necesidad de mejorar lo expuesto. Es importante también escuchar de ellos si hay algún elemento de la naturaleza en riesgo o si se está procediendo de manera inadecuada.



¡Que no se te olvide!

Guarda el fichero en el Canasto de nuestro saber, será útil para el proyecto de **Comisiones de cuidado a la Madre Tierra**.

Actividad 4: ¡Gracias, Tierra!



Inviten a su salón de clases a una persona que pueda hablarles acerca de las formas de agradecer a la Tierra por el sustento que les brinda. Consideren los siguientes aspectos:

- Cómo agradecer a la Tierra por los alimentos que nos da; por qué agradecer de esa forma; los participantes y objetos empleados en esta práctica; lo que sucedería si no agradecemos a la Tierra.
- Organicen su información y expresen sus sentimientos en un cartel sobre esta forma de agradecimiento a la Tierra.



¡Que no se te olvide!

Guarda en el Canasto de nuestro saber el cartel, será útil para el proyecto de **comisiones de cuidado a la Madre Tierra**.

Situación didáctica 2. Cuidar y respetar la Tierra

En la actualidad padecemos un serio problema, igual una buena parte de la Tierra. Se trata de la basura inorgánica. Al ser ésta un residuo que no se integra fácilmente a la Tierra, hemos recurrido a diversos modos de desecharla, sin embargo continúa contaminando nuestros suelos, ríos y arroyos, y deteriora el paisaje de nuestros campos.

¡Urge tomar medidas que protejan la Tierra y nuestra salud!

Actividad 5: Aprenderemos a cuidar la Tierra.



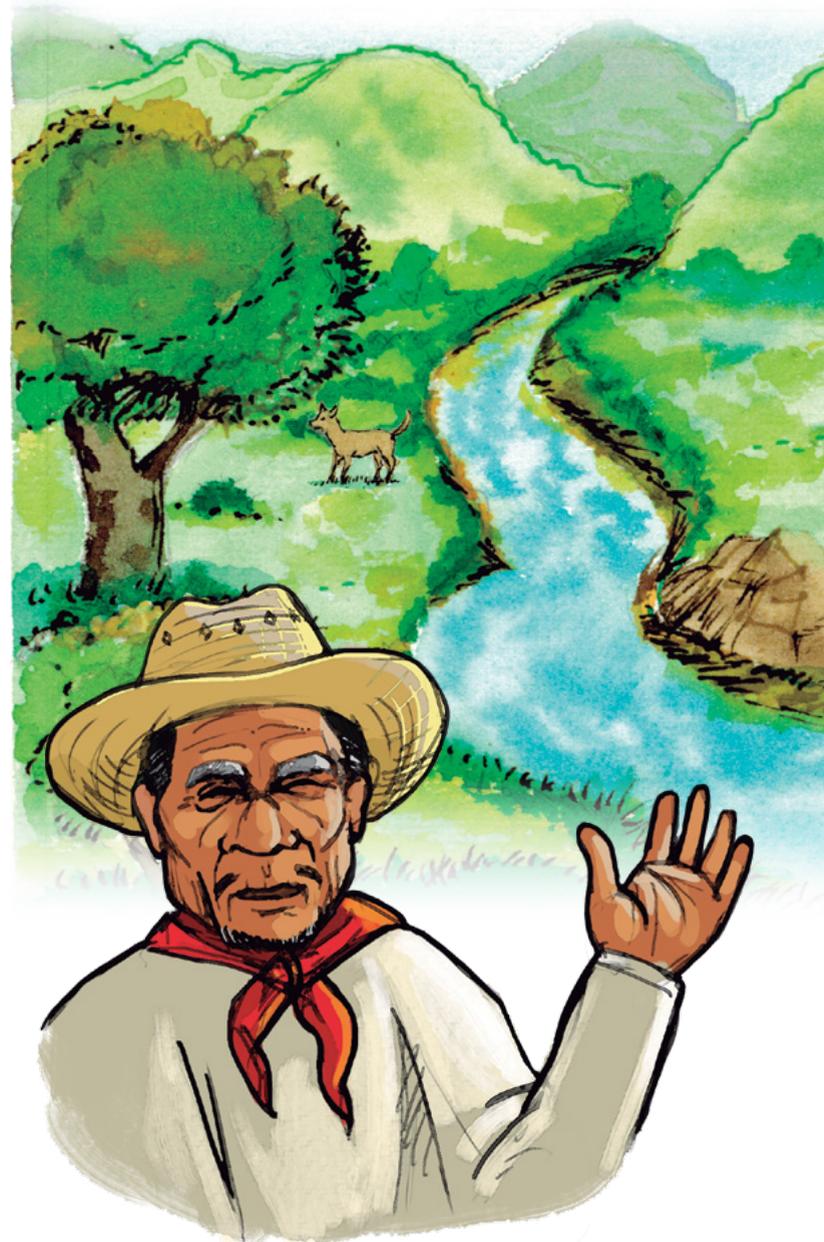
Escuchando las palabras de nuestros abuelos podemos aprender a cuidar la Tierra. Conozcamos el consejo que los ancianos *o'dam* (tepehuano) dan a los niños y niñas acerca del cuidado de la Tierra. Lee el siguiente texto de manera individual en su versión al español e imagina que el abuelito *o'dam* que aparece en la ilustración te está hablando. Si perteneces al pueblo *o'dam* léelo en este idioma.

*Bhai' gor jim a'alh, biipibop
g'r ja'tkam chichio'n gio u'u'b,
maik gor ach nš'i'po' gu xiotalh
na gu' jich bai'n guch o' daagšm,
nach chu dañia' buiñor guch chat
na ba'r tu alhioka' dhi duk.
Nach pai'dhuk ja'k tu sulgia; tum
Bindisiirixka' mu ja'p nach pai' tš šš
na ba' jix bhai' tum duñia' na
tu kaibha' gio na kaicha' guch š'šx
nach k š'n tu dudua.
Jiñ jaadun o'dam jum a' nach b šxdh št
Xi ñuuka'ndat dhich dh šrba' nach
gu' dhi' bhan dudua.*

Anónimo, Adaptación en español y lengua indígena: Abundio Ramírez Solís, cultura *o'dam* (tepehuano) de Juktšr Santa María Ocotán, El Mezquital, Durango.



Léelo en español en la página 97.



Actividad 6: Consejos sabios



Hablemos sobre los consejos de los abuelos *o'dam*.

Conversen en grupo y con el maestro y luego escriban en sus cuadernos sus ideas con relación al texto: ¿por qué el anciano *o'dam* hace un llamado para asistir a la fiesta de los frutos?, ¿qué piensas acerca del consejo del anciano *o'dam* para el cuidado de la Tierra?, ¿cuáles son los seres de la naturaleza que menciona el anciano?

Actividad 7: Palabras sabias: Los consejos



Organicen con el maestro una visita a las abuelas y abuelos de su comunidad. Si va todo el grupo, organicéense para hacer las preguntas de manera ordenada y no cansarlos. Tomen nota en sus cuadernos de lo que les digan.

- Pídanles que hablen de los problemas que les preocupan sobre el cuidado de la Tierra.
- ¿Qué hacer con los materiales inorgánicos?
- ¿Qué efectos tiene en la salud y en la Tierra si se queman o se tiran en cualquier lugar?
- Pídanles que les compartan algunos consejos importantes para cuidar la tierra y expliquen por qué los debemos seguir.

¿Te gustaría compartir con la comunidad estos pensamientos de los ancianos para que las personas de tu comunidad puedan reflexionar sobre esta problemática?, ¿podemos poner en acción los consejos de los ancianos?

Con la ayuda del maestro, organicen comisiones que se encarguen de planear acciones que ayuden a cumplir los consejos y resolver los problemas mencionados.

Un primer paso es fabricar letreros ilustrados sobre madera o cartón para escribir cada uno de los consejos que recibieron. Coloquen los letreros en varios lugares de la comunidad. Pidan apoyo de personas de su comunidad y familiares.



Situación didáctica 3. La Tierra se enferma

Actualmente el deterioro ambiental que sufre la Tierra en todo el mundo, tanto en el campo como en las ciudades, es devastador. Si bien las formas de comprender el mundo que tenemos los pueblos originarios son una contribución que nosotros hacemos para el cuidado y la preservación, no siempre las respetamos.

Reconocemos también que algunas de las prácticas cotidianas que realizamos como la cría intensiva de ganado, la tala y la sobreexplotación del bosque y la selva, la quema, la acumulación de basura, el ensuciar las aguas y otras, generan desequilibrio en la armonía de los elementos y seres vivos. Estos daños también atentan contra nuestra salud y nuestra subsistencia.

Actividad 8: ¿Qué le afecta a la Tierra?

La Madre Tierra es como una mujer que da protección a sus hijos, pero ella puede quedar desprotegida por nosotros.

Descubran a continuación el significado de la Tierra para el pueblo yoreme (mayo) y el riesgo importante que señalan. Lean de manera grupal el siguiente texto en su versión al español. Si alguno pertenece al pueblo yoreme, léalo en esa lengua.

Itóm ayye ánia buiyya

Bátnataka imi ániapo, Itóm Atchay buiata imi kom júnaktek buia jóchiata naw tojjak téeka ániapo a puwwak, bām naw a kútiak osbo wī bēnasi tawak ju bā buiata bétuku.

Áneli juyya ániata yawwak juya seewam, juya taakam, sime en imi ayukamta yawwak. Nabolim ket imi buiapo kom júnaktek, yorémiata alheka naw lópola am jiabsinake béchibo. Nookim imi tósika Itóm Atchay Nabolim, Bawe Ánia, Buiyya Ánia, Jéeka Ánia, Tajji Ánia, Téeka Ánia entok Yorémania itóm a suaya nakebéchibo ka násontena ka kókosi a jonake a náknake, Buiyya Ániapo yew weyye itóm buáwame, ítapo Yoremem Yö Lúturia amak jípure, buetuk yoko mátkuko mukuko juchi bēnasi itóm tákawa buiyamak kutinake, jiba béchibo lomti a jínake táwanake, ili usita juchi itóm usi námiapo bēnasi itóm mabeta. Yorem yóturim íneli ili usimew nóknake imi ániapo ayukamta súayanake itóm belea, naw lópola a jinewnake.

Daniel Valenzuela Álvarez, cultura yoreme (mayo) de El Kapúsari, Etchojoa, Sonora.



Léelo en español en la página 98.





Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de que valoren lo que han aprendido en este bloque. Emplea tus trabajos del Canasto de nuestro saber para realizar las actividades siguientes.

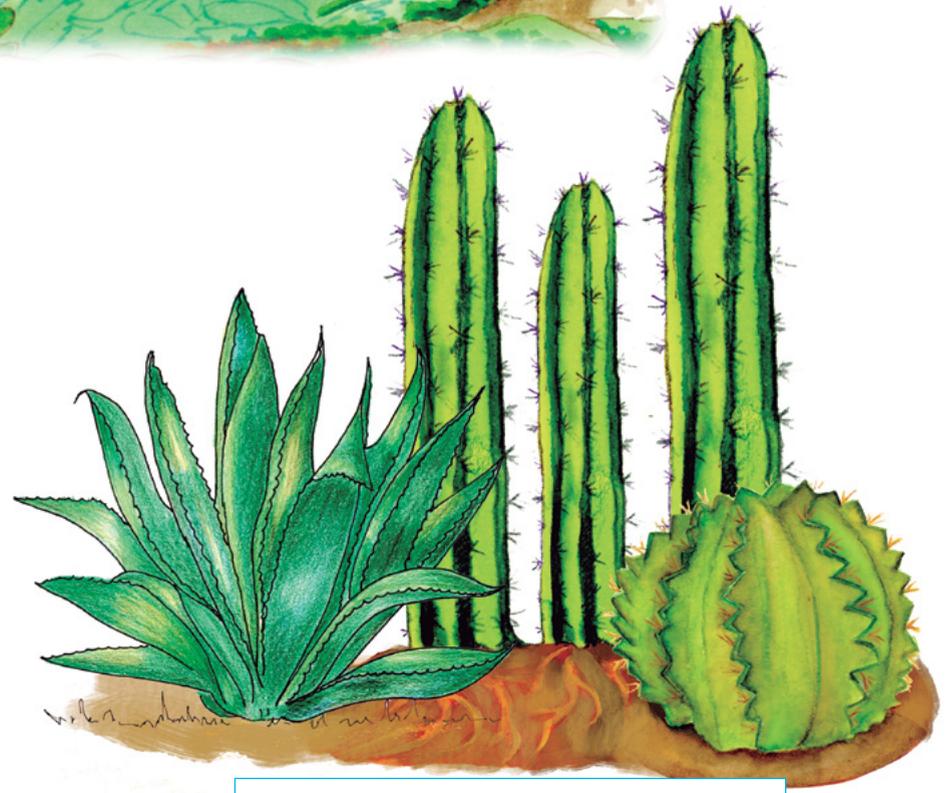
1. Coloca las frases que aparecen en la página 109 en la imagen de las páginas siguientes de acuerdo con lo que consideres correcto. Escribe sobre la línea la frase en tu lengua indígena si conoces su escritura. Intercambia tu trabajo con los demás compañeros y compañeras y compartan opiniones.
2. Piensa las siguientes palabras en la lengua indígena que hablas y luego escribe con ellas un texto sobre los cuidados que debemos dar a la Madre Tierra: ofrendar, respetar, venerar, cuidar, amar, valorar, proteger. Al terminar escribe en español las ideas más importantes de tu texto.
3. Escribe en tu cuaderno o lámina sobre la pared tres consejos que los abuelos nos dan para cuidar a la Madre Tierra y menciona qué ocurre si no los llevamos a cabo.



Valoremos el avance de nuestro proyecto

1. Recuperen del Canasto de nuestro saber, los materiales y textos que han escrito durante las actividades de este tema: el fichero, el cartel y folleto informativo.
2. Organicen equipos de cuatro integrantes pueden hacer comisiones por tema e intercambien sus textos y materiales entre los equipos.
 - a. Revisen los materiales y textos en español y en lengua indígena.
 - b. Anoten las correcciones de acuerdo a las reglas y normas gramaticales que han aprendido en el estudio de ambas lenguas.
 - c. Anoten observaciones al contenido del texto y los materiales.
 - d. Regrésenlos a sus autores.
 - e. Realicen los ajustes sugeridos por los compañeros del otro equipo y aquellos que sean señalados por su maestro.
 - f. Registren en su cuaderno los avances del proyecto, tomen como guía los siguientes aspectos:
 - Los avances del proyecto de comisiones de información.
 - El tiempo que se le ha dedicado.
 - Los temas que se han trabajado y los que nos hacen falta.
3. Registren en su cuaderno la etapa final de su proyecto, tomen como guía los siguientes aspectos:
 - Los temas que trabajamos en las comisiones de información.
 - Lo que haremos para dar continuidad el trabajo de las comisiones con otras personas de tu comunidad.
 - Difundir el trabajo de las comisiones en sus regiones o estados.
 - Lo que haremos para difundir las acciones de las comisiones en la radio y redes sociales como Twiter, Facebook o Youtube.
 - El funcionamiento de estas comisiones en una ciudad.
 - La importancia que tiene trabajar de manera colectiva.







[Empty box for labeling the cornfield]



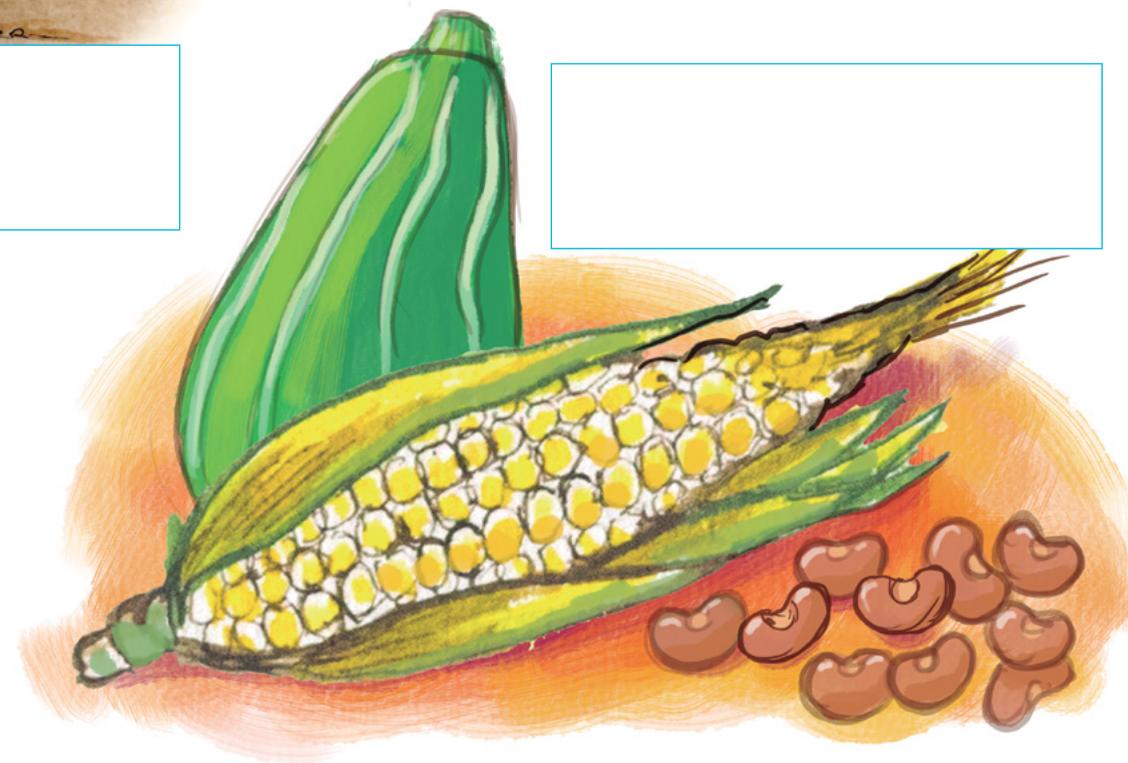
[Empty box for labeling the person lighting a candle]



[Empty box for labeling the cave interior]



[Empty box for labeling the bonfire]



[Empty box for labeling the corn and beans]

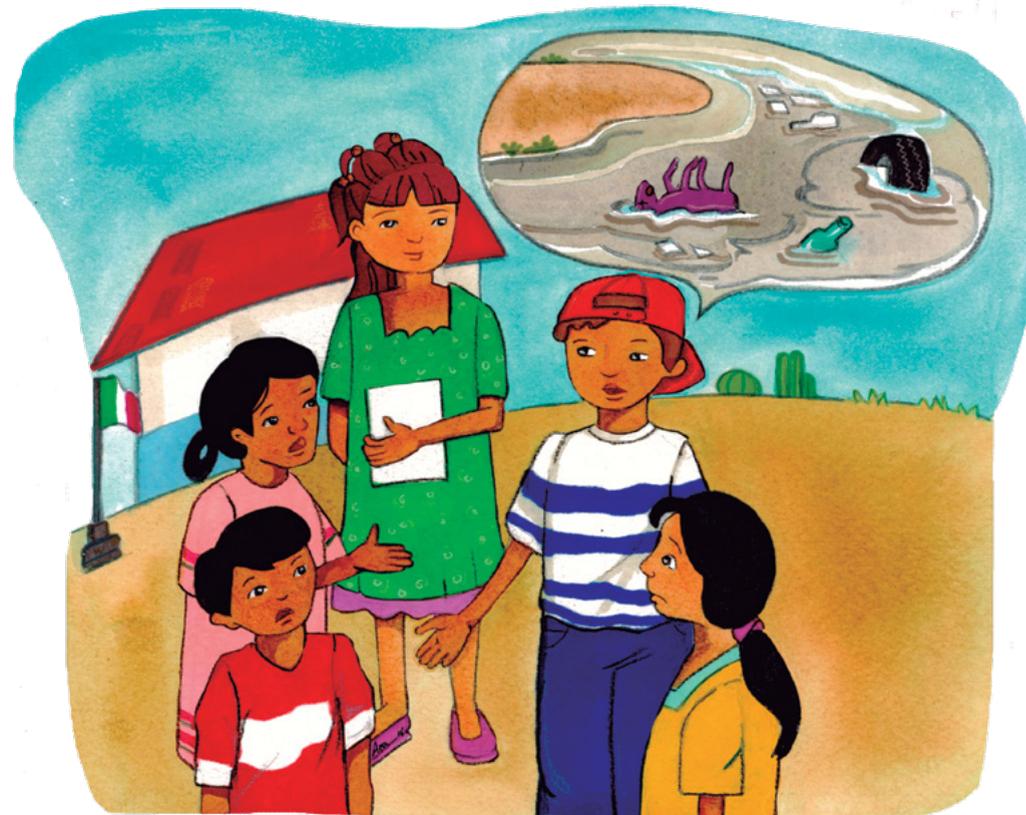


Conclusión del proyecto: Comisiones de cuidado de la Madre Tierra

Nuestro proyecto consiste en realizar **comisiones de cuidado de la Madre Tierra** para fundamentar el desarrollo de acciones de cuidado mediante jornadas de limpieza y manejo adecuado de la basura inorgánica en nuestra comunidad, evitar la contaminación de aguas, la tala inmoderada, la sobreexplotación de la tierra. A lo largo de este bloque hemos realizado diversos trabajos que han sido útiles para hacer funcionar nuestras comisiones. Ahora, sigamos estos sencillos pasos para concluir nuestro proyecto.

Primera etapa: Hagamos un plan

Cada comisión recupere del Canasto de nuestro saber sus trabajos y definan cómo se apoyarán entre alumnos de un grado y otro para emplearlos en esta fase final de las mesas de información y la acción para contribuir a la solución de un problema de deterioro ambiental como el caso del manejo de la basura inorgánica y orgánica.



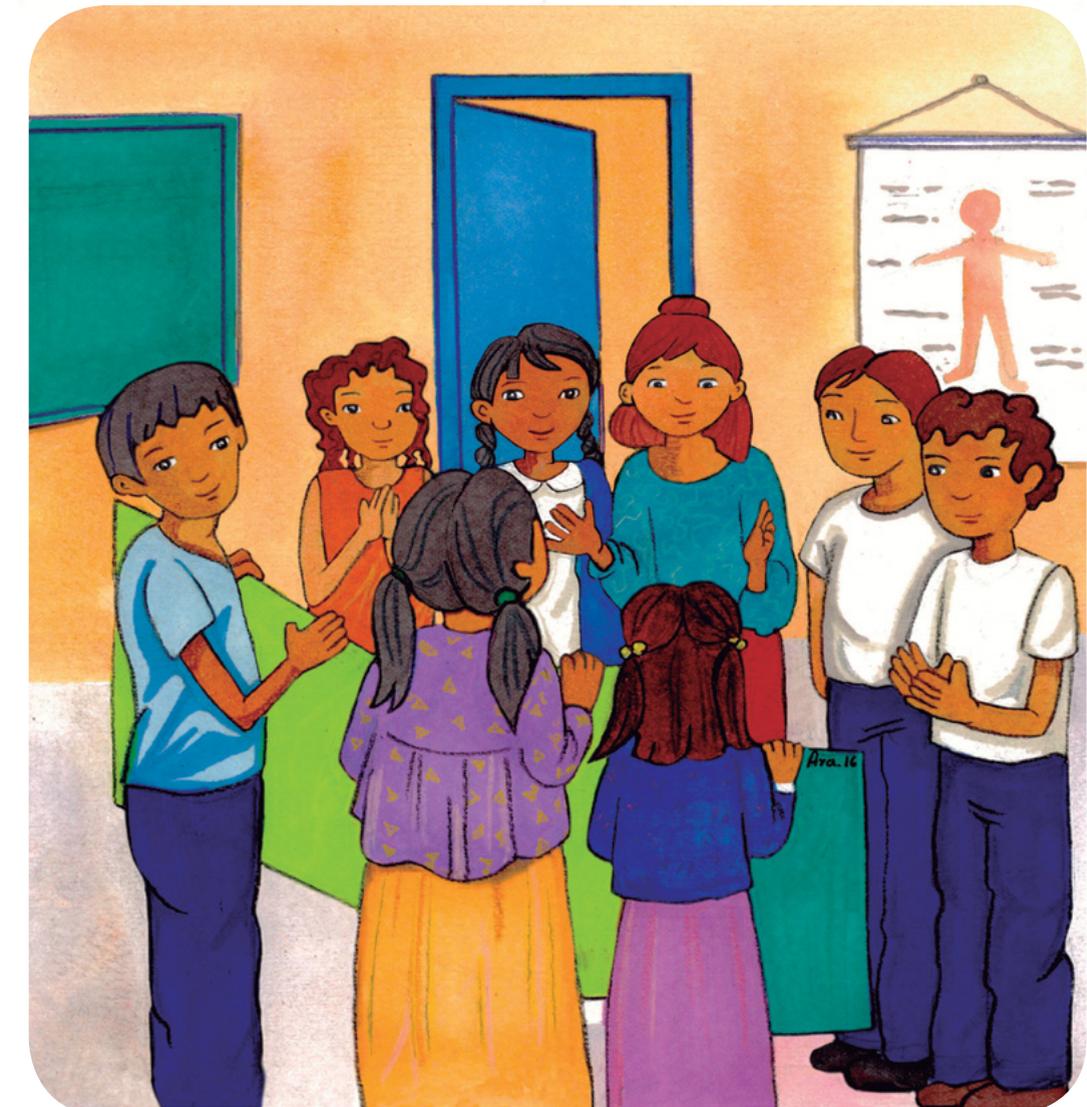
Segunda etapa: Manos a la obra

Cada comisión elija uno de los temas de este bloque de estudio para exponerlo. Analicen qué trabajos del Canasto de nuestro saber les serán útiles para exponer su tema en uno o varios carteles sobre la cosmovisión de la Madre Tierra y las consecuencias en el deterioro ambiental que encontraron en la comunidad (deforestación, pérdida de árboles típicos de la región, pérdida del suelo agrícola, erosión, peligro de deslizamientos, mal manejo de basura, contaminación de barrancos).

Elaboren un cartel sobre las consecuencias de los malos hábitos al desechar la basura en la comunidad, en las cañadas, la contaminación de arroyos y manantiales, la contaminación visual, etcétera.

Elaboren uno o varios carteles con las medidas de acción de limpieza y manejo de la basura inorgánica que han realizado en su comunidad y cómo han funcionado.





Tercera etapa: Valoremos nuestro proyecto

Realicen una presentación de práctica ante otras comisiones, otras personas de la comunidad y a los grados superiores para que den su opinión y sus observaciones.

Indaguen la opinión de las personas de su comunidad sobre mantenerlas informadas del significado, el valor y los cuidados de la Madre Tierra. Tomen en cuenta las observaciones para mejorar su trabajo de exposición.

Cuarta etapa: Presentación de las comisiones de información y acción

Difundan y presenten su proyecto de comisiones ante personas de la comunidad invitando y voceando la presentación ante la comunidad. Se pueden anunciar los problemas y las acciones de las comisiones en las radios comunitarias, grabar el proceso de solución, subirlo a internet u otras acciones de difusión sobre cómo la comunidad se organiza para resolver los problemas.

Al final de la presentación pidan a los asistentes sus opiniones y colaboraciones para continuar con las acciones que las comisiones han generado en relación al manejo adecuado de la basura inorgánica. Difúndanlo en medios y redes sociales.



Bloque III. El valor del maíz para los pueblos originarios



Bloque III. El valor del maíz para los pueblos originarios

Echi sunu we nateami, poblochi, anayawali jonsa ju. (ralámuli), Chihuahua.

Escribe el nombre del bloque en tu lengua indígena si conoces su escritura. _____

Observen la imagen anterior y cuenten lo que saben sobre el origen de nuestro maíz. Comenten por qué se trata de un alimento sagrado, un ser vivo como la carne de nuestro cuerpo, y por qué respetamos al maíz como nuestra identidad.

Competencias para este bloque:

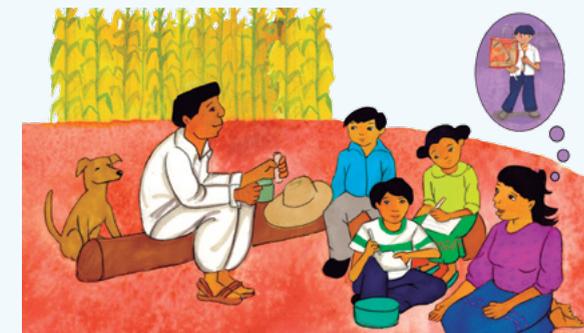
- Reconocer la diferencia entre explicación mítica y científica.
- Conocer unas y otras explicaciones.
- Generar una actitud de respeto hacia las costumbres ancestrales de la comunidad en torno al crecimiento de las frutas así como de agradecimiento a la tierra.
- Desarrollar habilidades para investigar, reunir información, seleccionarla y ordenarla.
- Manifestar una actitud de respeto y agradecimiento hacia los entrevistados.



Proyecto didáctico: Revista informativa sobre el valor del maíz



1. En este bloque conocerán la importancia del maíz para el desarrollo de las culturas ancestrales y para los pueblos originarios actuales. Asimismo, sabrán el valor alimenticio del maíz, descubrirán la diversidad de usos que tiene la planta del maíz y su relación con nuestro cuerpo. También apreciarán las ceremonias del maíz y la música y danzas que las acompañan.
2. Elaboraremos el proyecto de una **revista informativa sobre el valor del maíz** como alimento sagrado. También conoceremos el valor nutricional de los alimentos naturales a diferencia de los industrializados y analizaremos los cambios sucedidos en nuestra dieta actual y sus consecuencias. Para llevar a cabo el proyecto formaremos equipos y trabajaremos muy de cerca con varias personas de nuestra comunidad.
3. Divulgaremos en la comunidad nuestro proyecto de trabajo **revista informativa sobre el valor del maíz** y lo que aprendimos sobre los alimentos sagrados y su valor nutricional en relación con los alimentos industrializados.



Tema 1. El Origen del maíz

Na' naguma ixí. Me' paa (tlapaneco) de Guerrero.

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados



- Valoras las narraciones de tu pueblo sobre el origen del maíz.
- Reconoces la importancia cultural de los mitos con que se explica el origen del maíz y comprendes que son metáforas.
- Valoras las aportaciones científicas y arqueológicas para conocer el origen del maíz.

La historia que narra nuestro pueblo sobre el origen del maíz contiene el conocimiento que los ancestros han comunicado a muchas generaciones.



Esta historia nos habla de sucesos, procesos y personajes interesantes que seguramente te gustará descubrir. La historia del origen del maíz es un conocimiento común de la mayoría de los pueblos mesoamericanos, la cual queremos compartir con el resto de la población mexicana y extranjera, ya que el maíz es un grano básico de la alimentación y símbolo de identidad para la mayoría de los pueblos originarios.

Hay pueblos o comunidades que tienen como base alimentaria el trigo, el mezquite u otro cereal. Si ese es tu caso, investiga con el grupo el origen de ese alimento, si hay mitos sobre su descubrimiento y cuál es la explicación científica. Investiguén también cómo se cultiva, qué usos tiene, cómo se procesa el grano para ser alimento. Del mismo modo, si los pueblos o las comunidades conocen y practican ceremonias a la Madre Tierra para propiciar su crecimiento y como agradecimiento.

Entre todos elaboren y compartan un alimento con ese grano o semilla.

Situación didáctica 1. El descubrimiento del maíz

El descubrimiento del maíz sucedió hace miles de años. En él participaron seres interesados en darlo a conocer como alimento para que los humanos pudiéramos sobrevivir. Gracias a las hazañas de estos personajes, tenemos el maíz.



Actividad 1: ¿Cómo nació?

Si es permitido en su comunidad, lleven granitos de maíz a su salón de clases, compártanlos y obsérvenlos muy bien. Comenten: ¿cómo piensan que se originó el maíz?

Actividad 2: Logremos traer el maíz



Las historias de los pueblos sobre el descubrimiento del maíz son interesantes, las narran quienes son sabios y les gusta enseñar a los demás. A continuación te presentamos la historia que narra el pueblo mocho' (mtozintleco) acerca del descubrimiento del maíz. Reúnanse en equipos y lean la versión en español del siguiente texto. Observen muy bien las imágenes e identifiquen a los personajes de la narración. Si pertenecen al pueblo mocho', léanlo en este idioma.

El origen del maíz

Qa'ichamtaq pachij chala ke we saqchichum xloke toj june bok'wi, tenije xk'ula presentar xbaj komo june yux la took'le toj ja'ewe winaq, pues -ja'in chajwal we ixim,ni qalokoqin chuxmul iwixim, ki waq'a tawete pero kawaq'aqe june wich' ipom, kantelaj la june wich' iwuk'ej, ja'elbi toj junan' iwanma kiwaq'a awixim-e pero qasipaqin, ja'ewe winaq toj ja'ewe ichamtaq sipanon'qe. We saqchichum k'ulan prometer chaq'a chixim-e pero mu xk'ula kumplir.



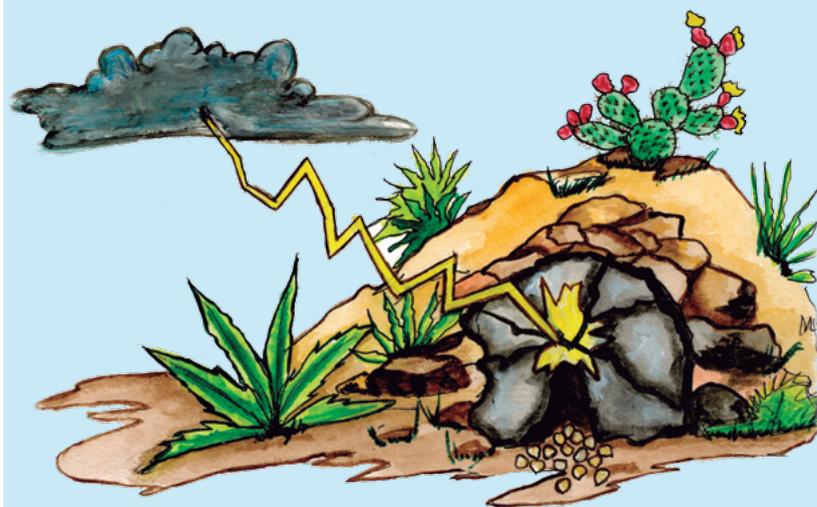
Ja'ewe ichamtaq majaanqechik'i ti junan' lado pero mu ch'istawi, tenije xmikaqe june t'yaq chu xmaja, we t'yaq ti junto ts'a'ik k'ompichik'i chawi ti june k'en, juq'nenchik'i pero mu supu, potsi la luwego wachinon'; ti junto ts'a'ik meltsi poxo pero mu xchaja, tenije xmajaqe june pum, intena'a we pum mu supu, tenije mikaqe june jokox la ja'ewe ichamtaq chalaqe -awet xkawits'a yo ji'a we chixtal we ixim cheet saqchichum, awet kawila junan'ts'a'ik la kawon' maja-, -bweno xin ki'on' chala we jokox-, ti junto ts'a'ik we jokox maja xbej ti saqlaj, bejeni junan' ts'a'ik la aljwin' chawi ti june jolep ti xk'u'ul cheet wits, chan okinok, bejeni la bejeni, aljwin'



chaja'ok we chixtal yo ji'i we ixim, chaxtalamaq june xnaq ixim chin' xnuq' jeni chawi we chajwal cheet ixim, loq'anxk'u'ul loko we jokox, jits'u xnanan' toj june lansuj la pixano'ok ti june man titee', chu'ujbije kene bis xnanan' cheet jokox, we chajwal ixim mar loq'anxk'u'ul chala -junchil ka wiqanon' iwixim, elk'om-a, junchil mu ka'ajlini, tete kakene junan' ts'a'ik asta kimeltsi cheet ibyaje-, we jokox chala: -bweno xin mu kiwiqanon' awixim kikensa



tete pero sipaqin-, tenije we chajwal cheet ixim sipanon', we jokox elta poxo ti jolep yo okinok, tenije on' poxo chala ti ja'ewe ichamtaq-, ni kichaja we ixim pero muqu inalan' we chajwal cheet ixim pixaqin ti june man titee', kole kipoch'e pero ni kichaja we chixtal yo ji'a we ixim, mejor kamika'ok we rayo we' ka koltaqa-, tenije we rayo chala ti jokox, -kawon' ch'ixbe tiwet we chixtal yo ji'a we ixim-, we jokox on' batan' bej nak'an on' we rayo tichin', jeni chawiqe ti k'en we jokox xki, -tete ki'okinok la teje ji'a we ixim-, bweno



xki we rayo, -jeta'abaj ni ki'on' pojo we ton-, we rayo on' tinajat, sipanon'xbaj chiban' we ton', pubaq eli la istan' kene we ixim, tenije we jokox talanon' junan' we ixim ti xn'aj cheet ja'ewe ichamtaq, chu'ujtoje k'ibi xpecho we jokox, ji'a jwis xbalor chu tala we ixim, ja'elbi uli we ixim ti qamundo, chaq'ani qawaj rayo.

En Relatos Mochó. Xto' k'le' ti Mochó,
Col. Lenguas de México, No. 8, México, CONACULTA,
Dirección General de Culturas Populares, 1995.
Traducción en lengua mochó Víctor Manuel Juárez Jiménez,
Barrio San Lucas, Motozintla, Chiapas.

 Léelo en español en la página 98.

Actividad 3: ¡Nació el maíz!



Ahora que ya leyeron el origen del maíz narrado por el pueblo mocho', vuélvano a contar.

En equipos recorten las figuras de la página 111 y con ellos vuelvan a narrar la historia mocho'. Deben seguir el orden de los sucesos y la participación de los personajes. Al finalizar comenten grupalmente con la guía del maestro: ¿de qué piensan que se alimentarían estos hombres si el zompopo no les hubiera entregado el maíz?, ¿por qué no buscaron el maíz en otro lado?, ¿por qué tenía dueño?



¿Qué hay en el morral?

Durante la época prehispánica el maíz fue el principal alimento de los seres humanos. El cultivo del maíz propició que familias y comunidades se asentaran para cultivarlo y obtener alimento a través de las cosechas. Así comenzaron a desarrollarse aldeas y luego ciudades, así se conformaron grandes culturas y las civilizaciones, como la maya y la mexicana.

Por eso la planta de maíz es considerada sagrada. Desde la ciencia, el maíz es considerado como un cereal al que se le denomina *Zea mays*. Maíz es una palabra de origen caribeño que fue traída a México por los españoles.

Para algunos pueblos originarios del Norte del país, el mezquite es una planta tan importante como lo es el maíz para otros pueblos, sus vainas secas se trituran para obtener harina y elaborar tortillas. Hoy en día, en el Norte también se cultiva el trigo con el cual se elaboran las tortillas y el pan.*



* Parte de esta información se obtuvo de "El maíz, catálogo visual", edición especial 38 la *Revista Arqueología Mexicana*, marzo, 2011. Instituto Nacional de Antropología e Historia.

Actividad 4: Cuéntenos cómo nació



¿Cuáles son las narraciones que existen en su pueblo sobre el descubrimiento del maíz?

- En el grupo identifiquen quiénes son las personas en la comunidad que pueden narrar el origen del maíz.
- Organicen una visita con estas personas para que les narren la historia completa sobre el origen del maíz. Recuerden que van de visita y deben ser ordenados y repetuosos.
- Escuchen con atención sin interrumpir. Si la persona que narra les permite, graben en audio o video la narración.
- Al final, hagan preguntas o pidan que les aclare algún pasaje de la narración.
- Uno de ustedes vuelva a narrar en voz alta en presencia de todos para que la persona les escuche y pueda corregirles. Mientras, los demás escuchen y tomen notas.
- Antes de regresar a la escuela, entre todos pongan por escrito la historia del origen del maíz.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber el relato escrito, será útil para su proyecto didáctico **revista informativa sobre el valor del maíz**.



¿Qué hay en el morral?

Los descubrimientos arqueológicos y científicos muestran que el maíz se originó en México. Los seres humanos que habitaron estas tierras descubrieron una planta cuyos granos eran comestibles, pero era una mazorca muy pequeña. Entonces iniciaron su adaptación a diferentes tipos de suelos y climas; decimos que la "domesticaron", es decir, aprendieron a seleccionar las mejores semillas y a cuidar su cultivo. De esto hace aproximadamente 7,000 años.



▲ Representación del teocintle, antepasado de nuestro maíz.

De este modo los grupos humanos que se dedicaban a la caza y a la recolección de frutos dejaron de caminar de un lugar a otro en busca de alimento. Fue entonces que asentaron sus viviendas en un solo lugar, se dedicaron a la agricultura y se hicieron sedentarios.



Situación didáctica 2. Amigos del maíz

Los personajes que están presentes en las narraciones sobre el origen del maíz intervinieron en su creación y descubrimiento. Son seres que atravesaron por situaciones diversas para lograr que la semilla del maíz se estableciera en el mundo de los hombres. Estos seres existen en el pensamiento y memoria de las personas de nuestra comunidad y los podemos representar mediante distintas figuras y símbolos.

Actividad 5: Seres que descubren

La narración del origen del maíz que desarrollaron es conocimiento que tu pueblo tiene para explicar dicho acontecimiento. Antiguamente se explicaban las cosas a través de mitos en los que participaban seres sobrenaturales o héroes que ayudaron a los humanos a sobrevivir. Estas explicaciones míticas son valiosas porque dan cuenta de cómo sucedió. Aún se transmiten.

Identifiquen a los personajes que aparecen en esta narración. En el aula, organícense en equipos, escuchen la grabación o lean lo escrito y escriban la historia en varias láminas. Escriban los nombres de los personajes y mencionen cuál fue su función en la creación del maíz. Ilustren su producción. Coloquen la lámina en la escuela y en la comunidad. Narren la historia en las ceremonias y festivales escolares.

Hagan el siguiente cuadro en una lámina.

Ilustra el personaje y escribe su nombre	¿Qué hizo?	¿Cómo lo hizo?

Ilustra al personaje y escribe su nombre, lo que hizo y el lugar donde los llevó a cabo sus acciones.

De manera grupal, reflexionen y comenten sus conclusiones. Pueden contestar: ¿con qué personaje se identifican?, ¿por qué?, ¿si no fuera maíz, con qué se alimentaría tu pueblo?



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber el cuadro, será útil para su proyecto didáctico.



¿Qué hay en el morral?

Además de la explicación mítica, también hay una explicación científica sobre los orígenes del maíz. El maíz no era como lo conocemos ahora, era un fruto silvestre que medía 4.3 centímetros y tenía sólo dos hileras de granos. A través del uso de diversas técnicas agrícolas los seres humanos lograron mejorarlo modificando su tamaño y cantidad de granos por hilera. La planta que dio origen al maíz se llama teocintle, esta palabra proviene de la lengua náhuatl y significa “dios maíz”. En la actualidad esta planta crece en algunas regiones y llega a medir poco más de tres metros, en algunas localidades se utiliza como forraje o como alimento para cerdos y gallinas.*

* González, Yolotl, “Notas sobre el maíz entre los indígenas mesoamericanos antiguos y modernos”, *Dimensión Antropológica*, Año 14, Vol. 41, septiembre/diciembre, 2007, pp. 45-80.



Descubriendo mi aprendizaje. Diálogos sobre el maíz

Es momento de que valoren lo que han aprendido en este bloque. Empleen sus trabajos del Canasto de nuestro saber para realizar las siguientes actividades.

1. Hagamos conferencias. Para preparar su participación en la conferencia realicen lo siguiente, organicen cuatro equipos, cada equipo elige una de las siguientes preguntas:
 - De acuerdo a la narración de tu pueblo ¿cómo se descubrió el maíz?
 - ¿Cuántas clases de maíz existen en la región dónde vives?
 - ¿Qué aprendemos de las narraciones que saben las personas de nuestra comunidad?
 - ¿Qué haría la gente si dejara de existir el maíz? ¿Qué harías tú?
2. Con la participación de todos los integrantes del equipo elaboren la respuesta a la pregunta que les tocó. Luego elijan a un integrante del equipo el cual será parte de la mesa de conferencistas para compartir con los asistentes el conocimiento organizado en torno a la pregunta.
3. Si pueden, convoquen a las personas de su comunidad y expongan ante ellos. Un alumno se encargará de informar a los asistentes el propósito de la conferencia, agradecerá su presencia y presentará a los conferencistas. Al finalizar comuniquen a los asistentes que se abrirá un diálogo para comentarios y aportaciones de parte del auditorio. Tomen nota de los aportes de los asistentes porque puede enriquecerles. Finalmente, concluyan la conferencia agradeciendo la presencia de los asistentes.



Valoremos el avance de nuestro proyecto Revista informativa sobre el valor del maíz

- Recuperen del Canasto de nuestro saber el relato escrito y el cuadro.
- Organicen equipos para revisar los textos de acuerdo a las reglas y normas gramaticales que han aprendido en el estudio de ambas lenguas.
 - a. Realicen correcciones y observaciones sobre su contenido y lo que se podría completar.
 - b. Revisen las ilustraciones.
 - c. Realicen los ajustes sugeridos por los compañeros y aquéllos que sean señalados por su maestro.
 - d. Completen el contenido y dibujos que hagan falta, tomen en cuenta el formato y tamaño de la revista. Vean a quién deben recurrir para tener el relato completo.
 - e. Comenten y anoten lo que tienen y lo que les hace falta.

Iniciemos el diseño de la **revista informativa sobre el maíz**. Definan el nombre, tamaño de la revista y las secciones que tendrá. Tomen acuerdos sobre el diseño de la portada y las imágenes que pueden ilustrar el contenido de las secciones de la revista. Acuerden cómo integrar el material que ya tienen. Piensen cómo habrán de reproducir la revista (en papel, en copias, etcétera). Consulten una revista similar de divulgación del conocimiento para que se guíen en el diseño.



Tema 2. Alimentos y usos del maíz

Gu koi' gio na jum buadat jum kua' gu jun /
O'dam (tepehuano) de Durango.

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Desde la época prehispánica la planta del maíz ha tenido múltiples usos. En la actualidad es útil en la construcción de objetos que facilitan nuestros quehaceres cotidianos y en creaciones artísticas que ornamentan nuestras fiestas y nuestras casas; también favorecen el ingreso económico de muchas personas que lo cultivan. Sin embargo, el beneficio principal del maíz está en la de ser el alimento principal de la mayoría de los mexicanos.

Para los pueblos originarios el maíz no es cualquier alimento, consumirlo significa que estamos en comunicación con los seres protectores de la naturaleza.

Actualmente algunos pueblos hemos sustituido ciertos alimentos de maíz por alimentos industrializados como enlatados, refrescos, frituras, etcétera. El consumo de estos productos es pernicioso pues no nutren y pueden dar origen a enfermedades, a la vez que fomentan malos hábitos alimenticios.

Aprendizajes esperados



- Reconoces la importancia del maíz como alimento central de nuestra dieta cotidiana y su carácter sagrado.
- Identificas la diversidad de usos del maíz y sus derivados.
- Reconoces la diversidad de alimentos que se elaboran a partir del maíz en las comunidades y analizan sus procesos de preparación.

Situación didáctica 1. Los alimentos de maíz

Los alimentos de maíz están presentes en nuestra dieta cotidiana en forma de tortilla, atoles, tamales u otros alimentos; también están presentes en altares y lugares importantes que se encuentran en las fiestas, principalmente en las de agradecimiento por la buena cosecha. Estos alimentos requieren para su elaboración de un sistema de conocimientos y de procesos de transformación particulares.



Actividad 1: ¿Qué nos da el maíz?



En el grupo reflexionen y dialoguen sobre las siguientes preguntas: ¿cuál es el principal alimento que consumimos diariamente?, ¿cuáles son los alimentos que consumimos en las fiestas?, ¿cuáles son los alimentos que se colocan en las ofrendas a la tierra?, ¿quién prepara los alimentos de maíz?

Escribe en tu lengua indígena el nombre de estos alimentos preparados con maíz.

Actividad 2: Las bondades del maíz



El maíz es un grano bondadoso, es alimento y su planta es materia prima para elaborar objetos. A continuación te presentamos los usos que el pueblo ñuu savi (mixteco) de Oaxaca da al maíz. Léelo de manera individual y subraya todos los usos que identifiques. Si perteneces al pueblo ñuu savi, léelo en este idioma.

Naxi chindee ñá'a nuni

Te nuni kuu ja yítu iin íin Ñuu Savi. Te nuni chi másu ja kanío kuu, chi i'ya chindee ñá'a ja iyo-o ini ñayivi, su kuu ja sa'a nuni kakuo. Te tata nanao suni sukan kakastnute nuo, nene nkayujikao ji'nte ini itu ma, su kuu ja kandeka ñate janko jinte itu tnav'a ku kukotoo naxi káchi'te tata, naxi kene viyu, naxi ja'unu viyu, te naxi nduu isa ma niñi.

Nuu iyo nuni chi kuu sa'a-o staa. Nuú iyo indixi chi suni kuu kao-i, te suni kuu kasun ndixi, te suni kuu tnao-i ini ndeyu, ini moli ji'in ini inka ndeyu nani ndute minu, nduja, ndute ya'a nuni te suni kuu sa'a-o staa ñama ji'in ndute nuni vixi.

Ndoo itu chi vixinu te asi janu. Te suni sukan niñi ma, chi kuu kasun te kuu ndiko-i tnav'a kuu sa'a-o nuni yuchi, ndute nuni ji'in staa vixi lule, nunindaku chi kuu sa'a-o staa ji'in staa yi'i ñii, staa teya'a, staa ndeyu nduchi, chulu, staa xe'en, tichin, staa ñundaji ji'in tsikani.

Te nuú iyo nuni chi kuu kuu kukaa va'a chuun, ko'lo, kuchi, ina, burru, vilu ji'in takama kiti.

Te iyo kua'a ja chindee ñá'a nuni: ndoo itu chi kuu sa'a-o ndo'o staa, te suni kuu ndasa'a-o ja'an itu, te suni kuu kine'o ja kaa kiti te kuu ndasa'ao-i ñu'u. Nda'a viyu chi suni kuu kuatniñu-o ja sa'a-o vili te suni kuu kuatniñu-o ja sa'a-o staa ñama. Te suchi kuechi chi kakasiki-i ji'in sañii niñima te suni kuu tna'a nduu ja'an. Te nuni chi suni jatniñu tnao-i ja ndaa ke'e-o kue'e yu'u ji'in kue'e nduchi. Taka ja chindee ñá'a i'ya nuni, chindee ñá'ya ji'in nda'a viyu, ndoo viyu, sañii niñi ji'in yo'o viyu.

Nicéforo Aguilar López,
cultura ñuu savi (mixteco) de Tlacotepec, Tlaxiaco, Oaxaca.



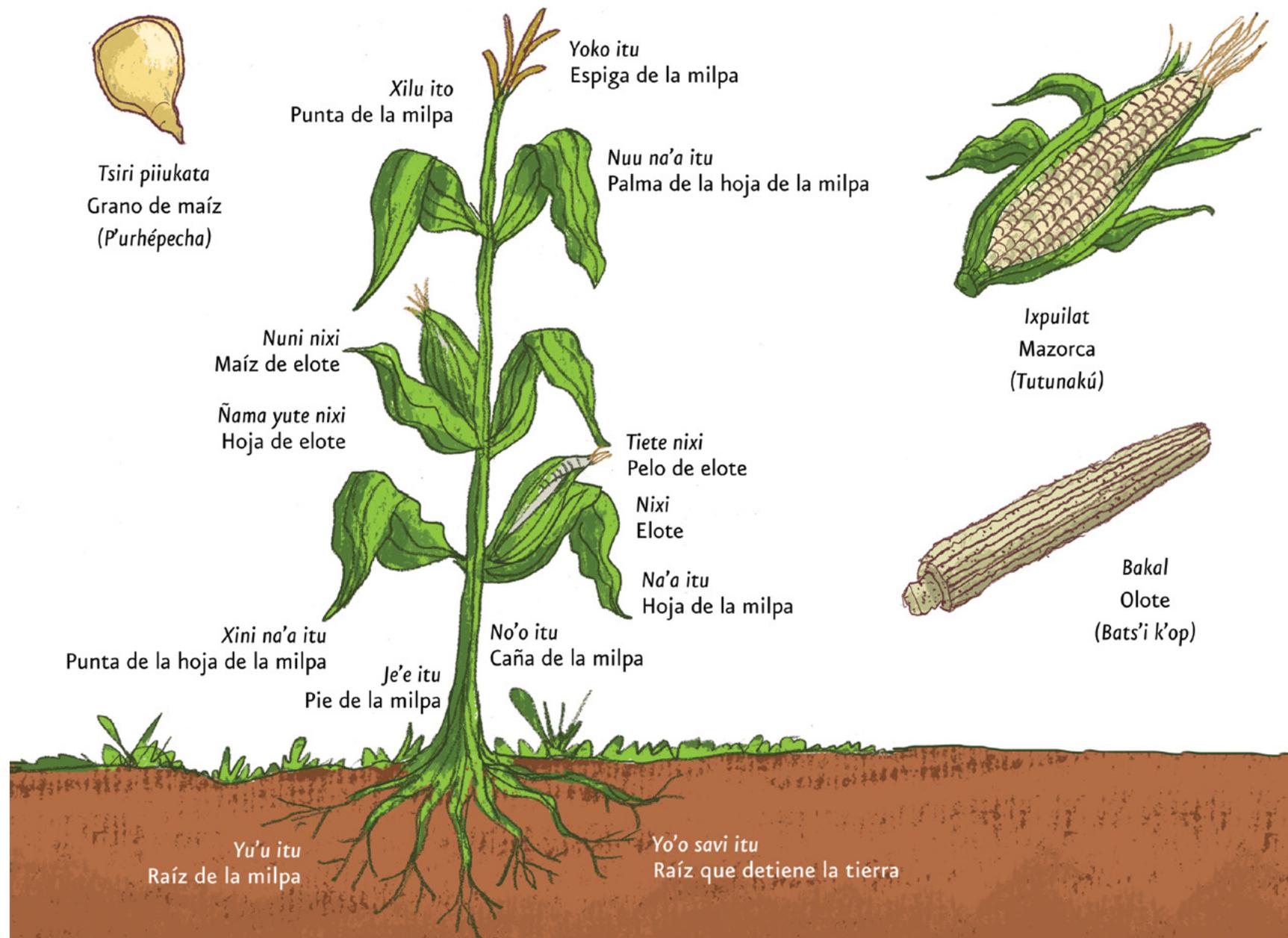
Léelo en español en la página 99.

Actividad 3: Por los caminos del maíz



¿Acaso sentiste hambre al enterarte de cuántos alimentos se pueden elaborar con maíz? Dibuja en tu cuaderno los alimentos del maíz que menciona el texto. Relaciona las partes del maíz con el uso que el pueblo ñuu savi les da.

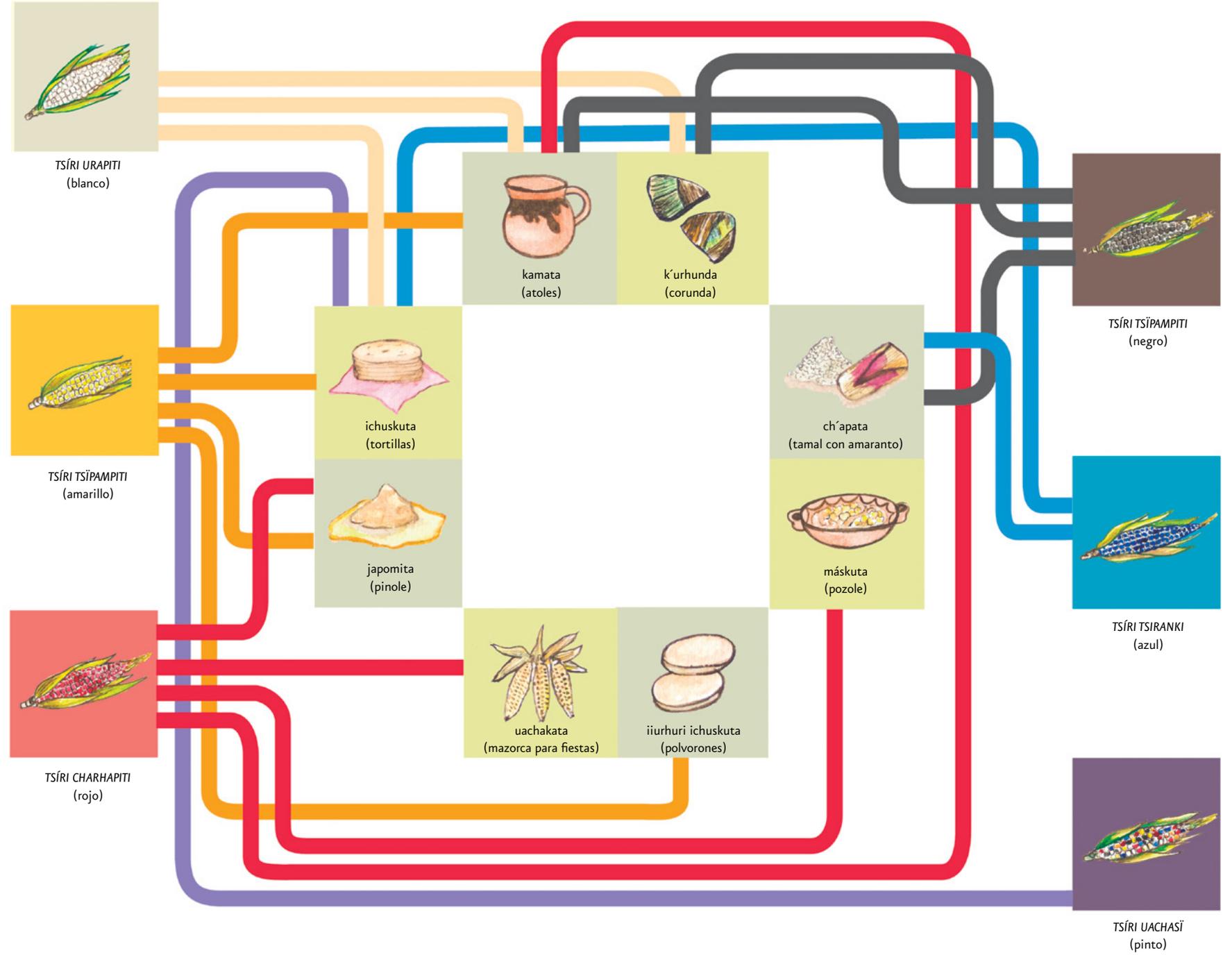
Viyu Planta de maíz (Ñuu savi)





Actividad 4: ¡Cuántos colores! ¡Cuántos alimentos!

El pueblo *p'urhépecha* reconoce una variedad de alimentos preparados a base de maíz de acuerdo con sus diferentes colores. Observa con atención el siguiente esquema e identifica esta diversidad alimenticia. Sigue con tu dedo las líneas y encierra en un círculo los colores de maíz que se siembran en tu comunidad.



Actividad 5: Diversos colores, diversas comidas



Identifiquemos los alimentos que se elaboran en tu comunidad de acuerdo con los distintos colores del maíz que siembran. Inviten a varias mujeres de la comunidad a su salón de clases y pídanles que les ayuden a identificarlos. Juntos realicen una lista de alimentos elaborados con maíz de acuerdo a su color. Al terminar formen equipos y construyan un esquema como el anterior en un cartel. Si es permitido, peguen los maíces del color correspondiente.

Coloquen sus carteles en el periódico mural de la escuela y en lugares visibles de la comunidad.



¡Que no se les olvide!

Guarden el cartel en el Canasto de nuestro saber, será útil para el proyecto de la **revista informativa sobre el valor del maíz**.

Actividad 6: Tamalitos de maíz



Existe una gran variedad de alimentos preparados a base de maíz. Las personas del pueblo maya de Yucatán elaboran los tamales colados. Para saber cómo los preparan lean en voz alta el siguiente texto en su versión al español y analicen cada uno de los pasos para preparar los tamales. Si pertenecen al pueblo maya léanlo en este idioma.

Beeta'al chachakwaaj pibil

Le jaanla', k-beetik to'on maaya winiko'on waaya tu lu'umil yucatané, yéetel u sakanil xí'im; le pí'ibil waaja', ku beeta'al u tí'al u tsaabal tí' u kí'inil kimeno'ob le k'ajoola'nxan jaanal pixán. T- baat's'ilo'oné' suukaán k- beetik tí' u xaax p'isk'iinil wa tu ts'ook p'isk'iinil u winaalil noviembre.

Bix u beeta'al le píibo'.

1.- Ku paana'al jumpéel joom tee lu'umo', kex jun sáap yetel chumuk u chowakil u kóochilé' jun sáap, u taamilé' jun náab yeetel chumuk.

2.- Ku tso'olol le sí' tu yook'ol le joom paana'anbo' buka'aj le ku tukultik maak je u tajsik le waajo'.

3.- Ku t'aabal le sí' tu yáanaló' tu yook'lal u káajbal u bin u jaabal yook'kabil beeyo' má'taan u julík u yích winik keen jo'op u tso'olol u sí'intunil le ku k'aabetchaja u tí'al u beetik u xaantal u chokuíl le píibo'. Le tuunich ku ts'aabalo' ma jach nuuktaki' bebetak u woolmil u k'ab winike' tumen keen jaabak le u sí'ilo' taats ku p'aatal pá'te' yeetel le u chuukilo' (ku ya'alal te'exé' ka tsele'ex le sí'o'ob t'aba'ano'obo' tu yook'lal má' u but's'tik le chachakwaajo' tumen ku ku k'eexbal u kí'il).

4.- U tí'al u ts'a'apal le waajo'ob tí' le píibo', yaax ku ts'aabal ts'eets'é'ek p'aybil u mejen k'ab le u le' e ja'aso' yook'lal beyo' ma tu jach eelell.

5.- Ku tsol-laanta'al le waaj tee píibo' k'aabet u kanaanta'al beey má' u ka ts'aaptalo'obe wa mae' mixtaan u tajal le ku p'aatal yok'olo'; ku ts'aabal u tasché'il tu yook'ol tu yook'lal ma u ts'aamal; ku pí'ixil u pí'ibil yeetel u le' píixoy, wa mina'an le xiiwa', je u beeytal u má'akal yeetel piinpinju'un yook'lal u ts'u'uts'ik u yooxol le waajo', baale' ken a beete beya', yaan u yáax má'akal yeetel u le' ja'as tu yo'lala má' u jo'opópl le ju'uno'.

6.- Ku ts'o'okole' ku mu'ukul yeetel le lu'um jok'saab tu'ux paana'a b le u pí'ibilo' ku utsil mu'ukul beey ka ila'ak má' u puuts'ul u yooxole' ku p'aatal kex jump'eel hora wa u k'aat maak ka'oop'chajke' ku p'aatal u laak' jun kaal minutos.

7.- keen jaala'ake' le waajo', k'aabet u jook'saal chaambeblil tumen yaan kí'ine' lailí' t'aba'anil le u chuukilo' chokó u yooxol.

8.- Beeytuno' ts'o'ok u tajál le xchachakwaajo' je u beeyta'al u jaanta'al yetel sa'é' wa yeetel chakbil arroz.

Guadalupe Canul Canul, cultura maya, de Yalcobá, Valladolid, Yucatán.



Léelo en español en la página 99.



Actividad 7: Tamalitos de maíz



De acuerdo al texto anterior, comenten grupalmente lo siguiente:

- el proceso de elaboración de los tamales,
- el motivo de la preparación,
- los días de preparación,
- para quiénes se elaboran.

Luego escriban un texto que indique lo que comentaron.



¡Que no se les olvide!

Guarden el texto y comentarios en el Canasto de nuestro saber, será útil para su proyecto **revista informativa sobre el valor del maíz**.

Actividad 8: ¡A comer maicito!



En equipos, realicen una lista de alimentos y bebidas de maíz que se consumen en su comunidad.

Seleccionen un alimento o bebida de la lista que elaboraron. Con ayuda de sus familiares elaboren uno de estos alimentos o bebidas. Elaboren un esquema ilustrado sobre el proceso de preparación.

Complementarán su esquema exponiendo lo siguiente:

- el tipo de maíz que se emplea,
- en qué ocasión se consume,
- importancia de llevar a cabo un cuidadoso procedimiento para su preparación.

Redacten un texto con base en la exposición. Compartan e intercambien los alimentos que prepararon en una convivencia.



¡Que no se les olvide!

Guarden la lista, el esquema y el texto en el Canasto de nuestro saber, será útil para su proyecto **revista informativa sobre el valor del maíz**.



Situación didáctica 2. El valor sagrado y nutrimental del maíz

Además de su valor nutrimental, para los pueblos originarios, el maíz tiene un valor sagrado que reconocemos en la convivencia familiar y comunitaria demostrada en las fiestas celebradas al maíz. Consumir y ofrendar alimentos de maíz a los protectores de este Universo nos proporciona bienestar espiritual.



Actividad 9: La fuerza del maíz



Los nutrimentos del maíz y su valor sagrado otorgan grandes beneficios a la salud física y emocional de nuestro cuerpo. Lean con atención y comenten cuáles son los beneficios nutrimentales y valores sagrados que estos pueblos originarios reconocen en los alimentos preparados a base de maíz:

“En el pueblo *ralámuli* consumimos pinole. Lo preparamos como bebida para obtener energía y correr largas distancias durante el juego de la carrera de bola. También lo consumimos durante las duras jornadas de trabajo en el campo.”



“En el pueblo *wixarika* enriquecemos y preparamos el maíz con amaranto y semillas de calabaza para elaborar atoles que damos a los niños y niñas después de seis meses de nacidos, a las mujeres embarazadas y a las que amamantan a sus bebés. Estos atoles proporcionan nutrimentos y energía a nuestro cuerpo.”



“En el pueblo *nüihu* elaboramos el atole de maíz negro, lo consumimos principalmente cuando trabajamos la milpa porque quita la sed y previene la deshidratación, ya que habitamos en un lugar donde la temperatura es elevada y existe escasez de agua. Este atole también forma parte de ofrendas en fiestas.”



Comenten el contenido de los textos.

Actividad 10: El maíz nos fortalece



En equipos indaguen con sus familias y vecinos sobre lo siguiente:

- Las propiedades medicinales y nutritivas de algunos de los alimentos y bebidas de maíz que preparan en su comunidad.
- Coméntenlos
- Enlístenlos y realicen un fichero que contenga información sobre sus propiedades.



¡Que no se les olvide!

Guarden el fichero en el Canasto de nuestro saber, será útil para el proyecto.



Actividad 11: Me alimento y me divierto

Seguramente en el lugar donde viven ustedes los alimentos de maíz también tienen un papel importante en las fiestas especiales. Investiguen con sus familiares cuáles son estos alimentos. Realicen un minicartel con la información que obtengan. Por equipos redacten una composición para la revista, hagan ilustraciones, dibujen elementos simbólicos de su cultura.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber el minicartel, será útil para el proyecto.



¿Qué hay en el morral?

El maíz es un alimento nutritivo rico en vitaminas y minerales que ayudan al desarrollo físico de nuestro cuerpo. Aporta energía para realizar nuestras actividades debido a su alto nivel de carbohidratos. Una alimentación basada en el maíz significa mantener una buena salud alimenticia y equilibrada en nuestro entorno.

Los alimentos industrializados como refrescos, enlatados y frituras propician un desequilibrio nutricional en nuestro cuerpo porque contienen altos niveles de azúcares y grasas que originan diversas enfermedades como la diabetes y la obesidad.

Los alimentos industrializados como refrescos, enlatados y frituras propician un desequilibrio nutricional en nuestro cuerpo porque contienen altos niveles de azúcares y grasas que originan diversas enfermedades como la diabetes y la obesidad.

Es saludable consumir los alimentos naturales elaborados con maíz y todas las plantas de la milpa. La tortilla es rica en calcio, fibra y potasio, por lo que aporta suficientes energías a nuestro cuerpo.



Situación didáctica 3. Usos de la planta del maíz

El maíz nos proporciona beneficios pues las diversas partes que integran la mata de maíz se convierten en la materia prima para la elaboración de objetos de uso doméstico, artístico o artesanal.

Aun después de que la planta ha muerto, ésta sigue siendo útil pues las cañas de maíz secas se emplean para la construcción de pequeñas casas que se instalan en las milpas y sirven de refugio durante su cuidado. También se aprovechan como forraje para la alimentación de animales de carga y las hojas son usadas para envolver tamales y elaborar artesanías.

Actividad 12: Aprovechamos toda la planta

El pueblo ñuu savi (mixteco) nos comparte una historia muy particular sobre el origen de los usos del maíz. Lean el texto en su versión al español. Si pertenecen al pueblo ñuu savi, léanlo en este idioma.

Ñutilu ku sto'o nuni

Ñutilu io kunxanu xa nden nu ñu'u, ndute, tachi, k̄iti la vichi xi'i yuku.

Xa kada kuia ndataka nantu'u tata, nde xa kuechi nde xi'i xa na'nu, kua na kunini nantu'u naxa ka'a tata.

Dawa tata nȳija kue'e ñu'u, dawa nȳija kue'e ndute, dawa nȳija kue'e tachi, te nu kuenda kiu nuni, ñutilu nga'a.

—Xaniinir ra nda ndo'o ñatu naxa nuñu'un chi ñaȳu ndekaña'a. ¡Ñaaaa! Nga'a nuni!

—Ñaȳu ñatu xeñiña'a. Nga'a nuni tnu.

—Dakaneña'a nu ngadí te xeni'ñoña'a. Nga'a nuni nde.

—Se kuechi dadikiña'a te ñatu ndaneña'a. Nga'a nuni kue'e.

—Se ñaȳu kaxande nda yuku xa xaxi k̄iti tata. Nga'a nuni kuan.

—Dakaxiña'a xe'ende'e. Ngana nuni kuixi.

—Dakuchiña'a ndutexatu. Ngana nantu'u nuni.

Ñutilu, xin'i ndute nu nga'a:

—Ñaȳu ñajandixa tnu'u, ko nidu'a, na kuña'aka inka k̄iu, chi io io se kuechi xi'i k̄iti lavichi xa kaxi, te noxa kadaña'a inu, † xi † ngodita nu mer te mangondita nu nda'as ñaȳu.

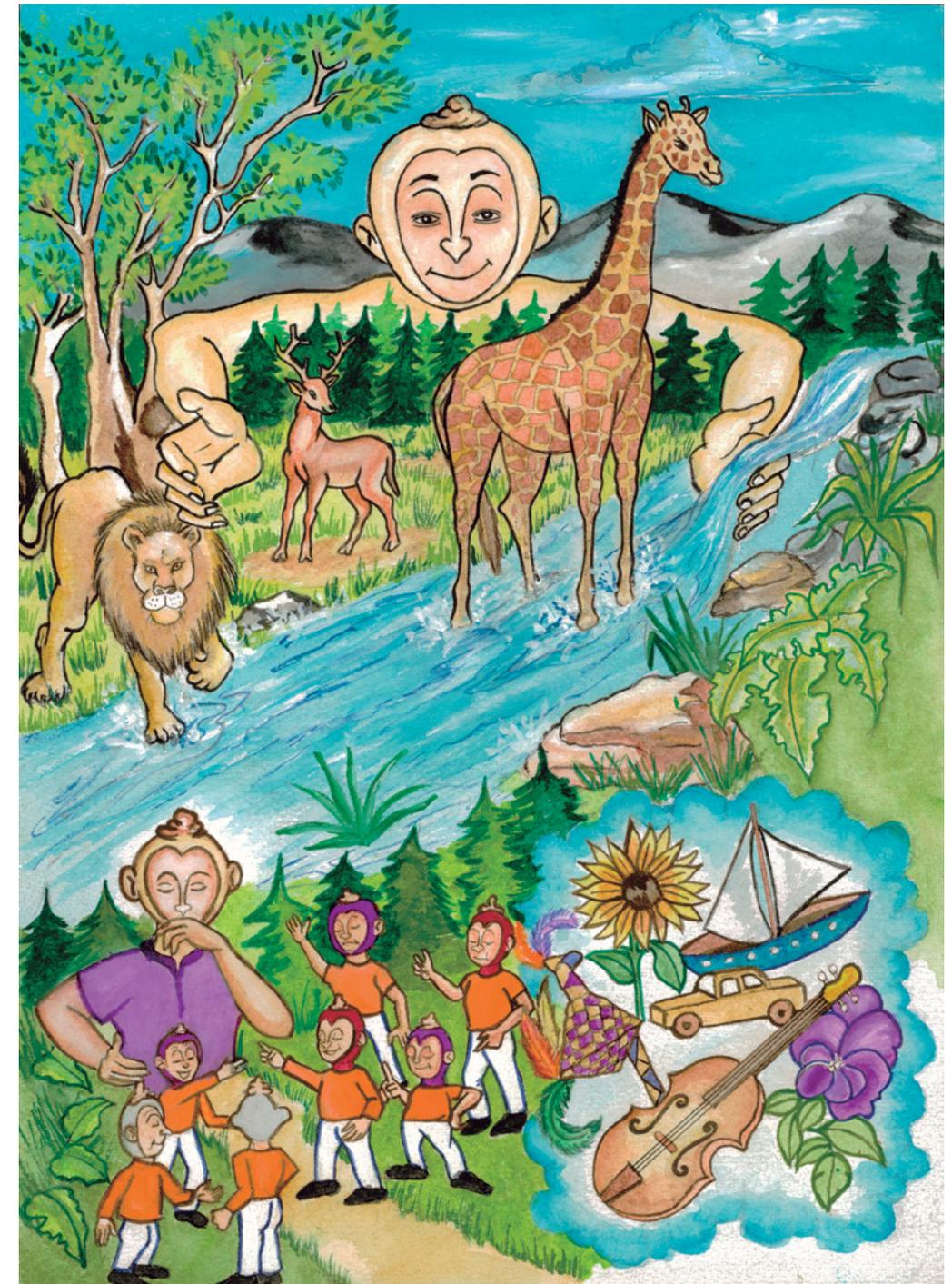
—¡Jooooon! Nga'a nantu'u nuni.

A xemani sto'o, ngida inu nxia'a vilika ndatniu kuechi, tna'a † nuni nxia'a: color, vixi, yate xi'i ndoo, inu ngidava'a ñaȳu luchí, xa xidoña'a nu ñu'u xi'i nu ndute, ita, ndenda tniu kat̄u te dakande, nanda yolií, te inka ndatnui.

Saúl Cruz García, cultura ñuu savi (mixteco), de San Martín de las Palmas, Santiago Tilantongo, Nochixtlán, Oaxaca. Traducción Indalecio Cruz Santiago.



Léelo en español en la página 99.



Actividad 10: La fuerza del maíz



¿Qué les gustó de esta historia? Comenten quién es Ñutilú y los demás personajes, y qué sucedió. ¿Qué utilidad dan a las partes de la planta del maíz en su comunidad? Visiten a algunas personas de su comunidad para que les platiquen qué juguetes hacían con la planta del maíz, qué trabajos manuales pueden hacerse con las hojas y cañas de la planta. ¿Pueden hacer un avioncito con su hélice giratoria?

Realicen un escrito sobre los usos que se les da en su comunidad a las distintas partes de la planta del maíz. Para finalizar la actividad, diviértanse jugando a la carrera de los usos del maíz.

Orientaciones del juego

Formen dos equipos. Cada equipo empleará cuatro hojas blancas y una cinta adhesiva. Corten las hojas a la mitad. En cada mitad ilustren una parte de la planta a la que le den un uso, ambos equipos deben tener los mismos ejemplos. Al terminar doblen las hojas. Cada equipo dibuja una planta de maíz en una hoja de rotafolio. Peguen estas hojas en alguna pared afuera de su salón de clases y frente a ellas dibujen en el suelo una pista en zigzag. Amontonen las hojas dobladas junto a la salida de la pista. Un miembro del equipo se pone al frente de la salida. El maestro gritará una frase por ejemplo: “se usan para envolver tamales”. En seguida el equipo busca en el montón de hojas la que corresponda, coloquen la cinta y el corredor sale a la pista a pegarla en la hoja de rotafolio en el lugar correcto. El corredor que llegue primero gana y el equipo obtiene un punto. De esta manera continúa el juego, todos deben participar como corredores.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber el escrito sobre los usos que le dan a las plantas de maíz en tu comunidad, será útil para su proyecto de revista informativa.



Descubriendo mi aprendizaje. Compartimos nuestros saberes

Es momento de que valoren lo que han aprendido en este bloque. En equipos completen el siguiente texto con las palabras que aparecen en el cuadro y valoren la dificultad que encontraron en cada equipo para realizarlo. Al terminar escriban este texto en tu lengua indígena si conoces su escritura.

El maíz es para la mayoría de los pueblos de México la base de su _____. Con sus distintos _____ se elaboran alimentos como tamales, atoles y _____, entre otros. Gran parte de ellos se consumen en festividades en las que convivimos y los compartimos, por eso se considera que tienen un _____; además forman parte de ofrendas en sitios especiales de la comunidad. Los alimentos de maíz tienen un _____ que la mayoría de los pueblos originarios reconocemos para el cuidado de nuestra _____, además proporcionan a nuestro cuerpo _____ y _____. Entre los distintos usos que el maíz tiene se encuentran sus _____, ya que ayuda a sanar algunas enfermedades mediante el uso de los granos de maíz o las partes de la planta del maíz. Todo se aprovecha de esta planta: sus _____, _____ y _____ se usan para elaborar objetos de uso personal, doméstico o comercial.

– valor sagrado – tortillas – alimentación – hojas
– vitaminas – elotes – carbohidratos – caña – colores –
salud – alimenticia – valor nutrimental – propiedades
medicinales

2. Cada equipo recorta las partes de la planta del maíz que aparecen en la página 113. Ármela y péguenlas en el lugar correspondiente. Al terminar mencionen cuáles son los usos de las distintas partes, cómo se emplean y respondan: ¿por qué los alimentos elaborados a base de maíz tienen un valor sagrado y nutrimental?, ¿qué pasaría si no existieran alimentos de maíz y sólo consumiéramos alimentos industrializados?

Al interior de cada equipo evalúen la participación de cada integrante en las dos actividades y señalen qué se les dificultó exponer o manejar.

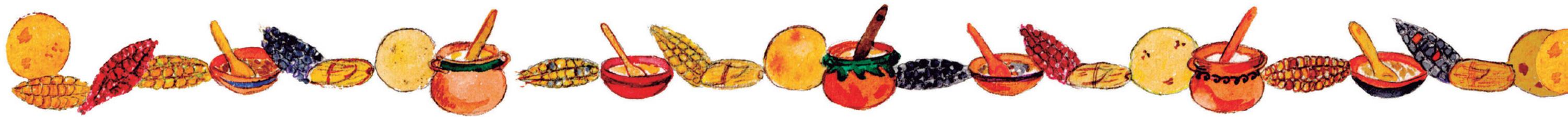
3. Finalmente, de manera grupal cada equipo expone su apreciación sobre los aprendizajes y las participaciones.



Valoremos el avance de nuestro proyecto

Recuperen del Canasto de nuestro saber el esquema ilustrado, el esquema de preparación de alimentos, el mini cartel, el escrito sobre los usos que le dan a la planta.

1. Revisen y corrijan los materiales y textos que tienen. Valoren lo que les hace falta para incluir en la revista.
 - Organícense en equipos y hagan la revisión de los materiales y textos en español y en lengua indígena, de acuerdo con las reglas y normas gramaticales que han aprendido para ambas lenguas. Anoten las observaciones y regresen los materiales a sus autores.
 - Realicen los ajustes a sus materiales sugeridos por los compañeros del otro equipo y aquellos que sean señalados por su maestro.
 - Anoten en su cuaderno los avances de su proyecto: los trabajos del Canasto de nuestro saber que se pueden emplear, los que no se pueden emplear y hay que corregir, así como los que necesitamos completar.
2. Continuemos con el diseño de la **revista informativa sobre el valor del maíz**. Analicen si pueden integrar nuevas secciones o apartados con información nueva o nuevas ilustraciones.



1ª etapa: Hagamos un plan

Por equipos repártanse las tareas siguientes y en reunión informen del avance sus tareas.

1. Consulten en la biblioteca escolar o en el internet cómo se hace una revista.
2. Revisen el formato de las revistas que tengan a la mano.
3. Recopilen todos los materiales que ya tienen revisados y corregidos.
4. Hagan una lista de los materiales que requieren para hacer la revista.
5. Revisen si hace falta integrar información relevante.
6. Recuperen del Canasto de nuestro saber los trabajos que puedan serles útiles en esta etapa final del proyecto.

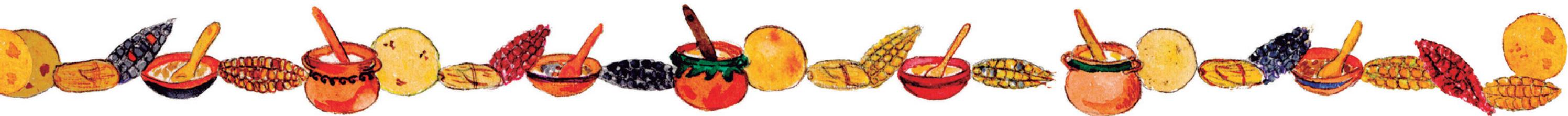


Conclusión del proyecto: Revista informativa sobre el valor sagrado y nutricional del maíz

Nuestro proyecto consiste en la creación de una **revista informativa sobre el valor del maíz**, los alimentos sagrados y su valor nutricional en relación con los alimentos industrializados. A lo largo de este bloque hemos diseñado diversos textos, gráficos e ilustraciones para nuestra revista y analizado estos temas.

Ahora, sigamos estos sencillos pasos para concluir nuestro proyecto.





2ª etapa: Manos a la obra

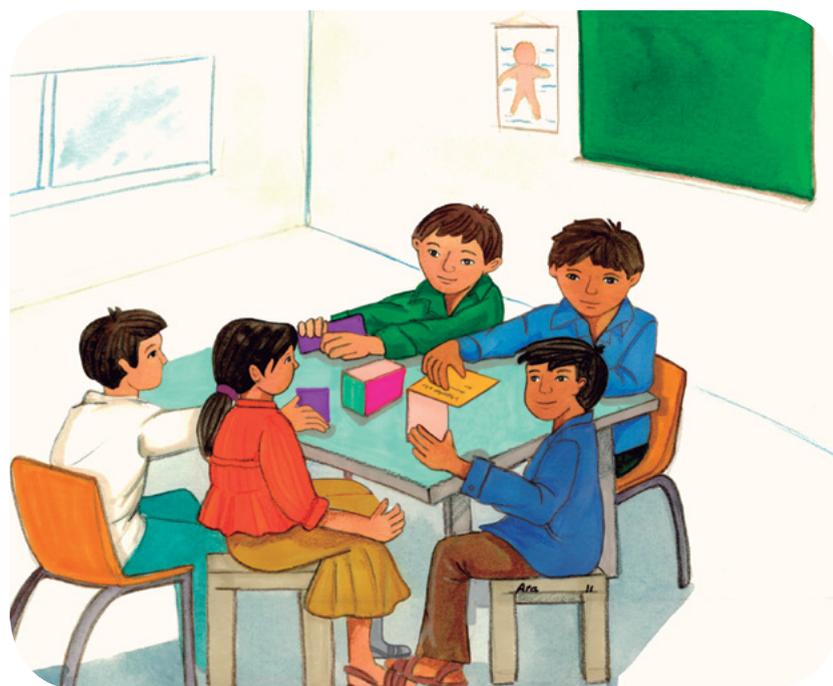
Definan el formato, medidas y páginas de la revista.

Organicen la distribución de los espacios que conformarán la revista informativa, los temas y los materiales que van a incluir.

Con ayuda de su maestro realicen una introducción y presentación del contenido de la revista.

Integren al final una conclusión sobre los temas que abordaron en la revista.

Una vez reunidas y organizadas las páginas diseñen su portada y contraportada.



3ª etapa: Valoremos nuestro trabajo

Muestren su revista informativa a algunas personas de la comunidad y alumnos de secundaria; analicen sus comentarios para saber si es necesario hacer ajustes y mejorar la revista.

Realicen ensayos de la presentación de esta revista en el grupo.

Anúncienla por radio o redes sociales.



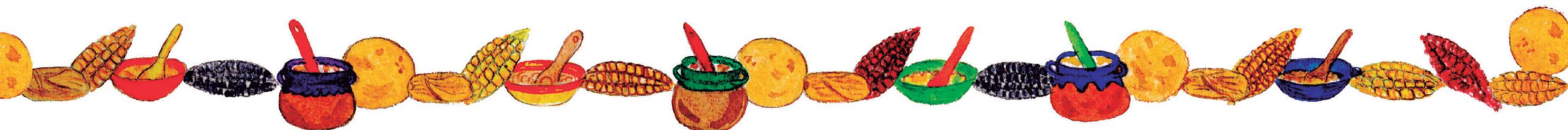
4ª etapa: Difusión de la revista informativa

Presenten su revista ante personas de la comunidad, para esto hagan invitaciones o vocean la presentación de su proyecto ante la comunidad. Preséntenla en la radiodifusora local para que pueda hacerse un programa con los contenidos de la revista.

Difúndala en las redes sociales o páginas de internet y recopilen opiniones.

Al final de la difusión reúnanse para valorar las apreciaciones de los asistentes o de quienes conocieron la revista.

Comenten: ¿cómo se sintieron al realizar este proyecto?



Bloque IV. Vivimos en comunidad.



Bloque IV. Vivimos en comunidad

Najik te wuamaq. (Kakchikel), Mazapa de Madero, Chiapas.

Escribe el nombre del bloque en tu lengua indígena si conoces su escritura. _____



Observa con atención la ilustración de la página anterior. Describe lo que hacen los hombres y las mujeres y cómo es el lugar donde están. ¿Qué lugares identificas?, ¿cómo está organizada la comunidad?, ¿qué saben curar?

Competencias para este bloque:

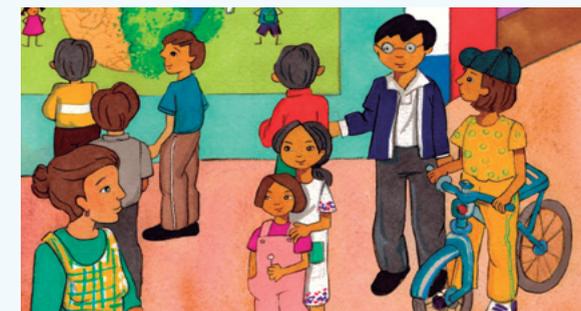
- Percibir la organización social como estructura que conduce socialmente a la comunidad.
- Reconocerse como parte de esa estructura.
- Desarrollar una actitud de respeto hacia lo colectivo.
- Apropriarse de las formas culturales de la comunidad.
- Desarrollar la habilidad para interactuar con las autoridades locales.
- Comunicarse de manera oral según patrones lingüísticos, tanto en lengua originaria como en español.



Proyecto didáctico: Mural de identidad y valores comunitarios



1. En este bloque indagaremos sobre aspectos de nuestra comunidad relacionados con la ubicación geográfica, los elementos simbólicos del territorio que habitamos, las formas de organización para el trabajo y la vida política y social de nuestra comunidad. Aprenderemos sobre las formas culturales de percibir nuestro cuerpo, las formas de cuidar nuestra salud y aquellas que por siglos han servido para curar el cuerpo y alcanzar la armonía en la vida.
2. Elaboraremos el proyecto **mural de identidad y valores comunitarios**. En este mural queremos mostrar la complejidad y la riqueza del espacio geográfico, físico y simbólico de nuestra región, así como las problemáticas que nos aquejan. Con ello queremos imprimir nuestros saberes sobre la vida comunal, nuestras formas de organización social y de gobierno para permitir a los pueblos originarios aportar sus conocimientos y compartirlos con otras culturas. Queremos también reconocer nuestras medicinas naturales.
3. Al final divulgaremos nuestras formas de vida y nuestra visión del mundo a través de exhibiciones y exposiciones en sitios como la plaza comunal, los museos, el municipio, la capital, otras escuelas, etcétera.



Tema 1. Nuestra comunidad

Nant'e kumu o ku'óbo'n

Chichimeca de Misión de Chichimecas, San Luis de la Paz, Guanajuato.

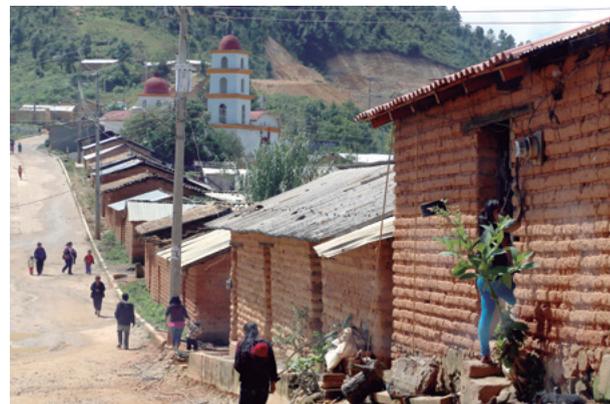
Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados



- Distingues los sitios significativos de la convivencia social.
- Reconoces la geografía sagrada del lugar.
- Valoras la importancia social de los sitios sagrados como espacios de convivencia y relación con la naturaleza.
- Comparas los cambios culturales de la comunidad de origen a través de dos épocas históricas empleando fuentes de información directas e indirectas.

Nuestra comunidad tiene un nombre de acuerdo a la historia de su fundación, está asentada en un espacio territorial que se delimitó quizá hace cientos de años o, tal vez, no hace mucho tiempo. Puede estar situada en la serranía, en el desierto, en la costa o en otro lugar, y puede estar cerca o lejos de la cabecera del municipio al que pertenece territorialmente. En ella habitan personas que comparten trabajo, conocimientos y modos de vivir de los cuales nosotros también participamos.



Situación didáctica 1. Localización

Todos los días caminamos, corremos y jugamos, aprendemos y convivimos con otras personas en un espacio social rodeado de naturaleza que es nuestra comunidad, la cual es parte de un gran territorio. La comunidad tiene una extensión territorial y una forma particular de asentamiento que se conformó a través del tiempo y continúa transformándose.



- ▲ Jóvenes *rarámuri* (tarahumara) del estado de Chihuahua aprovechan los espacios deportivos y recreativos de su comunidad.
- ◀ Calle de un pueblo del estado de Guerrero, donde viven miembros del pueblo *mé'phaa* (tlapaneco) conforme a sus propias formas culturales.





Actividad 1: Pueblo tojolabal, ¿dónde estás?

Realicemos un viaje al estado de Chiapas a través de la lectura para acercarnos al pueblo tojol-ab'al. Lean el texto en español. Quien sea hablante de la lengua lo puede leer en tojolabal.

Al finalizar comenten en grupo y con el maestro sobre la lectura.



Ja komon b'a Berakrus

Ja kentikon ti' kulan sak'aniltikon b'a skomonil Berakrus, schonab'il Las Margaritas, Yestado Chiyapas, ay yi'o'oxe' sok snalan le'wa ja wa x-ayi k'otel ja b'a schonabi'.

Ja'yan, ayxa' jox'dane' swinkil ja komon Berakrusi' sok 15,800 yektaril ja slujmalil spetsanil naka ayxa sju'unil ja lu'umi' ay yi'oneje' lajuné yektari'al b'isanxa ja lu'um b'a ayxa yateltajel.

Ay chane' ts'akanil ja komoni' jastal: Yaxja', Jotanaj, K'i'is sok Lomantan, spetsanil junxta' ja - k'umanum Tojol-ab'al.

Ja spatik jan sjab'i'il 1994, petsanil ja lu'umi' yechan sk'abone' ja tan ajwalali'sok jitsan schante' was mak'ala sok niwak lekil lu'um yamoyujil, jaxa swinkil b'a komon Berakrusi' xentik yaman ja sk'abone' ja lu'umi' kechan b'a yoj tonaltik, mini' ayuk ja lekil lu'umi' spetsanil sb'ajone' ja tan ajwalali'.

Ja sjab'i'il jcholota', kechan yen stelone' ja lekil lu'um ja tan ajwalali', cha'ayni ma' wa x-atijisok ma' yen mayordomo ma' wask'uanyi' jas oj sk'uluk sok ja ajwalali' jastal yen moso wanix smak'a meran jata ma' wa x-ek' sb'ati' ya slu'um ja tan ajwalali' jayujil ja mayordomo yen ay schol wasyi'a' spetik sok skawuj ja ta' ma' ek' sb'atiyi' ja slu'um ja ajwalali' ja winik mayordomo kechan ts'usila ja sts'akol wa ajiyi yujil ja tan ajwalali'.

Jaxa winike' b'a komuni' xet'ani' ja lu'um b'a wa x-ateltaxi' ma' wa xmaxi' sok tan ajwala b'a spinka mojan ay ja b'a komoni'. Jaxa ja sjab'i'il 1994, ja ti' ayi' spiljel ja slum ja tan ajwali' ja yujil spetsanil, ja witsaltik, te'altik sok b'a lekil lu'um ja sk'abone' aji' ja tan ajwalali' sb'ajinkan spetsanil ja swinkil ja Berakrusi' ja yujil ch'ak spitaluksb'aje ja lu'umi' ja winike' jumasa, yaxa niwan na'its, sb'ajekan ja swinkil b'a komon Berakrusi'. Ja ajwali' kumxi' b'aniwan schonab'il.

Tomás López Coello, cultura tojol-ab'al (tojolabal), de Las Margaritas, Chiapas.



Léelo en español en la página 100.





Actividad 2: Lugares que conocemos o hemos escuchado



Formen equipos de trabajo para hacer un diorama efímero sobre el piso que contenga los lugares de su comunidad que ustedes conocen.

- Tracen en el piso de tierra un plano o croquis de su comunidad con los lugares importantes (puede ser sobre papel). Orienten la salida y puesta del Sol.
- Sobre el plano coloquen sobrepuestos algunos materiales que representan los lugares.
- Pongan cerros, cañadas, monte, aguas, siembras, casas, caminos, cuevas, linderos, así como los sitios más frecuentados por los habitantes.
- Empleen materiales naturales, de reúso o que encuentren en el campo (piedras, zacate, maderas, cañas, flores, tierra).
- Muestren distancias entre un punto principal y otro.

De manera oral describan lo que representaron. Pueden invitar a padres de familia para que escuchen la presentación. Con la guía del maestro, de sus compañeros y los invitados, anoten los lugares que no conocen y describan cómo son, según les contaron.

Copien el plano o croquis en sus cuadernos, lo utilizarán más adelante.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber los planos, dibujos y textos que ilustran los lugares y espacios especiales de la comunidad pues les servirán como base para el diseño de su proyecto **mural de identidad y valores comunitarios**.

Ceremonia de agradecimiento en un lugar sagrado del pueblo *mé'phaa* (tlapaneco). ▶

Situación didáctica 2. Lugares sagrados

En el territorio donde vivimos existen lugares sagrados, son lugares especiales porque poseen una energía especial, allí habitan los protectores que cuidan del lugar. Los abuelos y abuelas siempre nos recuerdan que es necesario respetarlos porque son seres que tienen vida y cualquier daño que les hagamos afecta la relación de bienestar con nuestro entorno.

Estos sitios sagrados pueden ser un cerro, una cueva, un manantial, un río, un camino, y en ellos nos reunimos para agradecer o solicitar favores mediante ofrendas.





Actividad 3: El señor cerro, un personaje respetable

Conozcamos en el siguiente texto uno de los lugares sagrados para el pueblo ikojts (huave). Entre tres alumnos lean en voz alta el texto y los demás escuchan atentos. En silencio sigan la lectura y relacionen las imágenes con cada uno de los párrafos. Los hablantes de esta lengua léanlo en ikojts.

Monaposts Tyiek

Par ikojts nangaj monaposts tyiek, wüx tajüy tyety ñutyok tajier xowayey arangüy ajüy amb tyiel ñupyupyup makiejp karrew wük amb atsoj myujkej arang rang nangajiem.

Ning among tajaw akas mandxiek, tandiem xowayey, tapieng tyumeajts, sanajuoy yixakiambaj, kej malyimb tyiety axenganajk tamamb karrew wük tamb majuoy mandiek.

Tatsapijch anuok mandxiek pinawan ndyuk, kej tarangüy xowayey sonong kang arangüy wüx anuok tyiek y kanenkaman ajierüw uñikiw at ñi mandxiek ajk al umbey nangajiem.

Wüx umal tyiek kiawüx ajlük sokoloj tyumbas nadamtam kang arangüy anuok nangajiem ning ambaran meawan ñat ajtan yow. Chimajuoty najñej par mayak ajong naxiel y majlük xowayey.

Kuej mandokoj mundok maxomüw ngiñey mamonguochiw ñüty par ndom mapaküw.

Satüñien tyumbas mityetyijts najñejan mapak mi kual mi kiambajats ayaküw ichuechuw achueñiw kandyel ayakaran xowayey mbaj at ajiengaran miew, ndoj atsunaran mandxiek at achueñiw najpyuoty solopojtiüty a iñdiw najxhow, atsujñiw minajp xuk.

Wüx tsipañajk lajmieküw umbey ndyuk, kej apaküliw ambichungüiejts apatsundiw minajp xuk.

Apajlük mumpuoch.

Muntaxuey apajüw ukuej munguich ngumajlük majuoyiw akuejñiw naw nangaj tyiek, kos almajier ñuñey. Tyiel ngumarangüw kas, apamonguochiw nayuey wüx apandyililiw.

Lucas Rojas Rivera, cultura ikojts (huave), de San Dionisio del Mar, Oaxaca.



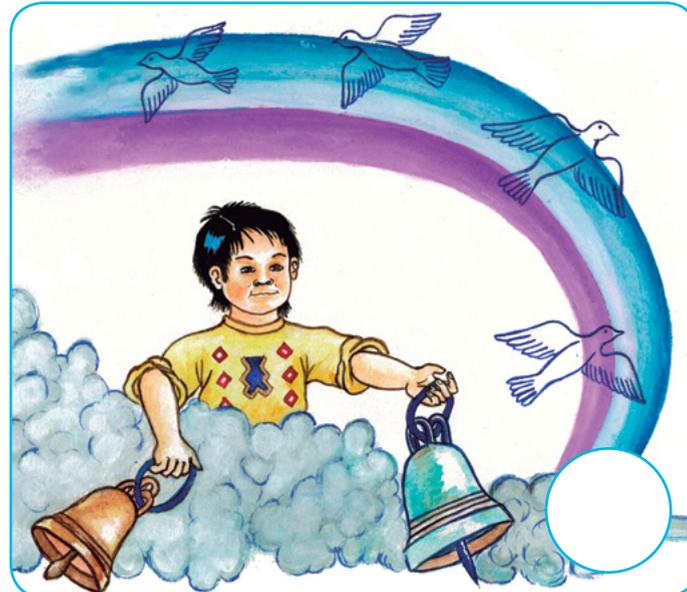
Léelo en español en la página 100.





Actividad 4: El sagrado cerro de los ikojts

Acerquémonos al cerro sagrado. Observen las siguientes imágenes y mencionen a qué acción corresponde de acuerdo al contenido del texto que leyeron. Coloquen los números correspondientes en las imágenes de acuerdo al orden del relato y reconstruyan de manera oral la narración.



Nárrenlo a su familia en casa y al día siguiente comenten sus impresiones en el grupo.



Actividad 5: ¡Vamos a conocerlos!



Conozcamos los lugares sagrados que hay en su territorio. Sigamos estas orientaciones:

- Organicen equipos de trabajo.
- Inviten a una persona de su comunidad que conozca los lugares sagrados para que responda a estas preguntas y otras que ustedes quieran hacer: ¿cuáles son los lugares sagrados que hay en nuestro territorio?, ¿en dónde están?, ¿cómo se llaman?, ¿por qué son sagrados?, ¿por qué hacemos ceremonias allí?
- Escuchen con atención y expongan sus dudas.
- Por turnos, escriban en el pizarrón la información que la persona invitada les brinda.
- Posteriormente redacten textos con la información ordenada.
- Hagan un mapa detallado con la localización de los lugares sagrados de su región y la ubicación de la comunidad.
- Con base en el mapa anterior, cada equipo construye una maqueta de un lugar sagrado para con ellas formar una gran maqueta de su región. El propósito es llevar la maqueta a exponerla en otros lados para lo cual deben realizarla de manera que pueda transportarse.
- Otros equipos pueden realizar la maqueta de un poblado próximo o bien de un evento, de manera que complemente la maqueta.
- Redacten textos o fichas informativas con la descripción del lugar, su importancia, sus costumbres.
- Las fichas podrán colocarse en la maqueta correspondiente.
- Detallen con colores o anilinas los lugares, de manera que parezcan reales.
- Cuiden las proporciones de las piedras, palos, montes, cañadas que usan.
- Cuando tengan oportunidad visiten uno de estos lugares con actitud de mucho respeto. Recuerden las enseñanzas sobre ellos.

En algunas comunidades hay familias que no desean participar en las actividades de convivencia social o ceremonias en lugares sagrados. Siempre mostramos respeto hacia los demás.



¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber las maquetas, las fichas y los carteles, serán útiles para el proyecto **mural de identidad y valores comunitarios**.



¿Qué hay en el morral?

El cerro Cuchumá se ubica al Noroeste de la ciudad de Tecate y comparte territorio con Estados Unidos de América, es considerado por el pueblo (*tipai*) kumiai como un lugar sagrado. Acuden a él para agradecer y solicitar el bienestar del pueblo, por lo que permanecen ahí varios días en los que ofrecen alimentos, cantos y baile. Actualmente los kumiai deben solicitar permiso mediante un oficio al consulado norteamericano para poder visitar al cerro Cuchumá, de lo contrario el acceso les es negado.*

*Guzmán Cota, Miriam Aidé, Cuchumá, inédito, 2013.

Actividad 6: Reunión de cerros, ríos y manantiales



Narren historias y construyan máscaras o antifaces para personificar a los sitios sagrados porque ellos tienen vida. Sigamos estas instrucciones:

- Cada quien haga una historia sobre el personaje que eligió, considerando lo que han aprendido sobre estos sitios.
- Dibujen en cartoncillo la figura representativa de algún sitio sagrado para que sea su máscara o antifaz.
- Utilicen una liga, resorte o cordón para ajustar la máscara o antifaz a su rostro.
- Narren su historia grupalmente.
- Al finalizar organicen una convivencia y compartan alimentos.



¡Que no se les olvide!

Guarden sus máscaras o antifaces y la historia en el Canasto de nuestro saber, les será útil para su proyecto **mural de identidad y valores comunitarios**.

Situación didáctica 3. La comunidad cambia

Nuestra comunidad, sus habitantes y su paisaje cambian a través del tiempo. Muchos de estos cambios han favorecido nuestro entorno porque nos han facilitado el desarrollo de nuestras actividades; en cambio, mientras otros causaron diversos desequilibrios en nuestro paisaje o en nuestras vidas.

Sin embargo, nuestra comunidad es un espacio territorial y social que hemos construido entre todos. En ella encontramos refugio, solventamos nuestras necesidades y nos sentimos parte de algo más grande que nosotros mismos. Es nuestra identidad.



Actividad 7: Retrato del pasado



Seguramente tu comunidad ha cambiado mucho a través del tiempo. Consulta con personas de tu comunidad cómo han sido estos cambios. Sigán estas instrucciones.

1. Formen parejas.
2. Elija cada equipo uno de estos temas para indagar en su comunidad: servicios públicos, caminos, viviendas, música y fiestas, idioma, paisaje, trabajo, prácticas agrícolas. Pueden elegir otro tema si fuera de su interés.
3. Platiquen con personas de su comunidad y pregunten cómo ha cambiado el lugar o la práctica que eligieron.
4. Busquen fotografías antiguas que apoyen su trabajo. También pueden consultar alguna página de internet.
5. Con la información obtenida realicen un díptico en donde muestren con imágenes los cambios entre el antes y el ahora.
6. Cada equipo exponga su trabajo y expliquen los aspectos que hayan comprendido de lo siguiente: la época pasada a la que se refieren, por qué sucedieron estos cambios, cuáles favorecieron a la población y cuáles la desfavorecieron y qué les gustaría que cambiara y qué no.
7. Inviten a las personas que consultaron para exponer lo que investigaron.



¡Que no se les olvide!

Guarden su díptico en el Canasto de nuestro saber será útil para el proyecto **mural de identidad y valores comunitarios**.

◀ Niñas *o'dam* (tepehuanas) de Durango disfrutan del territorio donde se asienta su comunidad.





Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de que valoren lo que han aprendido en este tema. Inviten a sus padres y otras personas de la comunidad a esta sesión y háganles una presentación para que ellos evalúen lo que han aprendido y les den orientaciones.

Muestren el mapa de la comunidad y localicen en él lo siguiente:

- Lugares sagrados: dónde están situados, cuál es su nombre, por qué son sagrados.
- Las comunidades y los linderos de las comunidades vecinas.
- La salida y puesta del Sol.
- La ubicación de los puntos cardinales Norte, Sur, Este y Oeste.
- Los lugares importantes: ríos, arroyos, cerros, cuevas, bosques y demás.
- La comunidad antes y ahora.
- A lo largo de su exposición frente a los padres y asistentes mencionen al menos dos cambios que hayan sucedido y cuándo sucedieron.
- Mencionen los beneficios o perjuicios ocasionados con este cambio.

Pidan a los asistentes que hagan sus comentarios y anoten las opiniones o información que les brindaron.

Al final, expresen cómo se sintieron al realizar y preparar las actividades.



Valoremos el avance de nuestro proyecto

1. Recuperen del Canasto de nuestro saber los croquis y mapas, las maquetas, dibujos, fichas de contenidos, álbum, dibujos, máscaras o antifaces.
2. Organicen equipos de trabajo e intercambien sus textos para revisarlos de acuerdo a las reglas y normas gramaticales que han aprendido en el estudio del español y la lengua indígena.
 - a. Realicen observaciones sobre el contenido y la pertinencia de los textos y luego regresen a sus autores los textos correspondientes.
 - b. Revisen los materiales diseñados: fichero, cartel, álbum, dibujos.
 - c. Regresen los textos y materiales.
 - d. Realicen los ajustes sugeridos por los compañeros del otro equipo y aquellos que sean señalados por su maestro.
 - e. Anoten en su cuaderno los avances de su proyecto: los trabajos del Canasto de nuestro saber que se pueden emplear, los que no se pueden emplear y hay que corregir, además los que hacen falta.
3. Continúen con el diseño del tema para el mural de nuestra identidad y valores. Formen una comisión de alumnos que estudie el lugar donde se pintaría el mural: una barda o pared, sobre hojas de cartulina o de rotafolio unidas y montadas sobre un marco de madera que se pueda transportar o sobre lienzos de manta. En equipos los demás realizarán dibujos en hojas que puedan integrar en el mural. Dibujen los lugares sagrados, la geografía del lugar, cómo se veía antes la comunidad y cómo la ven ahora. Pueden tomar las imágenes de sus máscaras o antifaces.



Tema 2. Cuerpo humano y salud

Tu t'ensokjogui pu kjuen chijoori

Bot'una (matlatzinca) de San Francisco Oxtotilpan, Estado de México.

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

La medicina indígena, de origen prehispánico, es un conjunto integrado de conocimientos, métodos, prácticas y elementos naturales como las plantas, las flores y los frutos cuyo objetivo es procurar la salud humana y de la comunidad. En algunos lugares se incorporaron algunos elementos de la antigua medicina española o de origen africano a partir de la Conquista.

De acuerdo al pensamiento indígena los seres humanos y los elementos de la naturaleza están relacionados. Para que haya salud, debe haber armonía, equilibrio, en la persona, en la familia y en la sociedad pero también con los elementos de la naturaleza.



Aprendizajes esperados

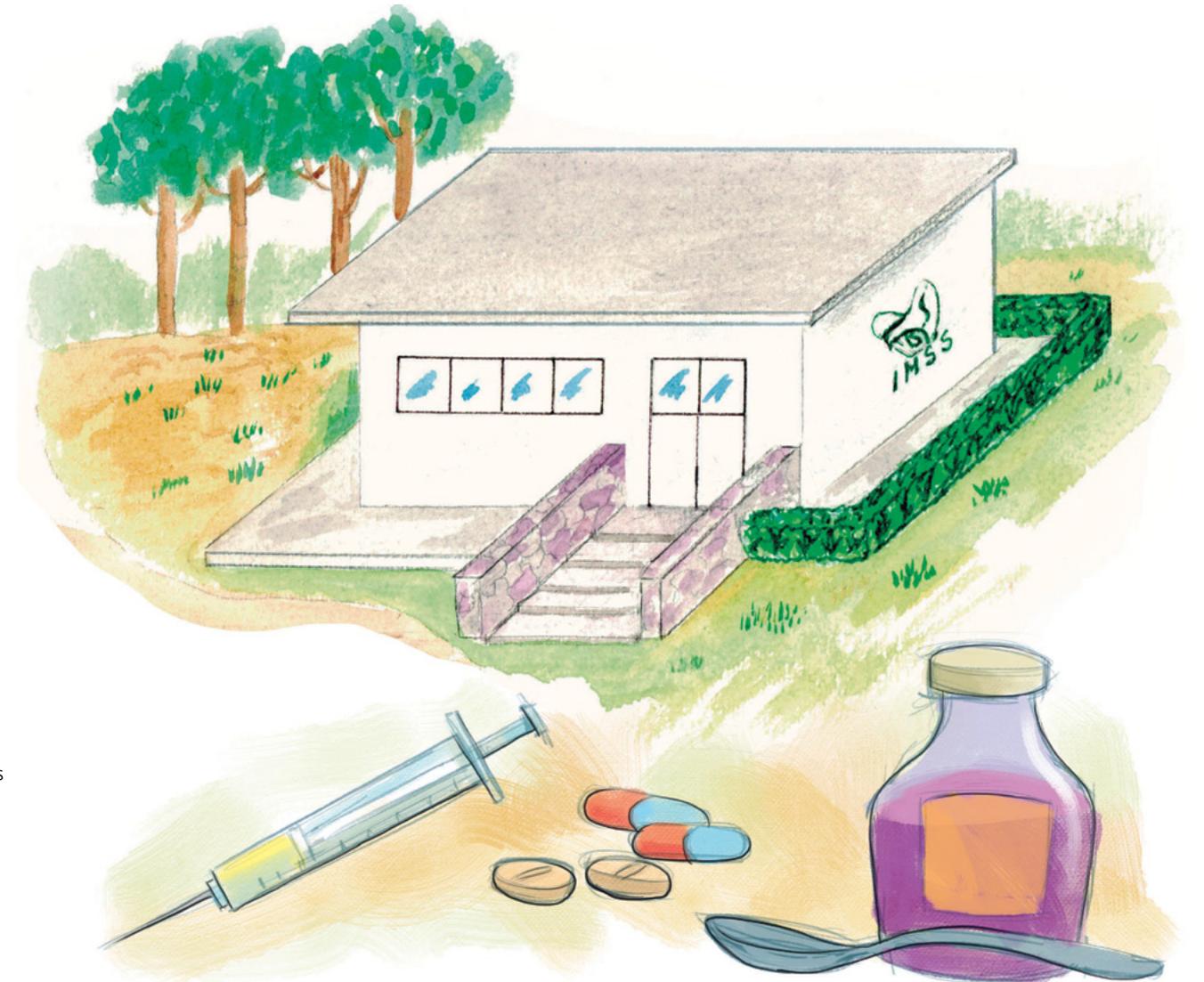


- Conoces las características de un cuerpo saludable y aplicas medidas preventivas que propician nuestro bienestar y salud.
- Identificas y clasificas las diversas causas que originan las enfermedades en nuestro entorno.
- Distingues aspectos de la medicina tradicional y la medicina alópata.
- Valoras la importancia de los conocimientos y prácticas de los médicos indígenas.

Situación didáctica 1. Salud y enfermedad

Es importante cuidar la salud no sólo para el bienestar personal sino para lograr la armonía con nuestro entorno, con la familia y personas de la comunidad. Por ello es necesario conocer y tomar las medidas necesarias que propicien nuestra salud y el cuidado de nuestro cuerpo, la mente, las emociones.

En nuestras comunidades pueden existir dos tipos de médicos o personas que curan: los que conocen la medicina tradicional y los especialistas en medicina alópata. A ambos podemos recurrir en diversas situaciones para el cuidado de nuestra salud.



Los médicos que atienden las enfermedades en los centros de salud curan a través de pastillas, jarabes e inyecciones. ▶

◀ Una curandera realiza una limpia con yerbas medicinales para curar diferentes males.



Actividad 1: Lo mejor es estar en paz

Lean el siguiente texto de manera grupal y observen con atención la imagen. Relacionen la información que proporciona cada párrafo con la ilustración y comenten si en su comunidad existe un caso parecido.

In kakisli

In xiwit tein namech tapowiti axkan, kachi kuali yejse teltemekat, keme se mekat, ika miak tsikitsin maykuotsin wan tech yej, xiujtaj keme sitalimej tein tapalmej xoxoktik wan achichiltik, ken moweyajchiwa wan mopilowa tech se kuowit, olochtet, tet osoj kuojwewet; yej kuelitaj wan kuali mochiwa kampa nochi kuojyoy, tech xiujtaj osoj noijkui tech talpa kampa ixtawat. Mochiwa kampa tel miak wan tepitsin taxiujtata, kampa tel kiowi nochin xiwit. Kuali on najon nochipa nikita, yeski kuali mochiwas no kampa oksekin altepemej, wan kema, ka okse itokay.

Kejkeyej nitajtowa in xiwit. Teka in altepet Sokiapan, Kuetaxkuapan, ken se altepet tein mexikamej, in taselían se kixmatij ka ni tokay mexicana “Kakisli” wan miak se motajtowa wan monojnotsa tein ye, majse kipia tajpialis, tein kiixpanowa wan amo keman kitaj, mokokowas melawj totonias, ka kokomej achichilewi, ixachokanij wan ka miak ajayowalis wan amo onkak koyopajti maj kicholojti.

Nochin tikmati tein altepet ken on taselían kichiwa in kokolis sayoj tein tatsiwiniy wan nexikomej, tein kwalanij yowij osoj ka amokuali nin tayolnemilij; ijkon miajpa axkan panowa, kijtowa totatawan kenkej axkan onkak kachi miakej tatsiwiniy ten achtopa. Tein tamatilis kalyetowanij in altepemej, moaxkapanotiaj tein tatawan wan tatwan wan inkes ka nipilwan, ijkon moixkitaj ijkuak onkak se taman kuesolis kinekij kuali kisas. In kokolis Kakisli, keme amo kipajtiaj se koyotakatpajti wan koyopajtilis, in takamej tein altepet kin chichijwakej niaska tanemilis tein kichiwas melawj pajti.

In kokoxkej kuika wan kiyejkitaj se tokniwan ten kuali kimati tapajtiaj wan keme kitas in amo kuali kitenmaka in: tein kiplas kakisli majki tel kuali kelnamikis kanika yetoya achtoyaj (xiujtaj, kuojta osoj okse talpa), maj se siwat maj kinchiwa sekin chikchin titilaj, kachi tsikitsin tein se may, ijkon totonik wan kuali yoksikmej, maj kichiwa se toskak. Ijkuak kemanyaj yetos, yowi kampa yej kelnamikis kan welis yetos in taselían. Techin ojkti moneki kitekis se pitsawak kuojtsin tein kuojxokot osoj Ajokuowit. Ijkuak keman kitemowakiaj in taselían kakisli wan nepantayaj tonal, tajko tonal, moneki moyektalis kanitanemilis wan yolkinojnotsas, kijtoktias miak taman amokuali tajtolis wan ijkon ka pitsawak kuojtsin kitewis ka chikawalis, chikomeapa, ompa kiyolmakas wan kitalis in titilaj toskak itampa wan mokajchiwa tel tsonkuey, amo moixkuepa itas, mokuepayaj niman kampa ichan.

Ijkon mokawa amotey kichiwa wan niman moitas nipajtilis. In takayoj tein yankuik kinkuij in kokolis maj kinwikaj okse takayoj tein melawj kimati, sayoj in amo se taxtawiaj ka tomin, sayoj kin tasojkamatiliaj kayolpakilis.

Jeje Moyotsin Vidal Corona Hernández, cultura náhuatl, de Zoquiapan, Puebla.



Léelo en español en la página 100.



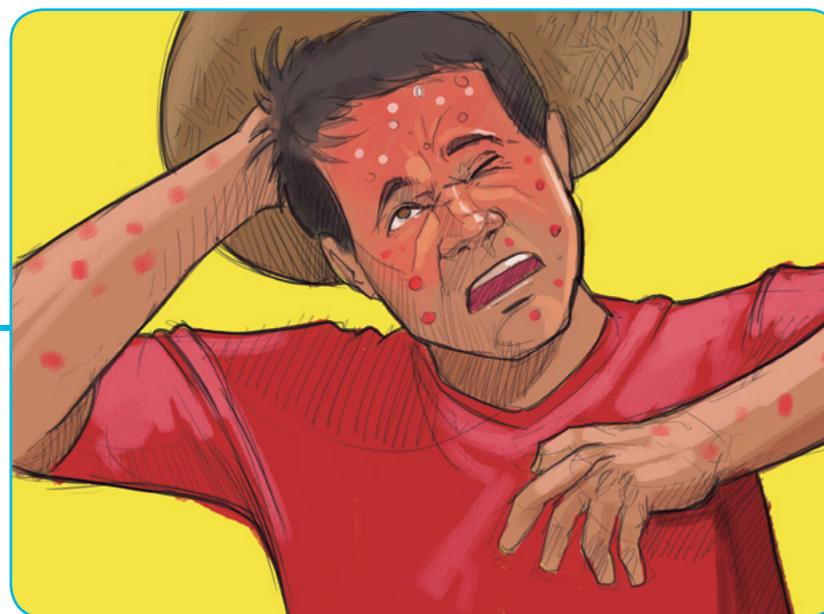
Actividad 2: La salud está en nuestras manos



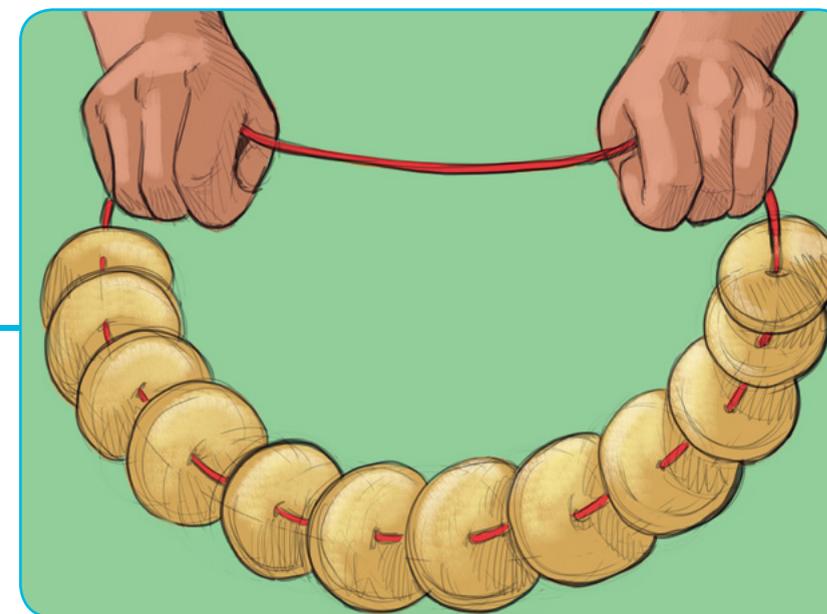
Identifiquen, en la experiencia anterior, la causa, las características, la persona experta que cura y el tratamiento de la afección del caquistle. Después completen el siguiente esquema sobre el proceso de esta enfermedad y su tratamiento. Al terminar expliquen su esquema en grupo y mencionen cómo se puede prevenir esta enfermedad y por qué es importante cuidar nuestra salud.



Causas



Síntomas



Tratamiento

Actividad 3: Cuidemos nuestro cuerpo



Comenten de manera grupal experiencias y enfermedades similares al caquistle que hayan identificado en su comunidad. Después acérquense a algunas personas de su comunidad expertas en curar para preguntar cuáles son las condiciones de un cuerpo saludable y las condiciones de un cuerpo enfermo. Escriban sus respuestas en el siguiente cuadro:

Condiciones de un cuerpo saludable	Condiciones de un cuerpo enfermo

Pregunten también qué acciones y medidas deben tomar para mantener el bienestar y la salud de nuestro cuerpo con relación a los elementos y personas de nuestra comunidad:

- La naturaleza (animales y plantas)
- Las personas de nuestra comunidad
- Los cerros, ríos o cuevas
- Los alimentos

Al finalizar organicen cuatro equipos y cada uno realice un cartel ilustrado sobre estas medidas. Colóquenlos en la sala de salud o clínica de su comunidad o en algún otro sitio frecuentado por los integrantes de la comunidad.

Actividad 4: Las enfermedades en el entorno



Al entrevistar a las personas que curan en su comunidad, pregunten cuáles son las enfermedades más comunes presentes en su comunidad, las causas que las originan y las medidas de prevención.

Anoten en el siguiente cuadro, tomando como ejemplo las ilustraciones:

Enfermedad	Causa	Medidas de prevención
		

Situación didáctica 2. Enfermedades y causas

El susto

En las comunidades *makurawe* (guarijío) de Sonora se cree que existen ciertas enfermedades propiciadas por diversas causas como envidia, mal de ojo, maldición y sustos. Lo más común son los sustos propiciados por los protectores de lugares y parajes como el monte, el estanque de un arroyo, el río, los cerros, los agujajes y los panteones, que se manifiestan de diferentes maneras, en modo de fuerte remolino, relámpago, estruendo, y voces o gritos en el monte y cerca de los panteones, sea de día o de noche.

En ocasiones se ven estas manifestaciones cuando alguien no respeta el lugar ni a sus dueños, cuando uno camina solo de noche o avienta una piedra a un estanque. Si la persona se asusta mucho en ese momento, queda atrapada por el protector del lugar.

Esa persona se enferma, sufre trastornos mentales, tiene visiones, habla solo y de noche grita de espanto. Si esa persona no se atiende a tiempo por un curandero, fallece como consecuencia. Para curar su mal acude al curandero que tiene el conocimiento y sabe tratar el malestar. En cuanto el paciente es atendido por el curandero queda protegido.

El curandero mediante un sueño se traslada a los lugares donde haya ocurrido el susto, de esta manera encuentra a su paciente y tiene que dialogar o luchar con el protector de ese lugar, después de tres días de sobadas, una por día en ayunas si es hombre; y cuatro veces por día si es mujer, el paciente queda curado.

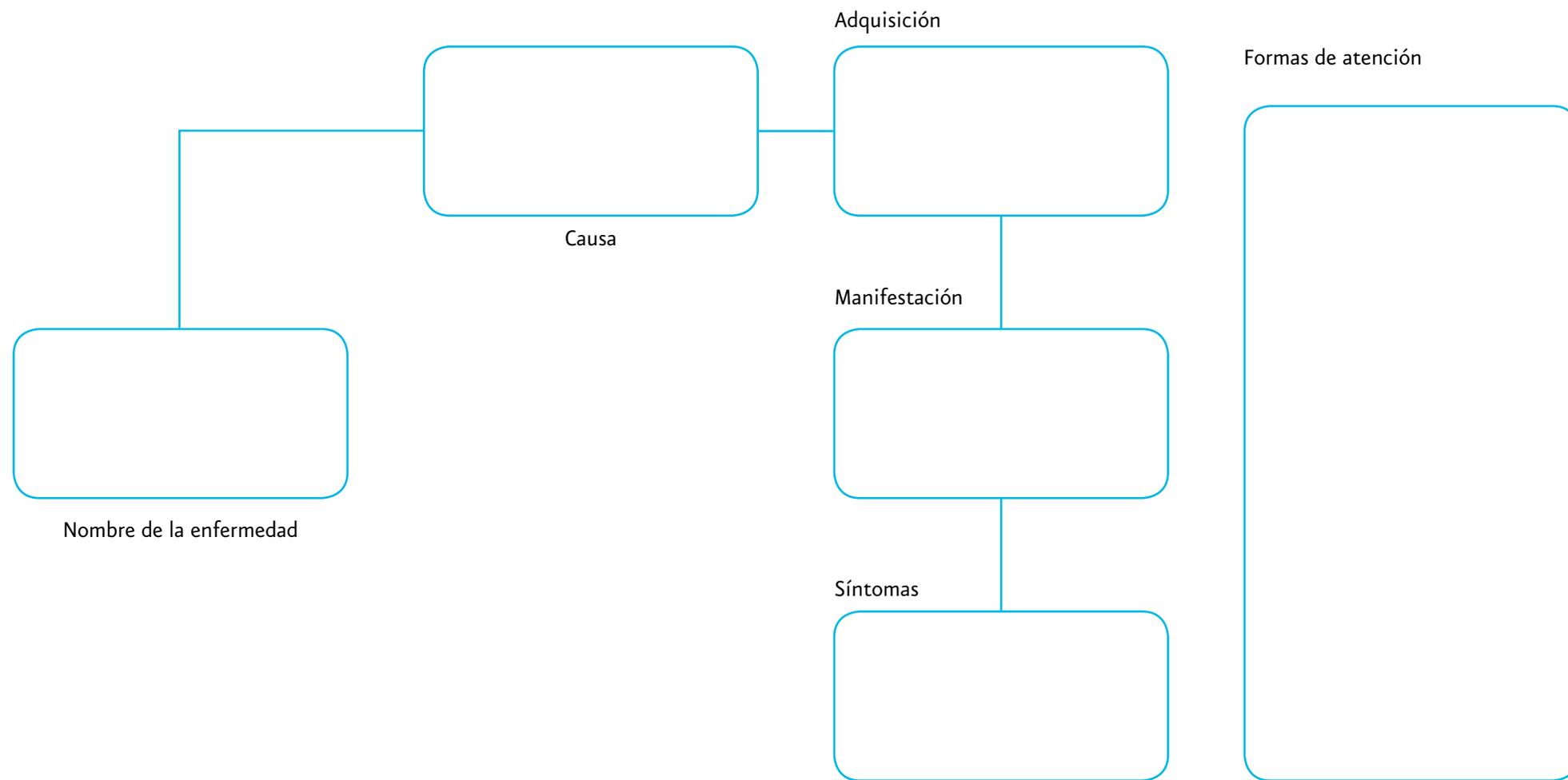
Aureliano Rodríguez Güereña, *makurawi guarijío*, de Los Bajíos, Quiriego, Sonora.





Actividad 5: La fortaleza de la naturaleza

- Identifiquen el trastorno que menciona el autor del texto y mencionen con cuál causa o causas están relacionadas y por qué.
- Organicen cuatro equipos de trabajo y completen el siguiente esquema de acuerdo con la información que proporciona el texto sobre la enfermedad del susto.
- Al terminar el esquema, comenten grupalmente con el maestro lo que entienden por esa enfermedad.
- Después, el equipo 1 exponga cómo se adquiere la enfermedad, el equipo 2 cómo es que se manifiesta, el equipo 3 los síntomas que presenta y el equipo 4 la forma o formas en que se atiende la enfermedad.
- Entre todos referan algunas medidas para prevenir esta enfermedad.



¿Qué hay en el morral?

El susto o espanto es una enfermedad reconocida por la mayoría de los pueblos originarios y en el medio urbano. En el pensamiento indígena se considera que esta enfermedad es ocasionada por una fuerte impresión que animales, lugares sagrados o sus protectores generan en los sujetos. También es ocasionada por caer en el agua, en la tierra o cualquier otro suceso que impacte las emociones. Los síntomas frecuentes son la pérdida del estado anímico o “pérdida del alma” y algunos desajustes orgánicos como malestar estomacal.

Se considera una enfermedad de alta peligrosidad por lo que debe ser atendida de inmediato por un especialista quien, mediante diversos procedimientos, diagnóstica y atiende la enfermedad.*

*Biblioteca digital de la medicina tradicional mexicana, en <http://www.medicinatradicionalmexicana.unam.mx/index.php>

Actividad 6: El Álbum de enfermedades



Con la guía del maestro y el apoyo de personas expertas en curar, formen equipos y realicen un Álbum de enfermedades. De acuerdo con la información obtenida, completen siguiendo las instrucciones:

- Clasifiquen las enfermedades conocidas conforme a sus causas.
- En una hoja escriban el nombre, la causa, la adquisición, los síntomas y las medidas preventivas de la enfermedad.
- Reúnan sus trabajos y construyan un Álbum de enfermedades.
- Pónganle un nombre.



Nombre: _____

Causa: _____

Adquisición: _____

Síntomas: _____

Medidas preventivas: _____



¡Que no se les olvide!

Guarden su álbum en el Canasto de nuestro saber. Será útil para el proyecto **mural de identidad y valores comunitarios**.

Actividad 7: Distintas formas de explicar las enfermedades



En las comunidades existen médicos o enfermeras que estudiaron en escuelas o universidades y que explican las enfermedades de manera científica. Esta forma de entender la salud y la enfermedad a veces coincide con la medicina tradicional y otras veces no.

Si tienen oportunidad muestren su Álbum de enfermedades a un médico o enfermera de la localidad, y pídanles que les expliquen cómo interpreta la ciencia estos males. Registren en el álbum las explicaciones.

Al final reflexionen con la guía del maestro sobre la importancia y validez de ambos conocimientos.

Tengan en cuenta que muchos médicos tradicionales también estudiaron en universidades y conocen ambas formas de tratar los problemas de salud, atender la enfermedad y llevar a cabo la prevención.



¿Qué hay en el morral?

Diversos conocimientos de la medicina indígena están contemplados por distintas universidades del país como parte de la formación de los alumnos que

curan la carrera de medicina. Algunas de ellas son la Universidad Nacional Autónoma de México, el Instituto Politécnico Nacional, la Universidad Autónoma de Morelos, la Universidad Autónoma de Chapingo y la Universidad del Valle de Anáhuac.*

Los especialistas en medicina tradicional son hombres y mujeres a quienes suele denominarse también médicos indígenas, curanderos o terapeutas tradicionales. Poseen un conocimiento integral y especializado del cuerpo humano y las enfermedades a las que es susceptible.

Estos médicos tradicionales manejan un amplio conocimiento del entorno social, clasificación y origen de las enfermedades, la capacidad de entender las situaciones por las que atraviesa el enfermo y una aguda intuición, además de una gran capacidad de entablar comunicación con el cuerpo del paciente a través del discurso o el contacto directo.

Recurre a diversos procedimientos como descubrir los males a través del pulseo, el empleo de granos de maíz y el sueño adivinatorio para diagnosticar la enfermedad. Además, determina el origen, la gravedad y el tratamiento requerido con distintas plantas medicinales.



*Fuente: www.cdi.gob.mx/participacion/dlupe/medicina.tradicional.indigena.pdf



Actividad 8: Una mujer valiosa

Lean el siguiente texto con detenimiento y comenten si en su comunidad existe una persona con las características que describe el texto. Si eres hablante de la lengua cora, léelo en esta lengua.



Hĩma tiguataka

†Celestina Mortales Valentín tityapĩnaka hautĩh hemakan tibaĩre ahna haumah tiguaha'guate, chuixĩreh tĩh tyaratyagua. Hata Chuisiteh tya'haranamuah. Tĩh ayanah tih'muaren anakaikan puh ti'guahamuare itĩh tityapĩtah, ahmumih guaika puamua huka meh xeichui raika tĩh guanseira ahta rĩ'gauratsi ĩ hunyakaitse matah rĩh guaseiren, matahkai guatamuareristare tĩpuah marih guaseiren. Ayapuh guarĩh matĩh tih'raika kapuh ratamuare'ristare meh seirakamuh imeh ti'guaguare.

† tĩh anakaikan guatesei tĩh rumuaka'kĩn rantyamuare itĩh xeichui haiyan'puh ramuareri tĩh tiguari harakatĩh ĩ yauran, ahta tĩh raityasika hautakatĩh, ahta itĩh autyatĩkan guatesei haukati ĩ yauran. Ramuareri mah anakaikan guatėsei meh tigua'guateh seikakĩmen tĩh titabigua.

Tĩh tyaupuara naimih, yuxari muh ratapĩh tĩraxa tĩh titityapĩnaka ahta guabaĩre hautĩ hemakan tixapĩntara imeh hamuan meh tigua'guate. Mahta muh tiraiguri hachuti timuahte itĩh guanseira imeh xeichuitamen ahta guau'nuhpen, ahta heitiyei tira'ĩre, ahta itĩh ramuate. Tĩh rarĩre nanaran puh hetse guaupire hayapuh ti raxataka.

Ahtapuh ramuare haimayei tityabause ĩ tĩri runahetse, tĩh rautakuine, haitiyei tyarakai hameh, seiketĩh titebista hayei, ahpunah tyanamuare, napuh ahta rĩ timuare haimayei rĩnih imeh xeichuih, mah guau'saupen, meh'ĩ tyukuani, meh'kai nyukamĩh, mahta kai titĩh tĩ h'tihetemen, namuh tityareten tahna r tyumen tĩxaichui.

Ahta puh tyamuah hayan tixa, mah tixata mah runaimih tiyau'mahun, tĩrakĩpuah tĩ hayan guarĩnih tĩh tĩperi'haranih, haimayei tiratsin ĩrueira, ahta tĩh guaseiren haitiyeih tirataguasin, natirahuyeten tah guabesen na'hanya.

Honorio Díaz Valentín, cora, de
Jesús María, Nayarit. Traductor: Andrés García Molina



Léelo en español en la página 101.



Actividad 9: La sabiduría de Celestina



Con la guía del maestro comenten acerca de las parteras en su comunidad: si existen, si conocen alguna o tal vez si la madre o abuela de alguno de ustedes es partera. ¿Por qué son importantes las parteras en la comunidad?

Actividad 10: Los que tienen mucho conocimiento



Identifiquen a una persona de su comunidad que sea médico tradicional o sepa curar. Entrevístenla para hacer una pequeña biografía. Sigán estas instrucciones:

- Escriban las preguntas que quieran hacer.
- Invítenla a su salón de clases o visiten a la persona elegida.
- Sigán las conductas de respeto hacia la persona entrevistada que se establecen en su comunidad.
- Al finalizar la conversación comenten la importancia de contar con personas como ésta en su comunidad para el cuidado de la salud de nuestro cuerpo y nuestro entorno.
- Formen equipos y redacten por grupos la minibiografía.



¡Que no se les olvide!

Guarden la biografía elaborada en el Canasto de nuestro saber.

Actividad 11: Nuestro cuerpo habla



Investiguen cómo los expertos en curar de nuestra comunidad diagnostican las enfermedades. Sigán estas instrucciones.

- Organicen equipos de tres integrantes.
- Elijan una de las enfermedades del Álbum de enfermedades que elaboraron.
- Pregunten al experto en curar cómo diagnostica esta enfermedad y cuáles son las partes del cuerpo que observa y examina para realizar el diagnóstico y tratamiento.
- Escuchen con atención y respeto sus enseñanzas.
- Coloreen las ilustraciones de la página 115 y con ellas armen un cuerpo humano con las orientaciones de su maestro o maestra.
- Una vez construido empléenlo para explicar cuál es el proceso de diagnóstico y tratamiento de la enfermedad y cómo examina ciertas partes del cuerpo para determinar dicho diagnóstico.
- Presenten sus trabajos e inviten a algunas personas de su comunidad y al médico o enfermera de la comunidad.



¡Que no se les olvide!

Guarden la figura humana en el Canasto de nuestro saber.





Descubriendo mi aprendizaje

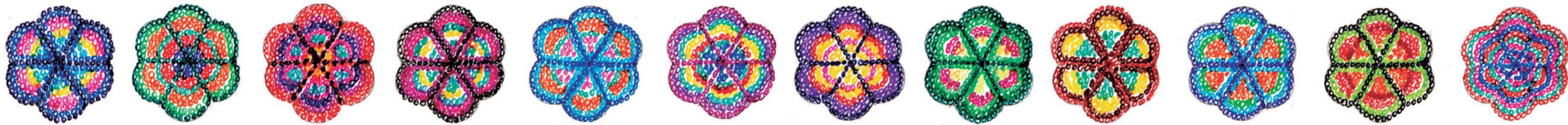
Es momento de que valoren lo que han aprendido en este tema. Inviten a sus padres y otras personas de la comunidad a esta sesión.

1. Representen las enfermedades del cuerpo y sus causas.
 - Organícense en parejas. Uno de ustedes actuará como un paciente enfermo y otro como el especialista o médico tradicional.
 - Recuerden alguna de las enfermedades que registraron en el Álbum de enfermedades.
 - El paciente representará los síntomas de la enfermedad que eligieron.
 - El especialista o médico tradicional representará la atención del paciente. Le dirá al paciente qué tiene, de acuerdo a lo investigado y registrado en el Álbum de enfermedades y cómo habría de curarse.
 - Al finalizar, quien actuó como paciente mencionará con qué medidas preventivas puede evitar la enfermedad; explicará qué “le causó” la enfermedad que representó.
2. Conversen entre todos con la orientación del maestro.
 - Expresen quién mostró mejor conocimiento del contenido sobre medicina indígena. Señalen lo que no pudieron mencionar o recordar.
 - Mencionen la importancia del conocimiento médico científico.
 - Expliquen la importancia de la medicina indígena y sus especialistas.
 - Expliquen la importancia del trabajo compartido entre la medicina indígena y la medicina alópata.



Valoremos el avance de nuestro proyecto

1. Recuperen del Canasto de nuestro saber el cuerpo humano, la pequeña biografía y los dibujos de los temas del proyecto.
2. Organicen equipos de trabajo, intercambien sus textos para revisarlos de acuerdo a las reglas y normas gramaticales que han aprendido en el estudio del español y la lengua indígena.
 - a. Realicen observaciones sobre el contenido y su pertinencia en los textos y regresen a sus autores los textos correspondientes.
 - b. Revisen los materiales diseñados: el cuerpo humano y los dibujos del tema para el mural y hagan observaciones para mejorarlos.
 - c. Regresen los textos y los materiales.
 - d. Realicen los ajustes sugeridos por los compañeros del otro equipo y aquellos que sean señalados por su maestro.
 - e. Realicen los dibujos necesarios para completar los temas del mural.
 - f. Anoten en su cuaderno los avances de su proyecto: los trabajos del Canasto de nuestro saber que se pueden emplear, los que no se pueden emplear y los que haya que corregir, además, los que hacen falta.
3. Continúen con la elaboración colectiva de dibujos faltantes con mejor acabado para integrar el mural de nuestra identidad y valores.



Conclusión del proyecto: Mural de identidad y valores comunitarios

Nuestro proyecto consiste en realizar el **mural de nuestra identidad y valores comunitarios** en el que se expresen los temas que vimos en este bloque, como nuestra geografía y los lugares sagrados, el trabajo comunitario y el intercambio, la organización de la comunidad, nuestra medicina y maneras de curación. El diseño del mural les obligará a acordar respecto de lo que se integre el mural y lo que no.

También deberán ponerse de acuerdo respecto de los materiales a usar, los utensilios, la manera de confeccionarlo y dónde colocarlo.

1ª etapa: Hagamos un plan

Todo el grupo participará en la definición de lo que se tiene que hacer para la creación del mural.

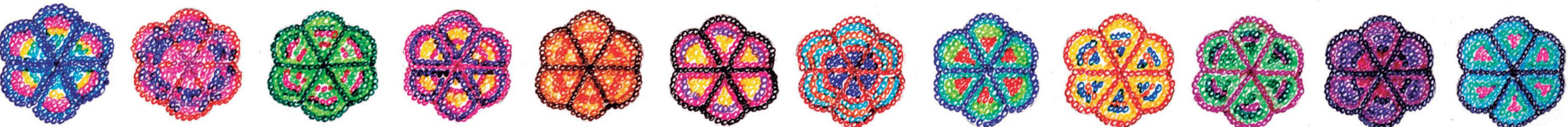
Definan sobre qué superficie lo van a pintar.

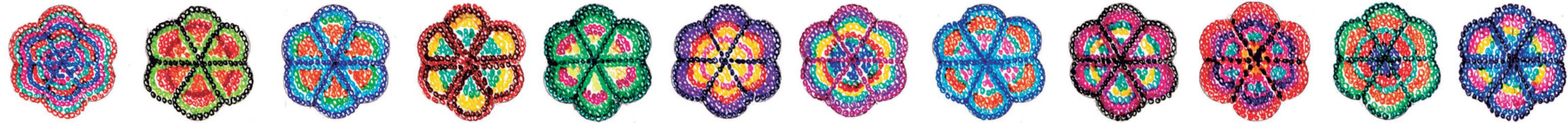
Hagan un recuento de los materiales que van a necesitar y recursos con cuentan.

El mural puede ser fijo o transportable.

Reúnan los productos obtenidos en este Bloque IV, revisen el contenido de los textos y las imágenes dibujadas para tener ideas y figuras que plasmar en el mural.

No olviden hacer un recorrido por los lugares que van a dibujar para representarlos mejor.





2ª etapa: Manos a la obra

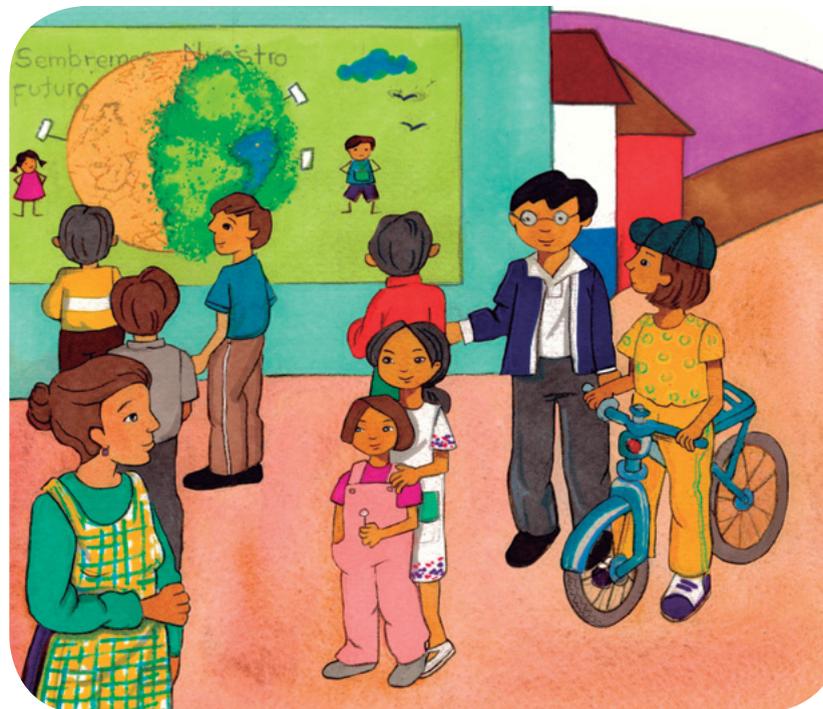
Reúnan los dibujos que han realizado y revisen cuáles pueden usar para componer la temática del mural.

Revisen cuáles les sirven y cuáles deben hacer o mejorar.

Definan la superficie a trabajar, si es sobre una pared de la escuela o sobre hojas de papel unidas o un lienzo de tela.

Hagan una composición general con los dibujos y productos seleccionados.

Organícense para dibujar y pintar su parte en el mural.



3ª etapa: Difusión de nuestro proyecto

Difundan su mural en la radio bilingüe o por las redes sociales electrónicas e inviten a visitarlo. Si es transportable pueden llevarlo a otras escuelas o espacio de la comunidad y presentar una explicación y descripción oral. Pueden hacer un escrito o cartel para su presentación.

Presenten su mural con música y canciones que hicieron en el primer bloque.

4ª etapa: Valoremos nuestro proyecto

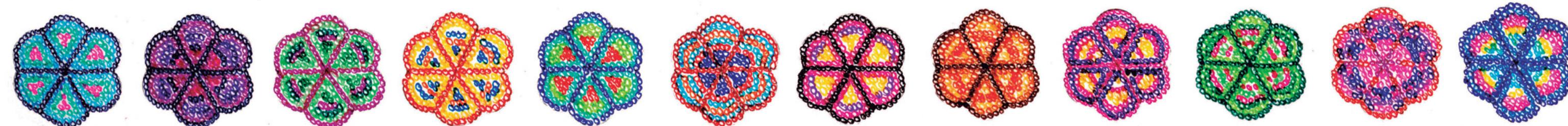
Pidan la opinión de los asistentes y visitantes sobre la calidad del trabajo de los alumnos y que les hagan recomendaciones. Tomen nota.

Pídanles que expresen lo que entendieron del mural, lo que les gustó y por qué. Qué les faltó y qué deben mejorar.

Cada uno puede expresar su experiencia personal de participar en las actividades explicando lo que aprendieron.

A nivel grupal expliquen cómo participaron y para qué hicieron este proyecto. Y valoren las opiniones y consejos de los asistentes.

Por último, comenten en grupo y con el maestro cómo se sintieron realizando este trabajo.



Textos en español

Bloque I. ¿Quiénes somos?

La fiesta de cosecha

El primero de septiembre se celebra la forma sencilla de la fiesta *ra ngösts'i ya sofo*. La fiesta grande se hace en los últimos días de noviembre, entre el 25 y 28, cuando la temporada de cosechas termina. Los campesinos organizadores que obtuvieron su cosecha, venden una parte de ella para obtener suficientes recursos con qué ofrendar y sostener los gastos de la fiesta en grande. Se hace con mucha devoción porque es en agradecimiento de la buena cosecha.

Se reciben las visitas y procesiones de las comunidades cercanas. La celebración se realiza con la presencia de varias danzas, entre ellas la Danza del panadero, mejor conocida como la Danza de la sonaja o de los listones, porque cada danzante porta sonajas adornadas con tiras de listones de diferentes colores que hacen par con el colorido del sombrero cuyas tiras cuelgan de él y con el sonido mismo de las sonajas.

Los músicos tocan el violín, la guitarra, el saxofón y un tambor largo para acompañar los sones bailables conocidos como el “son de la m”, el “son de la x”, el “son de la z”, además del “cuadro”, “la cadena”, “la granada” y “el caballito”. Usan pantalones de diferentes colores para cada día de baile. Participan solamente varones de todas las edades, desde niños de cuatro años hasta la edad que gusten participar.

Participan alrededor de 200 integrantes aproximadamente para realizar los diversos cambios coreográficos que se requieren en la danza. Los bailarines ejecutan sus pasos con emoción, como muestra de ofrecimiento y agradecimiento por su buena cosecha.

Fragancia de Santiago Sánchez, cultura *hñähñu* (otomí) de Refugio de Abajo, Comonfort, Guanajuato.

Palabras de respeto hacia nosotros y la naturaleza

Enseñamos a nuestros hijos a no divulgar los comentarios de los adultos que por accidente llegaran a escuchar, ya que dichas palabras “no las llevan embarradas en sus labios”. Si su corazón saltase de desesperación por querer que de su boca salgan las palabras que escuchó, corte una hojita de la rama de un árbol o levante una ya caída, y tape con ella su corazón para que se apacigüe.

Al ir a una casa ajena, si les invitasen un taco, lo deben recibir y acomodarse en el banquito que les ofrezca el anfitrión. Jamás deben permanecer parados en la puerta mientras taquean, para que en el futuro no sean mentirosos.

Nunca debes criticar las malas obras de otras personas porque tales acciones no son materia que se puedan “untar” o “embarrar en el cuerpo”, como para ser igual a aquél que se porta mal. No le esté diciendo a su pobre semejante: “pórtate como yo me porto”, porque haga lo que haga en este mundo, mañana o pasado responderá por sus actos.

Enseñamos a los hijos que al cortar un árbol debemos pedir permiso al *Kiwigkolo*, para que el alma de este ser se pase a otro árbol o planta, de lo contrario se expondría la vida de algún integrante de la familia; también porque pudiera estar ahí el tlacuache, la ardilla o el ave. A cualquier ser que anida en la tierra se le respeta la vida.

Somos muy solidarios en nuestras fiestas. Mujeres y hombres nos apoyamos en los preparativos de los alimentos. Ellas cocinan y los hombres sacrifican al animal con el que nos alimentaremos, así podemos compartir.

Febronio García Ramos, cultura *tutunakú* (totonaco) de Coyutla, Veracruz.

Aquí estamos

Hermanos, caminemos sobre esta tierra, esta tierra que nos ha dado la vida, esta vida es a ella a quien le pertenece y en su regazo llegaremos.

Hoy llora porque se compra y se vende, la tierra no tiene precio, es cómo una madre, nosotros los indígenas es así como lo sabemos, es así como nos encaminamos y es así como vivimos.

A ti, aun sin saber una lengua indígena, también la tierra te ha dado la vida, es ella quien te dio esta vida, entonces te hace mi hermano.

Mis hermanos indígenas, caminemos con nuestra palabra, caminemos con nuestros saberes, porque son nuestra palabra y nuestros conocimientos que nos encaminan, riégalas y así florecerán siempre.

Marcelino Hernández Beatriz, cultura *nauatl* (náhuatl) de Cruzhica, Xochiatipan, Hidalgo.

Bloque II. La Tierra:

La Tierra, un espacio para todos

La Madre Tierra es la casa de todos, porque de ella nace el agua para beber, el aire para respirar, los rayos del Sol para cobijar a los descubijados, gracias a las nubes que se van conformando cae la lluvia y con ello se enverdece el campo, de él posteriormente brotarán las flores que lo cubrirán con sus colores y aromas para que las abejas disfruten del néctar y produzcan la rica miel que llega hasta los lugares más lejanos.

El ciclo de vida de todos los seres que viven sobre la Madre Tierra se cumple porque una vez que nacen, crecen, se reproducen y mueren, son devueltos al cuerpo de la Madre Tierra, por ser ella la poseedora del derecho a recoger la materia que le pertenece. Por esa razón, los sabios *ñuu savi* sentencian que “el cuerpo humano pertenece a la Madre Tierra” y no como se ve desde la idea de otros que “la tierra es de quien la posee”.

Amada López López, cultura *ñuu savi* (mixteco) de Unión y Progreso, Santiago Nuyoo, Oaxaca.

La tierra

La tierra es nuestra madre, ella nos da todo lo necesario para sobrevivir. Los abuelitos y abuelitas enseñan a los nietos a cuidar todo lo que existe en ella pues si no lo hacemos así, el pueblo puede padecer sufrimientos. Nos enseñan a no contaminarla con la basura que desechamos, porque le provoca un gran daño. La tierra es muy buena con nosotros porque somos sus hijos y nos provee de todo para nuestro bienestar.

De la tierra obtenemos los alimentos que necesitamos y los materiales para construir nuestras casas que nos protegen del calor y del frío.

Al trabajar la tierra pensamos que pertenecemos a ella y le debemos agradecimiento, por eso le preparamos una ceremonia especial. Nos gusta agradecerle porque sabemos que nos escuchará y no dejará de sustentarnos.

Miguel Hernández Núñez, cultura *batsil k'op* (tsotsil) de Ixtapa, Chiapas.

Llamado de los ancianos tepehuanos

Vengan niños, niñas, jóvenes,
hombres y mujeres *ó'dam*.
Vamos todos a la fiesta de los frutos,
porque el protector de la Tierra nos llama.
El Sol, la lluvia, el aire y los
alimentos estarán con nosotros.
Después, al volver a las casas,
nos ayudarán a preparar la tierra,
para sembrar el maíz y más alimentos
que necesitamos para vivir;
por eso, todos como hermanos
debemos querer y cuidar la tierra
porque es la vida;
por eso debemos defenderla.

Anónimo,
Adaptación en español y lengua indígena Abundio Ramírez Solís,
cultura ó'dam (tepehuano) de
JuktŠr Santa María Ocotán, El Mezquital, Durango.

Bloque III. El maíz

Compromiso con la Madre Tierra

Hace mucho tiempo, cuando apenas se formaba el Universo, sólo existía una estrella que brillaba en todo su esplendor, era Itóm Átchay, el gran Sol. Entonces, el Gran Hacedor formó a la Madre Tierra, unió sus poderes para hacer esta maravilla. Juntó un polvo cósmico en el firmamento y lo mezcló con agua para que sirviera, como las venas de la tierra, para alimentarla, estos son los veneros que corren debajo de la tierra y se conectan con el mar.

También hizo los árboles frutales y toda la vegetación para embellecerla y el ser humano pudiera habitarla, cuidando de no contaminar el agua, la tierra y el aire, porque son elementos sagrados que dan vida a nuestra Tierra.

Comenta el anciano don Sebastián Gómez que la tierra va creciendo un metro de altura cada 100 años, entonces las hojas y desperdicios se van acumulando sobre ella, es por eso que va tomando volumen y engrandeciéndose.

Los *yoreme* tenemos un compromiso con nuestra Madre Tierra porque nos provee de alimentos, hace crecer los árboles y todo lo que se desarrolla sobre ella nos sirve. Cuando fallecemos volvemos a ella y nos cubre en su seno como una madre que cuida a su hijito en un sueño profundo.

Hermanos, cuidemos a nuestra Madre Tierra, no la contaminemos, no la ensuciemos, unamos nuestros esfuerzos para protegerla. Los ancianos nos aconsejan a los niños *yoreme* para que la cuidemos, porque es nuestra madre.

Daniel Valenzuela Álvarez, cultura *yoreme* (mayo) de
El Kapúsari, Etchojoa, Sonora.

El origen del maíz

Nuestros antepasados decían que al Remolino lo agarraron con un sombrero. Enseguida, se presentó como un santo y habló con la gente:

–Pues yo soy el dueño del maíz –dijo–, ya me agarraron por culpa de mi maíz. Se los voy a dar a ustedes, pero a cambio me van a dar un poco de copal, velas y un poco de “trago”, así con todo mi corazón les voy a dar sus maíces. Pero me deben soltar –insistió.

Entonces, las personas y los ancianos le soltaron y el remolino prometió dar el maíz, pero no cumplió. Los ancianos lo estuvieron buscando por todas partes pero no lo encontraron. Decidieron hablarle a una pulga para que lo buscara.

Al día siguiente la pulga llegó brincando a un agujero, olfateando, pero no resistió, se cansó y en seguida se durmió. Regresó, pero tampoco lo encontró. Entonces, llamaron a una paloma que tampoco resistió. En su lugar llamaron a un sompopo al que los ancianos le dijeron:

–Tú conoces el lugar donde está el maíz del Remolino. Tú lo ves todos los días y vas a ir a buscarlo.

–Está bien, voy a ir –dijo el sompopo.

El sompopo buscó su camino por la mañana. Caminó todo el día y, al fin, llegó a un agujero en medio del cerro. Entró despacio, caminó y caminó hasta que encontró el lugar donde estaba el maíz.

Ya estaba cargando un grano de maíz detrás de su cuello cuando apareció el dueño del maíz. Enojado agarró al sompopo, apretó su cintura con un lazo y lo amarró a un árbol grande (por eso el sompopo quedó delgado la cintura). El dueño del maíz enojado le dijo:

–¿Por qué te llevas mi maíz?, ¿eres ladrón?, ¿por qué no trabajas? Aquí te

vas a quedar todos los días hasta que yo regrese de mi viaje.

–Bueno, pues. No voy a llevarme tu maíz –respondió el sompopo– lo voy a dejar aquí, pero suéltame.

Entonces, el dueño del maíz lo soltó y el sompopo salió otra vez del agujero por donde entró. Regresó a decirles a los ancianos:

–Encontré el maíz, pero miren mi cintura cómo quedó. El dueño del maíz me amarró a un árbol grande, por poco me mata; pero ya encontré el lugar donde está el maíz. Mejor hablemle al Rayo, él les ayudará.

El Rayo se encontró con el sompopo y le dijo:

–Llévame al lugar donde está el maíz.

El sompopo se fue adelante y el Rayo se pegó detrás de él. Al fin llegaron al agujero y el sompopo dijo:

–Entré por aquí, adentro está el maíz.

–Bien. Arrímate para allá. Voy a quebrar la piedra –dijo el Rayo.

El rayo se retiró y se lanzó sobre la piedra. La hizo pedazos y el maíz quedó a la vista. Entonces, el sompopo cargó todo el maíz a la casa de los ancianos. Por eso creció el pecho del sompopo y tiene mucha fuerza para cargar el maíz. De esta manera vino el maíz a nuestro mundo, gracias a nuestro Padre Rayo.

En *Relatos Mochó Xto'k'le'ti*, lenguas de México, No. 8, CONACULTA,
Dirección General de Culturas Populares, México, 1995.
Adaptación al español y traducción
en lengua *mochó'*: Víctor Manuel Juárez Jiménez,
Barrio San Lucas, Motozintla, Chiapas.

Usos del maíz

El maíz es un elemento central en la cultura de los pueblos mixtecos. Más que un alimento, el maíz es la vida misma, es respeto a la naturaleza y nuestra identidad. Por eso nuestros padres nos enseñan a respetar el maíz. Nos llevan al campo a observar la forma en que se siembra, germina, se desarrolla y se cosecha.

La principal forma en la que se consume el maíz es la tortilla. El elote se come entero, cocido o asado, rebanado para caldos, moles y otros guisos o en grano, ya sea entero para preparar pozole, esquites y chile atole o molido para hacer tamales y atoles.

Seca o desgranada, la mazorca tostada y molida se emplea para pinoles, atoles y galletas. Nixtamalizado, el maíz sirve para hacer tortillas y, con ellas, alimentos como tacos, enchiladas, enfrijoladas, chilaquiles, sopes, picaditas, sopa de tortilla y quesadillas.

También se emplea para la alimentación de los animales: gallinas, guajolotes, puercos, perros, bestias de carga y gatos.

El maíz tiene varios usos. La caña es una golosina, pues es dulce cuando está succulenta. Con la caña se tallan figuras y se tejen canastas; la caña seca sirve como abono, forraje y combustible para el fogón. Con la hoja del maíz se hacen muñecas y se envuelven los tamales. El olote seco lo usan algunos niños para construir juguetes y también se usa como abono. Todo se aprovecha del maíz para cubrir nuestras necesidades de alimentación y economía: las hojas, los granos, los tallos, las espigas, el olote, la raíz.

Nicéforo Aguilar López, cultura *ñuu savi* (mixteco) de Tlacotepec, Tlaxiaco, Oaxaca.

Elaboración del *chachakwaj*

El *chachakwaj* es una comida que elaboramos los mayas con masa de maíz, son tamalitos que se utilizan en las ceremonias para la ofrenda del día de muertos (*jaanal pixán*). En nuestras familias mantenemos la tradición de prepararlos durante los primeros ocho días o el último día del mes de noviembre, porque pensamos que los *pixano'ob* se llevan a su regreso la comida de manera que no se les derrame o descomponga pronto durante su camino.

Modo de preparar los tamales:

1. Hervir la carne de cerdo y pollo, poniéndole color con achiote (semilla roja de un arbusto) disuelto en agua o jugo de naranja agria. Se deja a fuego medio hasta que las carnes se cuezan.
2. Una vez cocida la carne, se retira de la olla. El caldo se agrega a la masa de maíz disuelta en agua (aproximadamente 8 litros) y se retira del fuego hasta que el caldo tenga una consistencia medianamente espesa.
3. Posteriormente se le pone color con achiote cernido disuelto en agua a 6 kilos de masa, a la que se le agrega manteca de cerdo. Con esta masa se elaboran tortillas con un grosor de 1 centímetro aproximadamente y un diámetro de 20 centímetros.
4. Después, sobre una hoja de plátano se coloca la tortilla y se agrega una pequeña porción del caldo espeso, en seguida es necesario agregar una cantidad considerable de carne de puerco y pollo (se pueden agregar rebanadas de huevo duro, tomate crudo y epazote).
5. Finalmente, se realizan dobleces en las orillas de la tortilla formando un rectángulo, el cual se cubre con una hoja de plátano, quedando listos para cocerse bajo tierra.

Guadalupe Canul Canul, cultura maya de Yalcoba, Valladolid, Yucatán.

El *Ñutilu*, dueño del maíz

El *Ñutilu* es un ser muy poderoso que está cuidando a la Madre Tierra, al agua, al viento, a los animales y a las plantas.

Hace poco tiempo él reunió a todas las semillas de la naturaleza para escuchar nuestras peticiones. Desde la más pequeñita hasta la más grande. Algunas semillas pidieron más tierra; otras, más agua; otras, más vientos. Cuando tocó el turno de los maíces, el *Ñutilu* dijo:

—¿Seguro que ustedes no quieren nada? ¡Porque los seres humanos los cuidan y los protegen!
—¡Nooooo! —gritaron los maíces.
—Los seres humanos nos discriminan —dijeron los maíces prietos.
—Nos tiran, nos asolean y nos pisan —dijeron los azules.
—Los niños nos juegan y no nos recogen —expresaron los maíces rojos.
—Los adultos cortan nuestras plantas verdes para forraje —dijeron los maíces amarillos.
—Nos alimentan con fertilizante —gritaron los maíces blancos.
—¡Nos bañan con herbicida e insecticida! —gritaron todos.

El *Ñutilu*, con una lágrima en los ojos expresó:

—Los seres humanos no están cumpliendo con el trato, pero aun así, démosles la última oportunidad porque existen muchos niños y aves que alimentar. ¡Ah! ¡Pero si los vuelven a tratar igual, una por una se vendrá conmigo y jamás las dejaré en manos de los hombres!
—¡Siiiiii! —gritaron las semillas de maíz.

Y como agradecimiento a su dueño, acordaron obsequiarle unas hermosas artesanías. Sí, cada uno de los maíces aportaron prendas como sus colores, sus hojas, sus cabellos y sus cañas; juntos elaboraron muñecas, carritos, barcos, flores y hasta instrumentos musicales como el violín, entre otros.

Saúl Cruz García, cultura *ñuu savi* (mixteco) de San Martín de las Palmas, Santiago Tilantongo, Nochixtlán, Oaxaca.

Traducción de Indalecio Cruz Santiago, San Martín de las Palmas, Nochixtlán, Oaxaca.

Bloque IV. Vivimos en comunidad

Mi comunidad

Somos *tojo-lab'al*, vivimos en la comunidad de Veracruz que se encuentra ubicada a 18 kilómetros del municipio de las Margaritas, estado de Chiapas.

Está conformada por 3,000 habitantes y tiene 15,800 hectáreas de parcelas. Cada familia cuenta con un certificado agrario que las hace propietarias de 20 hectáreas de parcela.

Nuestra comunidad colinda con cuatro pueblos: Yaxja', Jotana, K'i'is y B'ej Chonab', hablantes de la misma lengua que nosotros, el *tojo-lab'al*.

Antes del año 1994 los terrenos donde se encuentra nuestra comunidad pertenecían a una finca ganadera. Nuestros terrenos eran reducidos y no contábamos con tierras fértiles por lo que nuestros sembradíos se realizaban en un pedregal.

Nuestro actual territorio *tojol-ab'al* ocupa las tierras fértiles que poseía el patrón (*ajwalal*) que sólo usaba para mantener su ganado y no para sembrar. Tampoco permitía que ningún campesino atravesara por su terreno. Él tenía algunos trabajadores que le servían como mandaderos o sirvientes en la finca, pero no les pagaba.

Los *tojol-ab'al* no teníamos territorio porque trabajábamos para las fincas. A partir de 1994 se logró que nuestra comunidad poseyera un territorio propio con parcelas, cerros y bosque también se ha logrado la repartición de la tierra para todos.

Tomás López Coello, cultura *tojol-ab'al* (tojolabal) de Las Margaritas, Chiapas.

El Cerro Cristo

Para nosotros los *ikojts*, el Cerro Cristo es sagrado. Se formó gracias a un personaje conocido como el niño *Ñutyok*, él tenía mucho poder y bondades, viajaba en una nube de un lugar a otro y jugaba a construir templos. Cuando pasó por un lugar, vio unas campanas que le gustaron y decidió llevarlas a su pueblo. Dijo: "¡Me las llevaré!". Sin perder tiempo se levantó de la nube y tomó las campanas.

Soltó las campanas en el mar y se convirtieron en piedras formando un gran cerro al que actualmente le llamamos Cerro Cristo. Nuestro cerro tiene vida porque sus piedras emiten sonidos de campanas, además en él se producen los rayos o truenos cuando hay tormentas.

En la cima de este lugar sagrado se encuentra una cueva donde cada año los campesinos y los pescadores nos organizamos para pedir que llueva suficiente, que la cosecha sea abundante y la pesca también.

Pedimos también la salud de los habitantes del pueblo *ikojts*, encendemos velas y adornamos con flores, entonamos música con flautas de carrizo y tambor. Al caer la noche bajamos a la orilla del cerro, los músicos tocan, cantamos y narramos anécdotas.

Los abuelitos y abuelitas recomiendan a los niños y jóvenes que no se atrevan a llevarse objetos de la cueva o del cerro porque esos objetos son sagrados y tienen dueño. Si desobedecen tendrán problemas durante su regreso al pueblo.

Lucas Rojas Rivera, cultura *ikojts* (huave) de San Dionisio del Mar, Oaxaca.

El caquistle

La hierba que describo a continuación es un tipo de enredadera, como un bejuco con muchas ramitas y hojas triangulares o estrelladas de colores verdes y ligeramente rojizas, que se van alargando y enredando hacia un árbol, peñasco, cerro o tronco viejo. Su ambiente apropiado son los montes, los chaparrales o incluso los lugares poco boscosos. Se da en los climas semitemplados, templados y cálidos, con lluvias todo el año. Al menos eso es lo que he observado, puede que se dé en otros lugares y es seguro que la conozcan con otro nombre.

¿Por qué hablo de esta hierba? Porque mucho se comenta de ella: que hay que tenerle cuidado, pues quien no la vea y por error la toque, seguro se enferma de calentura con brotes en la piel, granos rojos, yagas y mucha comezón, y, dicen, que no hay medicina de farmacia que la quite. En el pueblo mexica de Zoquiapan, de la Sierra Norte de Puebla, a esta planta se le conoce con el nombre en mexicano de *caquistli*.

Todos en el pueblo sabemos que esta planta provoca tal enfermedad sólo a las personas flojas o envidiosas, a las que van enojadas o con malos pensamientos; así es como sucede frecuentemente en la actualidad. Dicen los abuelos que porque ahora hay más flojos que antes.

La sabiduría de los habitantes de los pueblos mexicas se ha venido heredando de abuelos a padres y de éstos a sus hijos. De esta manera ha sucedido cuando hay algún problema por resolver. La enfermedad del caquistle, como no la cura un doctor ni medicina de patente, los señores de la comunidad han desarrollado conocimientos propios para hacer la cura. El enfermo es llevado ante una persona experta para consultarle, si detecta este mal le recomienda que recuerde muy bien el lugar donde estuvo la última vez (chaparral, monte u otro terreno) y que una mujer le haga unas memelitas pequeñas, de menos de una palma de la mano, calientes y bien cocidas, y que ensarte doce en un hilo formando un collar.

Los que saben curar

Con lo anterior en mano, se debe dirigir al lugar donde más o menos cree que está la planta. En el camino se tiene que cortar una fuerte vara, puede ser de durazno, de naranjo, de lima o de ajocohuit. Cuando haya localizado la planta del caquistle, en punto de las doce del día debe invocar y nombrarle con una serie de palabras ofensivas, al mismo tiempo le pega fuertemente con la vara, hasta siete veces. Al final, le ofrenda encima de ella el collar de las doce memelitas y se retira muy enojado, sin voltear a verla, regresándose de inmediato a su casa.

Luego de reposar pacientemente, sentirá su curación. La persona que es nueva con esta enfermedad debe ser acompañada por la persona experta, a ésta no se le paga dinero alguno, solamente se le agradece afectiva y espiritualmente.

Jeje Moyotsin Vidal Corona Hernández, cultura náhuatl de Zoquiapan, Puebla

Celestina Morales Valentín es una partera comunitaria voluntaria en una clínica rural del IMSS en la comunidad de Los Gavilanes, municipio del Nayar. Para que ella pudiera participar en el proyecto de partera comunitaria voluntaria, asistió a un curso de capacitación, donde se le pidió que atendiera a tres mujeres embarazadas a las que se les debía colocar el bebé en la posición normal para que tuvieran un parto sin complicaciones. Realizó la indicación sin dificultades en presencia de ginecólogos especialistas.

Al tocar con la palma de la mano el vientre de la madre se dio cuenta que la primera mujer tenía a su bebe de espalda, la segunda lo tenía atravesado y la tercera tenía a su bebe sentado. Se percató que los doctores ya las habían diagnosticado previamente con un aparato que se llama “ultrasonido”.

Después de esta prueba, la certificaron como partera comunitaria voluntaria para prestar servicio a la comunidad en coordinación con el médico de la clínica rural. También la entrevistaron para valorar sus conocimientos y saberes sobre los cuidados de los embarazos y partos; así como la manera en que había aprendido y quién le había enseñado. Ella les platicó que había aprendido de su madre.

Ella conoce el funcionamiento del aparato reproductor femenino, los síntomas del embarazo, su desarrollo y la posición del bebé, su estado emocional, posee además sentido del tacto y la sensibilidad para brindar apoyo afectivo mediante recomendaciones y consejos como descansar, alimentarse bien, evitar corajes y levantar objetos pesados y mantenerse en calma para evitar complicaciones durante su embarazo.

Hace hincapié en la importancia de la comunicación hacia sus mayores en las parejas que tienen hijas o hijos jóvenes, en los compromisos y obligaciones que contraen al formar una familia de acuerdo a nuestras costumbres, como pedir licencia por el nuevo ser que viene en camino dentro de la madre para que se desarrolle bien y nazca sano.

Honorio Díaz Valentín, cultura cora de Jesús María, Nayarit.
Traductor: Andrés García Molina.

Bibliografía

SEP, Acuerdo Número 592 por el que se establece la articulación de la Educación Básica, Secretaría de Educación Pública. México, SEP, 2011.

Aguilar, Jazmín (et. al.), “Los sistemas agrícolas del maíz y sus procesos técnicos”, en Gustavo Esteva y Catherine Mirielle (Coords.) Sin Maíz no hay país. México, Dirección General de Culturas populares, 2003, p. 83-121. Consultado en 2012 http://www.culturaspopulareseindigenas.gob.mx/cp/pdf/sin_maiz_no_hay_pais.pdf

Amador Bech, Julio, “De la tradición oral a la escritura. Mitos de origen de los o’odham: versiones, formas de transmisión y transcripción”, en Anales de Antropología, Vol. 39, Núm. 1, pp. 131-165.

Barabás, Alicia (Coord.), Diálogos con el territorio. Simbolizaciones sobre el espacio en las culturas indígenas de México, Vol. III. México, INAH, 2003.

Bonfil, Guillermo, Nuestro maíz, treinta monografías populares, Tomos I y II. México, Museo Nacional de Culturas Populares, 1982.

Camacho, Gonzalo, Dones devueltos: música y comida ritual en la huasteca. [PDF] Consultado en 2012. http://itinerarios.uw.edu.pl/wp-content/uploads/2014/11/2010-12_04_Camacho-Diaz.pdf

Crocker, René (et. al), “Interculturalidad alimentario-nutricional en la etnia wixarika de México”, en Revista Española de Salud Pública [PDF], Consultado en 2012. <http://www.redalyc.uaemex.mx/pdf/170/17078604.pdf>
<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=17078604>

CONACULTA, SEP, *El maíz, fundamento de la cultura popular mexicana*. México, 2002.

Díaz Barriga, Frida, “La conducción de la enseñanza mediante proyecto situado”, en *Enseñanza situada: vínculo entre la escuela y la vida*. México, Mc Graw Hill, 2006, pp. 29-59.

DGEI-SEP, *Fundamentación normativa e historia de la Educación Primaria Indígena, Marco Curricular de la Educación Primaria Indígena y de la Población Migrante*. México, SEP-DGEI, 2012.

Eroza Solana, Enrique, “Tres procedimientos diagnósticos de la medicina tradicional indígena”, en *Alteridades*, Año 6, Núm.12, 1996, pp. 5-10.

Gámez, Alejandra, *Popolocas. Pueblos indígenas del México contemporáneo*. México, CDI, DGEI, 2008.

Giménez, Gilberto, “Cultura, territorio y migraciones. Aproximaciones teóricas”, en *Alteridades*, Año 11, Núm.22, 2001, pp. 5-14.

González, Yolotl, “Notas sobre el maíz entre los indígenas mesoamericanos antiguos y modernos”, en *Dimensión Antropológica*, Año 14, Vol. 41, septiembre/diciembre, 2007, pp. 45-80.

Jáuregui, Jesús, “El concepto de plegaria musical y dancística”, *Alteridades*, Año 7, Núm. 13, 1997, p. 69-82.

INALI. *Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas*. (Publicada en el Diario Oficial de la Federación el día 13 de marzo de 2003). México, INALI, 2003.

Limón, Fernando, *Chuj. Pueblos indígenas del México contemporáneo*. CDI, DGEI, México, 2009.

López Austin, Alfredo, *Cuerpo humano e ideología. Las concepciones de los antiguos nahuas*, Vol. 1. México, UNAM, 1984.

Nolasco, Margarita y Rubio, Miguel Ángel (Coordinación académica), *La migración indígena: causas y efectos en la cultura, en la economía y en la población*. [PDF] Consultado en 2011. http://www.etnografia.inah.gob.mx/index.php?option=com_content&view=article&id=61&Itemid=97

Mapes, Cristina (et. al), “La agricultura en la región indígena: la cuenca del lago de Pátzcuaro”, en *Agricultura indígena: pasado y presente*. México, Ediciones de la Casa Chata Vol. 27, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social, 1994.

Masferrer, Elio, *Totonacos. Pueblos indígenas del México contemporáneo*. México, CDI, DGEI, 2008.

Navarrete Linares, Federico, *Los pueblos indígenas de México*. México, CDI, DGEI, 2008.

Pérez Lugo, Luis, *Tridimensión cósmica otomí. Aportes al conocimiento de su cultura*. México, Universidad Autónoma Chapingo, Plaza y Valdés, 2007, pp. 131-140.

SEP. Programas de estudio 2009, 3° y 4° grados de Educación Básica Primaria. México, SEP, 2009.

Rodari, Gianni, *Ejercicios de fantasía. Introducción al arte de inventar historias*. Buenos Aires, Colihue, Biblioser, 2008.

Sánchez, Primitivo, “La didáctica de la historia en la historia de la didáctica”. *Revista Complutense de Educación*, Vol. 16, Núm. 1, 2005, pp. 195-226.

Sevilla, Amparo (Coord.), *Cuerpos de maíz, danzas agrícolas de la huasteca*. México, CONACULTA, 2000.

DGEI-SEP, *Transformación posible de la educación para la niñez indígena. Contextos, alianzas y redes*. México, SEP-DGEI, 2011.

Zabala, Antoni. “Los proyectos de investigación del medio. Los problemas reales como eje estructurador de los procesos de enseñanza/aprendizaje”, en *La ciencia en la escuela. Teoría y práctica*. Barcelona, Graó, 2002, pp. 49-62.



Anexo

Figuras recortables

Bloque I.

- Memorama de los símbolos que nos distinguen 105
- Ruleta de los derechos de los pueblos 107

Bloque II.

- Los lugares de mi comunidad 109

Bloque III.

- Una historia *mocho'* sobre el maíz 111
- Arma la planta del maíz 113

Bloque IV.

- El cuerpo humano. 115

Bloque I. ¿Quiénes somos?

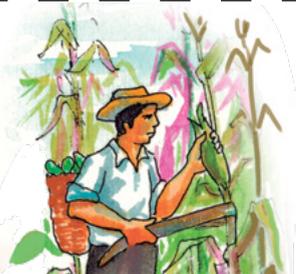
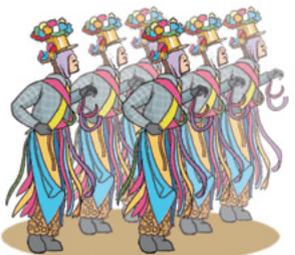
Situación didáctica 1. Las identidades de los pueblos originarios

Memorama de los símbolos que nos distinguen

Página 22. Recorta las figuras por la línea punteada y juega el memorama con tu grupo!

Actividad 9: Símbolos que nos distinguen



					
Saxofón	Saxofón	Guitarra	Guitarra	Pan (gorditas de elote)	Pan (gorditas de elote)
					
Cosecha	Cosecha	Violín	Violín	Sombrero con listones	Sombrero con listones
					
Sonaja	Sonaja	Niños	Niños	Aguacate, lima, granada y maíz	Aguacate, lima, granada y maíz
					
Baile	Baile	Danzante	Danzante	Fiesta grande	Fiesta grande

Bloque I. ¿Quiénes somos?

Situación didáctica 2: Nuestros derechos constitucionales

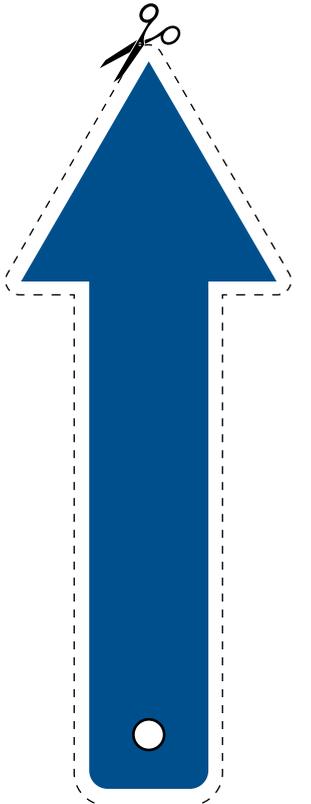
Actividad 6: Ruleta de los derechos de los pueblos

Ruleta de los derechos de los pueblos

Página 30. Recorta la Ruleta de los derechos de los pueblos por la línea punteada.

Después recorta la flecha y con una tachuela o clavo perfora el círculo blanco y clava la flecha en el centro de la ruleta de manera que gire.

Pide ayuda a tu maestro para que no vayas a lastimarte al hacerlo.



Bloque II. La Tierra

Situación didáctica 3: La Tierra se enferma

Descubriendo mi aprendizaje

Los lugares de mi comunidad

Páginas 50 y 51. Recorta por la línea punteada los rectángulos y pégalos en la página que corresponden.

En este lugar realizamos ceremonias para pedir permisos a la tierra. _____ _____	Aquí existen seres que protegen este lugar. _____ _____
Nos proporciona los recursos para transformarlos. _____ _____	Son parte importante de nuestro sustento familiar. _____ _____
Son actividades que dañan la tierra. _____ _____	Son importantes para agradecer a la tierra. _____ _____
Maltratan y ensucian la tierra. _____ _____	Nos proporciona sustento para alimentarnos. _____ _____
Recursos que transformamos para obtener productos. _____ _____	

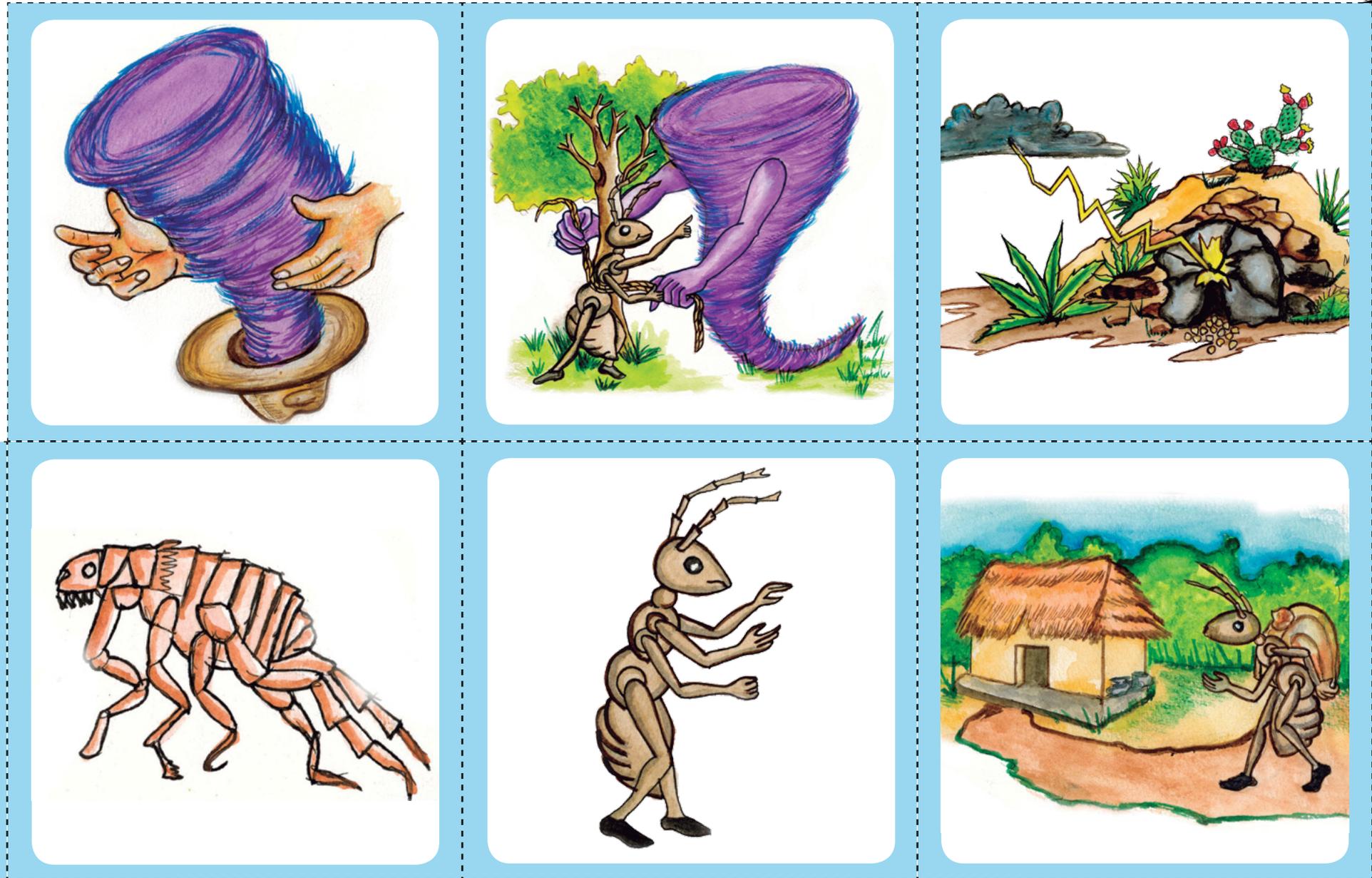
Bloque III. El valor del maíz para los pueblos originarios

Situación didáctica 1. El descubrimiento del maíz

Actividad 3: ¡Nació el maíz!

Una historia mocho' sobre el maíz

Página 58. Recorta las tarjetas por la línea punteada, revuélvelas y narra con tus propias palabras esta historia del pueblo mocho'.



Bloque III. El valor del maíz para los pueblos originarios

Situación didáctica 3. Usos de la planta del maíz

Descubriendo mi aprendizaje. Compartimos nuestros saberes.

La planta del maíz

Página 69. Recorta por las líneas punteadas las distintas partes del maíz y juega a armar la planta.



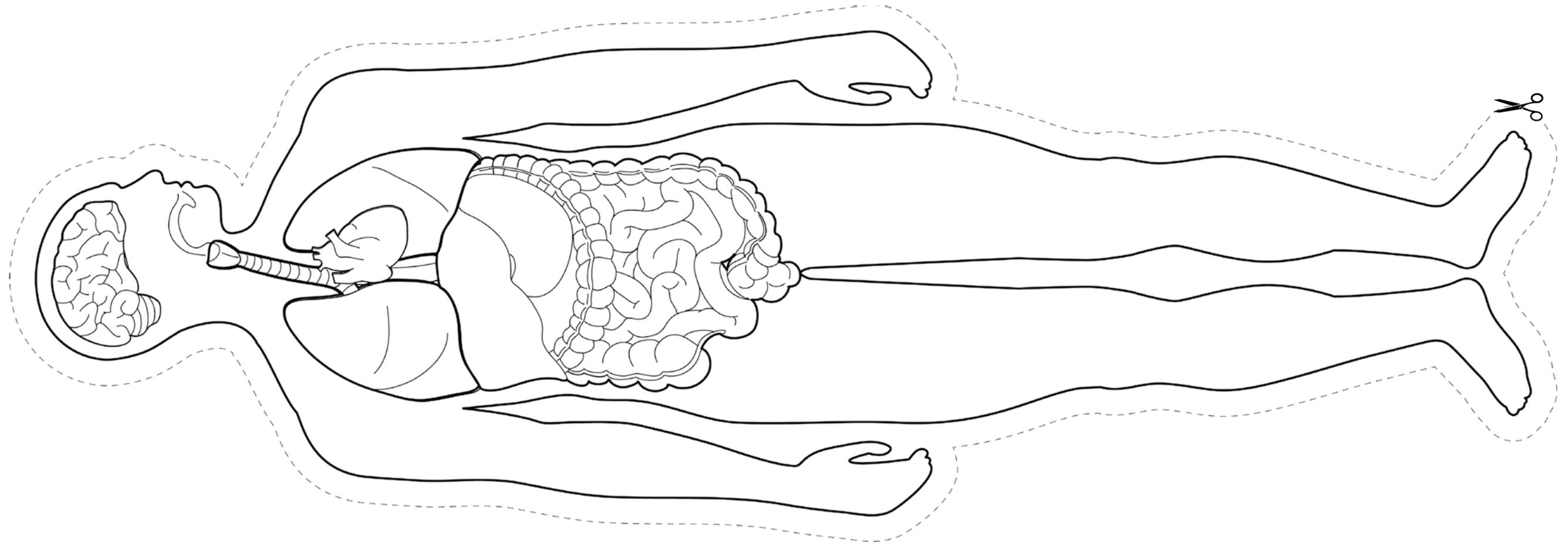
Bloque IV. Vivimos en comunidad

Situación didáctica 2. Enfermedades y causas

Actividad 11: Nuestro cuerpo habla

El cuerpo humano

Página 69. Recorta y colorea las partes del cuerpo humano como se indica.



Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural

Material para alumnos de cuarto grado
de educación primaria de la población indígena y migrante,
se terminó de imprimir por encargo
de la Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos,
en los talleres de

APOYO EDUCATIVO

